





# 一個國家實行兩種制度

## 中國支持北韓

### 與美南韓談判

#### 實現和平統一穩定朝鮮局勢

#### 胡耀邦金日成檢討各種問題

【本報訊】中國共產黨中央委員會秘書長胡耀邦，於五月廿九日在平壤與朝鮮最高領導人金日成，就朝鮮局勢及中朝友好合作關係等問題，進行了廣泛而深入的談話。據悉，雙方就實現朝鮮半島和平統一、穩定朝鮮局勢等問題達成多項共識。胡耀邦在談話中強調，中國政府始終堅持和平統一、不干涉他國內政的原則，並表示中國將繼續支持北韓人民為實現國家統一而進行的正義鬥爭。

# 莫斯科竟指責北京

## 武裝挑釁進攻北越

### 自願調停簽訂不侵犯條約

【本報訊】莫斯科今日發表聲明，指責北京方面在越南邊境地區挑釁，並對北越發動武裝進攻。聲明中稱，中國軍隊在邊境地區進行的挑釁行為，嚴重威脅到地區的和平與穩定。蘇聯政府表示，其將採取必要措施，以維護中蘇邊境的安全。此外，蘇聯還提出，願意在雙方自願的基礎上，調停簽訂不侵犯條約，以緩解地區的緊張局勢。

# 和平共存的新意義

## 五項原則

【本報訊】隨著國際形勢的變化，和平共存的意義已不再僅僅是冷戰時期的產物，而是成為維護世界和平、促進各國友好合作的重要原則。本文將探討和平共存的五項原則及其在當今世界的意義。第一，和平共存要求各國之間應建立互信，通過對話和協商解決分歧。第二，和平共存要求各國應尊重彼此的主權和領土完整。第三，和平共存要求各國應平等相待，反對任何形式的霸權和強權政治。第四，和平共存要求各國應加強合作，共同應對全球性挑戰。第五，和平共存要求各國應堅持獨立自主，不依附於任何大國。



#### 杜魯門決定介入越戰

#### 杜魯門主張用核武器

【本報訊】美國總統杜魯門今日宣佈，美國將正式介入越南戰爭，並表示在必要情況下，將使用核武器。杜魯門在宣佈時表示，美國將採取一切必要措施，以阻止共產主義在東南亞的擴張。此舉引起了國際社會的廣泛關注和爭議。

#### 美國發表報告書證實

#### 杜魯門決定介入越戰

【本報訊】美國政府今日發表的一份報告書證實，杜魯門總統在決定介入越南戰爭時，曾考慮過使用核武器的可能性。報告書指出，杜魯門在與閣僚的討論中，曾提出過使用核武器的方案，但最終因受到各方反對而未能實施。這一消息再次引發了關於美國在越南戰爭中使用核武器的爭議。



#### 杜魯門決定介入越戰

#### 杜魯門主張用核武器

【本報訊】美國政府今日發表的一份報告書證實，杜魯門總統在決定介入越南戰爭時，曾考慮過使用核武器的可能性。報告書指出，杜魯門在與閣僚的討論中，曾提出過使用核武器的方案，但最終因受到各方反對而未能實施。這一消息再次引發了關於美國在越南戰爭中使用核武器的爭議。

#### 杜魯門決定介入越戰

#### 杜魯門主張用核武器

【本報訊】美國政府今日發表的一份報告書證實，杜魯門總統在決定介入越南戰爭時，曾考慮過使用核武器的可能性。報告書指出，杜魯門在與閣僚的討論中，曾提出過使用核武器的方案，但最終因受到各方反對而未能實施。這一消息再次引發了關於美國在越南戰爭中使用核武器的爭議。

#### 杜魯門決定介入越戰

#### 杜魯門主張用核武器

【本報訊】美國政府今日發表的一份報告書證實，杜魯門總統在決定介入越南戰爭時，曾考慮過使用核武器的可能性。報告書指出，杜魯門在與閣僚的討論中，曾提出過使用核武器的方案，但最終因受到各方反對而未能實施。這一消息再次引發了關於美國在越南戰爭中使用核武器的爭議。

#### 電腦熱在中國方興未艾

【本報訊】隨著科學技術的不斷進步，電腦技術在中國已日益普及，並在各個領域發揮著越來越重要的作用。從政府機構到企業，從教育到科研，電腦技術的應用已渗透到社會的各個角落。專家指出，電腦技術的發展將進一步推動中國的現代化建設，提高生產效率和競爭力。

#### 陸余珍藏王維名畫

#### 捐獻都昌縣博物館

【本報訊】著名收藏家陸余珍先生，近日將其收藏的王維名畫，捐獻給都昌縣博物館。這幅名畫是唐代著名畫家王維的代表作之一，具有極高的藝術價值和歷史意義。陸先生表示，他收藏這幅名畫多年，一直希望能夠將其捐獻給國家，以方便公眾觀賞和研究。

#### 如財政政策不變

#### 美利率可能調高

【本報訊】根據最新的經濟數據顯示，如果美國政府保持現有的財政政策不變，聯邦儲備局可能會調高利率，以抑制通貨膨脹。專家指出，高利率可能會對美國的經濟增長產生一定的影響，但對於控制通貨膨脹是必要的。

#### 美國飛機失事兒童受傷

#### 一重獲賠償六十六萬元

【本報訊】一名在美國飛機失事中的兒童，經過長期的法律訴訟，近日獲得法院判決，獲賠六十六萬元。這起飛機失事事件發生在去年，當時機上多名乘客受傷，其中一名兒童受傷情況較為嚴重。法院在判決中指出，航空公司未能盡到安全保障義務，應對受害兒童及其家屬進行賠償。



對於蔣總統統國先生蒞選連任，均極振奮；尤其對蔣總統謙沖爲懷，婉謝海外僑胞祝賀，更使廣大僑胞欽慕。各地僑胞將分別在僑居地熱烈慶祝，以表示對元首

是在送院之後死亡。警方認為這次槍殺事件似乎與紐約暴力集團無關。一名警長謂：「目前我們尚未把此案和

司法當局突然宣佈將「重審日期」推遲，極可能因南韓政府須要時間，以便就此事調協中（共）韓及台灣兩方面的關係。

5-  
映影  
信

\_\_\_\_\_



# 會國服說舌唇費再根列 助援急緊持支 劃計多瓦爾薩

## 透滲義主產共遏阻急之務當調強

【本報訊】列根總統在五月五日（星期三）向國會提出一項新的援助薩爾瓦多計畫，這項計畫將使美國對薩爾瓦多的援助總額達到一億一千九百萬美元。列根總統在提出這項計畫時，強調美國對薩爾瓦多的援助，是為了支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。列根總統在提出這項計畫時，也強調美國將繼續支持薩爾瓦多人民在自由選舉中獲得勝利，並建立一個民主、和平、自由的國家。

# 保證美中改善關係 不會犧牲亞太同盟

## 美助理國務卿與李光耀會談

【本報訊】美國助理國務卿史密斯（James A. Baker）在五月五日（星期三）訪問新加坡時，與新加坡總理李光耀會談。史密斯在會談中，強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。史密斯在會談中，也強調美國將繼續支持亞太同盟，並保證美中改善關係，不會犧牲亞太同盟。

# 認承生醫休退德西 液毒啡嗎命致射注 脫解人病苦助協

## 查調殺謀開展即訊聞方警

【本報訊】西德警方在五月五日（星期三）宣佈，他們已經認承一名在西德被殺的醫生，是導致一名病人死亡的原因。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。警方在宣佈這項消息時，也強調他們將繼續調查此案，並追究相關人員的責任。

### 華人月刊第四期要目

薛君度談華人關注的幾個問題  
美國華人市長談參政  
印尼土著民的「華裔化」  
日本華人的經濟現狀  
陳映真談台灣經濟  
中共落實知識分子政策與阻力  
慈惠陵墓被盜始末（續）  
賀維訪華及其他

出版者：地平綫出版社  
3-320811  
每本定價 HK \$5.00

## 澳門假期

代辦工商團體旅遊、歡迎垂詢接受委託

### 澳門怡東大酒店 \$276

酒店+接送 (雙入房每晚計)

訂房服務：  
(一) 星期一至五及星期日 \$276  
(二) 星期六及公眾假期 \$372  
(以上價目包括稅金及服務費)

特約代理：  
\* 怡東大酒店 \* 凱悅大酒店  
\* 總統大酒店 \* 皇都大酒店

### 澳門一日歡樂遊 \$258

逢星期日出發

- (1) 豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 全日暢遊早遊晚遊晚遊
- (3) 歡迎午餐設澳門龍記大酒家
- (4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博覽
- (5) 豪華冷氣車遊覽濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
- (7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
- (8) 選購澳門著名土產饋贈親友

### 澳門一晚兩日遊 \$398

逢星期六出發 (雙入房每位計)

- (1) 豪華水翼船客位來往港澳
- (2) 住宿最新落成澳門怡東大酒店
- (3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博覽
- (4) 週日午餐設澳門龍記大酒家
- (5) 豪華冷氣車遊覽濠江名勝
- (6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
- (7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
- (8) 選購澳門著名土產饋贈親友

七海旅運有限公司  
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081 (四線)

## 三洋 多謝用戶長期擁愛

### 特價機王齊賞奧運

# 奧運錄影首選

## 新款 VTC 5150

### 特價只售 HK\$ 2150.

欲購從速，售完即止。



VTC 5150  
● 8日1節目定時器 / 前後快速搜畫 / 常速前後彩色播影 / 定鏡 / 遙控暫停  
UHF 調諧器，預校8個電視台 / 電子計時器，附記憶功能。

達誠三洋電器有限公司  
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114 (7線)  
請到各大電器行及三洋列室查詢選購  
維修服務中心地址：九龍觀塘海濱道36號二樓 電話：3-440151

## 任卓琪

內科 婦科 兒科

診所：灣仔軒尼詩道  
電話：五九八〇〇三  
診症時間：星期一至五上午九時至下午六時  
星期六上午九時至下午四時  
星期日及公眾假期休息

### 卅多股龍捲風

吹襲美七大洲

【紐約廿四日電】美國東部地區，廿四日受到一場強烈龍捲風的襲擊，造成多人受傷，財產損失慘重。這場龍捲風從北卡羅來納州開始，一路向南，經過南卡羅來納州、喬治亞州、佛羅里達州，最後進入墨西哥灣。據初步統計，這場龍捲風共造成超過一百人受傷，數十人失蹤，財產損失超過一億美元。

### 華僑日報 中區辦事處

皇后大道中  
德輔道中  
干諾道中

中區郵局對面二號  
香港華人銀行地下  
電話：5-2316378-23172  
歡迎垂登廣告

### 溶菌酶 含消炎片

高効

本品為新鮮雞蛋清中提  
取的一種酶類，能起  
殺菌消炎消腫的作用。

適應：  
急性慢性咽喉炎、口腔  
炎症如扁桃腺炎、口瘡、  
口腔潰瘍等。

總經銷：聯星藥品有限公司 電話：5-405360 5-403379

### 感冒止痛片

Paracetamol

各種痛症、一服見效！

主治：  
頭痛  
發熱  
牙痛  
風濕痛  
肌肉神經痛  
傷風感冒

總經銷：華健醫藥有限公司 3-621477

### 廣炎靈

適應：  
咽喉腫痛、扁桃腺炎、支  
氣管炎、痢疾吐瀉、腸胃  
炎、乳頭炎等各類炎症。

一掃廣炎靈  
鎮壓各炎症

經銷處：華興藥業有限公司  
軒尼詩道192-194號2樓 H-8910628

### 跌打風濕

701

總經銷：華興藥業有限公司  
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓  
電話：5-245114

### 石斛夜光丸

保障眼睛免受損  
唯有石斛夜光丸

此丸對視力模糊、目  
赤腫痛、假性近視等  
療效卓著。早期青光  
眼及白內障也有療效  
，更能營養視神經，  
防止視力衰退。

經銷處：建興隆企業有限公司  
干諾道西188號香港商業中心2101/2119室 5-489551

國貨專欄



# 本港新聞

## 稱蕃建吳長所究研學法國中 擬草未法本基 程過詢諮在尚

時小三談座組小作工點匯與  
進急於過能不要重係關為認

【本報記者李維生北京長途電】國務院港澳事務辦公室副主任吳建蕃，日前在國務院港澳事務辦公室，與香港基本法起草小組成員，就基本法草案的諮詢程序，進行第三次座談。吳建蕃在座談會中，強調基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。他並表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。他並表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。

## 反映港人意願 促全面民主化

李植悅杜學淵可立飛倫敦  
拜訪僑團議員 後日開記者會

【本報記者李維生倫敦電】香港基本法起草小組成員李植悅、杜學淵，日前飛往倫敦，拜訪僑團議員，並將於後日舉行記者會。李植悅在記者會上表示，基本法起草小組成員，將向僑團議員介紹基本法草案的內容，並聽取他們的意見。他並表示，基本法起草小組成員，將向僑團議員介紹基本法草案的內容，並聽取他們的意見。他並表示，基本法起草小組成員，將向僑團議員介紹基本法草案的內容，並聽取他們的意見。

## 港府聘新聞社 聆聽紀錄內容

留學生及華僑亦感關注

【本報記者李維生倫敦電】英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。

## 抵觸中國憲法執行難免有矛盾 基本法難保證 港現狀可維持

黃錦就認為自由保障受限制

【本報記者李維生北京長途電】國務院港澳事務辦公室副主任黃錦就，日前在國務院港澳事務辦公室，與香港基本法起草小組成員，就基本法草案的諮詢程序，進行第三次座談。黃錦就表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。他並表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。

## 美眾院提案 關注港前途

安排應獲港人同意

【本報記者李維生北京長途電】美國眾議院，日前通過一項關於香港前途的提案。該提案要求美國政府，在處理香港前途問題時，應充分考慮香港人的意見。該提案並要求美國政府，在處理香港前途問題時，應充分考慮香港人的意見。該提案並要求美國政府，在處理香港前途問題時，應充分考慮香港人的意見。

## 華僑日報 刊登法律廣告之有效刊物

一九三三年三月三日香港政府公報載

【本報記者李維生倫敦電】英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。



增進信心維持繁榮

【本報記者李維生北京長途電】國務院港澳事務辦公室副主任黃錦就，日前在國務院港澳事務辦公室，與香港基本法起草小組成員，就基本法草案的諮詢程序，進行第三次座談。黃錦就表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。他並表示，基本法草案的諮詢程序，應以「民主、公開、透明」為原則，並應廣泛聽取香港各界的意見。

【本報記者李維生倫敦電】英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。據悉，英國國會中，有關香港前途的討論，引起留學生及華僑的關注。

### 遊菲島星晨好

專業旅遊·確勝一籌

菲律賓寶島 瑪麗娜島豪華貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，登塔、文化村、大馬路、艾蘭德、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有最優美風景之瑪麗娜島，住宿馬尼拉五星級豪華酒店，鄉村及登塔凱悅大酒店。本團直採菲航及國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，觀光時間最充足，節目豐富，團費獨立，最佳旅遊為你服務。

天天出發，早出晚返  
七天超值 \$1920

Philippine Airlines  
CATHAY PACIFIC

星晨旅遊有限公司

### 中國青年旅行社 合辦 景星旅遊有限公司

桂林 五天航空團 飛翔/直達車來回

廣州—桂林—波密/737來回 桂林住兩晚 波密住一晚 飛往廣州 廣州住東方賓館

北京直航六天團 \$3890 飛往：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等

5月12、19、26 5月12、19、26 5月12、19、26

中山溫泉 兩天 天天出發

長江樂園 兩天 天天出發

石山溫泉 \$438 天天出發

從化溫泉 兩天 天天出發

景星旅遊有限公司

### 假期

珠山石山溫泉、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊

酒店十間 豪華早餐十間 天天出發

兩天豪華遊 \$350起 天天出發

東湖 \$298 天天出發

東湖賓館、西麗湖、蛇口兩日遊 逢星期二、四、六、日出發

南湖、鼓浪嶼 逢星期五、六、日出發

廣州南湖渡假村兩天遊 \$438

南湖渡假村、從化溫泉三天遊 \$638

廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊 \$1298 逢星期五出發

### 乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）

1. 歐洲17天高級度假團 \$11880

2. 歐洲11天高級度假團 \$8980

出發日期：  
5月5、10、31日 6月2、5、9、23、28、30日  
7月3、7、12、14、17、21、24、25、26、28、31日  
8月2、4、7、9、11、14、16、18、21、23、25日

本團特點：  
① 乘搭國泰747直航機，無中途停站，節省時間，省時快捷  
② 行程豐富，乘坐世界最高級火車TGV由瑞士往巴黎，豪華  
③ 本公司獨家主辦，所有行程精心策劃，服務至上  
④ 專業導遊領隊，經驗豐富，隨團出發，服務周到  
⑤ 了解各地風土人情，請購歷史地圖，均贈送如左  
⑥ 全團每日包全餐：早、午、晚三餐，並有自費餐館之不便  
⑦ 餐食安排於當地一流中國酒家及著名餐館  
⑧ 住宿安排於當地一流酒店，所有房間，均設私人浴室  
⑨ 回程可自由延遲倫敦，個別送機

康泰旅行社

### 澳門豪華遊

暢遊澳門名勝，包括大三巴、跑狗場、大三巴牌坊、觀音堂、澳門總督府、美羅車會等，住宿豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設施，兩天收 \$310，三天收 \$410

天天出發，早出晚返

本團特點：  
1. 乘搭噴射船(JETCAT)天天出發  
2. 住宿澳門豪華之凱悅酒店  
3. 可享用酒店娛樂設施——泳池、健身房、桑拿浴室及最高級之健身夜總會  
4. 旅遊時間最充足  
5. 可代安排其他旅遊及延期延港

特約代理  
澳門凱悅酒店  
HYATT REGENCY  
酒店十間豪華噴射客機  
天天出發 \$260 個人 \$290

星晨旅遊有限公司

### 永安旅行團

歷史悠久·作風穩健·信用最好

西歐八國豪華團 十七天 \$12290

十七天 \$12590

歐洲八國豪華團 十七天 \$12290

十七天 \$12590

歐洲八國豪華團 十七天 \$12290

十七天 \$12590

永安旅行社

### 博覽旅遊有限公司

日本本州 六天、七天、八天由 \$3490 起

新增：東京迪士尼樂園(包票)  
\* 全港獨家：①日本環球影城 ②富士湖  
③東京科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺  
先飛大阪 全港最廉 免在本土打團之苦  
旅遊行程線全港最廉 免在本土打團之苦  
旅遊行程線全港最廉 免在本土打團之苦

日本九州 六天、八天由 \$3990 起

直飛福岡、鹿兒島返港，減少行車20小時  
旅遊行程線全港最廉 免在本土打團之苦  
旅遊行程線全港最廉 免在本土打團之苦

### 全泰國

清邁、曼谷、芭達雅、布吉島

新增：七島曼谷芭達雅七天 \$2480

清邁四天 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880

曼谷四天 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880

布吉島曼谷芭達雅七天 \$2480

天天出發 全港最廉

清邁——布吉島豪華航空內陸機

勝在酒店/文華大酒店/凱悅大酒店

③ 假日大酒店/最高級豪華大酒店

### 全台灣

台北、花蓮、阿里山、日月潭

新增：七島曼谷芭達雅七天 \$2480

清邁四天 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880

曼谷四天 \$2190 七天 \$2700 八天 \$2880

布吉島曼谷芭達雅七天 \$2480

天天出發 全港最廉

清邁——布吉島豪華航空內陸機

勝在酒店/文華大酒店/凱悅大酒店

③ 假日大酒店/最高級豪華大酒店



# 本港新聞

## 京北往前否應員議局兩 一不見意見員議 論討式正及不趕前英赴 定決出作果成行此視料

【特稿】行政及立法兩局官員，現仍未就議事日程問題達成協議。據悉，兩局官員在昨日（廿九日）下午，在港督府內，就議事日程問題，進行第三次會談。但雙方在「不見意見」的情況下，未能達成協議。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 傳繼尤德爵士之後 華人出任港督

【特稿】據港督府消息，港督尤德爵士在任期間，曾向港督府提出建議，希望由一位華人出任港督。尤德爵士認為，由一位華人出任港督，將有助於加強港督府與華人社區之間的聯繫。尤德爵士的建議，曾引起港督府內一些官員的注意。但由於港督府內一些官員的阻撓，尤德爵士的建議未能得到實施。目前，港督府內仍無關於此項建議的進一步消息。

## 政府發言人拒絕作評論 傳繼尤德爵士之後 華人出任港督

【特稿】政府發言人昨日（廿九日）拒絕就傳繼尤德爵士之後，由一位華人出任港督一事作任何評論。發言人表示，政府發言人將不會就此事作任何評論。發言人表示，政府發言人將不會就此事作任何評論。

## 代議制綠皮書今夏公佈 香港一週大事

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 反對差餉租值書十萬份 僱傭遣散修訂法案通過

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 「沙漠之舟」可上桌 峯蹄兩部份最美味

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 刺激購買房屋 減低貸款利率

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 六合彩頭獎兩注中 各得六十七萬餘元

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 港府建議放寬租務管制 九七後土地問題受關注

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 提高婦女生活素質 鼓勵互助參與社區

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 柴灣第一段平房區 料可如期清拆

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫張公松遠榮府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫黃公福府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫張公松遠榮府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫黃公福府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 政府倡導社區支持 老人福利不斷擴展

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫張公松遠榮府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫黃公福府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫張公松遠榮府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。

## 先夫黃公福府君 泣告

【特稿】據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。據此，兩局官員在明日（卅一日）下午，將再次進行會談。如果雙方仍未能達成協議，則兩局官員將不得不採取進一步行動。









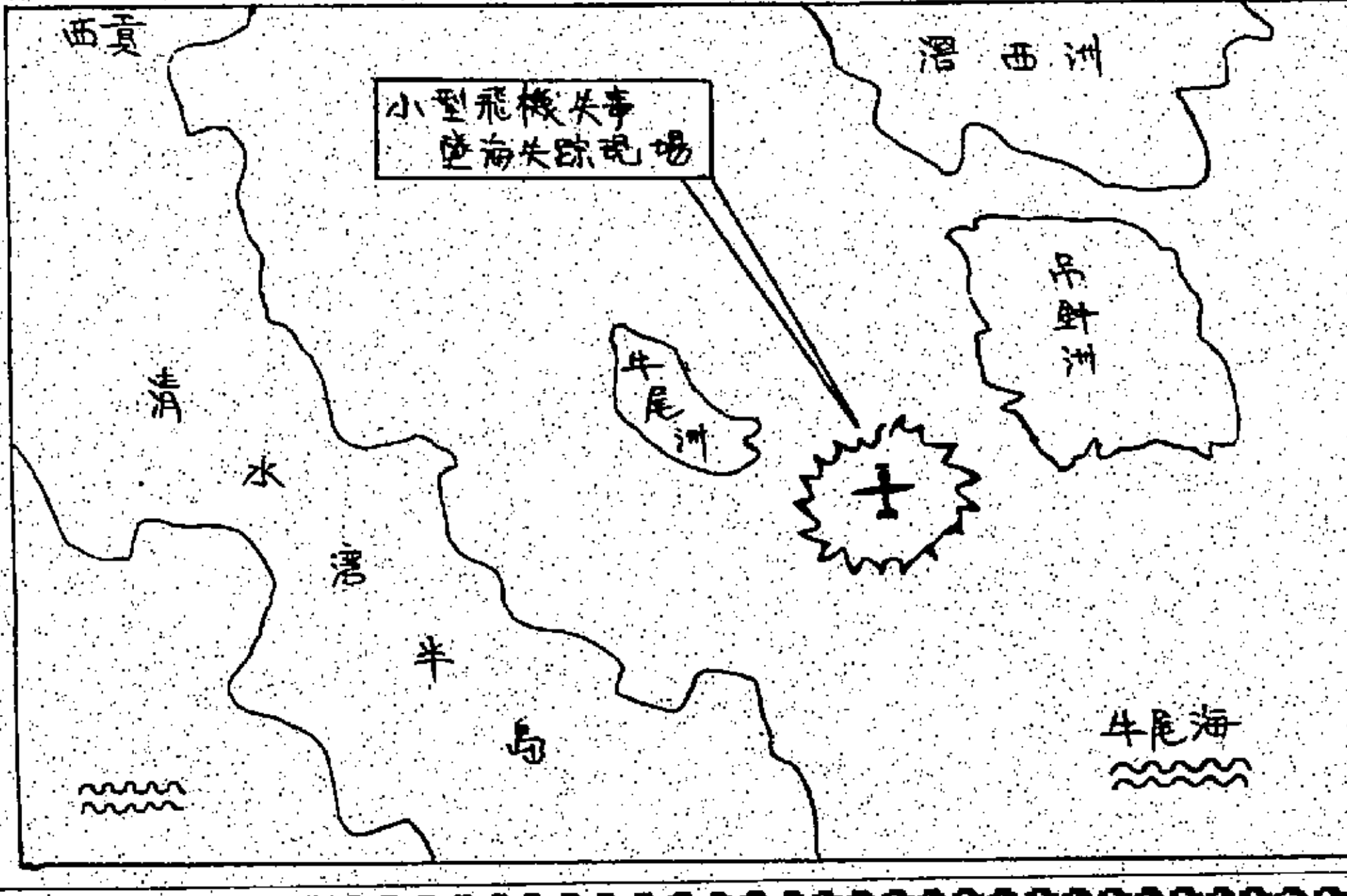


本港新聞

西貢鐘洲與牛尾洲海面 小型練習機墜海

功無索搜大空海警軍警報睹目員水潛 少吉多凶師機籍外獲不尋遍骸殘機飛

【本報訊】一架小型練習機，昨日下午四時許，在西貢鐘洲與牛尾洲海面墜海。機上兩名外籍飛行員，目前仍在搜尋中。據悉，該機為美國海軍的一架小型練習機，編號為「F-4U」，由一名美國飛行員駕駛，另一名外籍飛行員隨同。機上載有兩名外籍飛行員，目前仍在搜尋中。據悉，該機為美國海軍的一架小型練習機，編號為「F-4U」，由一名美國飛行員駕駛，另一名外籍飛行員隨同。機上載有兩名外籍飛行員，目前仍在搜尋中。



圖示小型練習機在西貢鐘洲與牛尾洲海面墜海時失事後殘骸的位置。

貨車跌落道岸上卸貨 在觀塘海濱道岸上卸貨

廢鐵瀉下壓傷司機及兩名工人 海富中心陳列

【本報訊】一輛由海富中心運往觀塘海濱道的貨車，昨日下午四時許，在卸貨時發生意外。貨車在卸貨時，因操作不當，導致貨物（廢鐵）從車上跌落，壓傷了司機及兩名工人。目前，傷者正在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

馬來西亞財政部長 抨擊本港司法制度

伊巴威案竟未經證實資料公開

【本報訊】馬來西亞財政部長伊巴威，昨日下午在馬六甲發表講話時，抨擊了香港的司法制度。他指出，香港的司法制度缺乏透明度，特別是伊巴威案，未經證實的資料就被公開，這是不公平的。他呼籲香港政府應加強司法制度的透明度，以維護公眾利益。

北角福元街 明起封閉

【本報訊】北角福元街，因進行道路工程，將於明日起封閉。封閉期間，該路段將實施單邊行車，請駕駛人士留意交通標誌，並預早安排行程，以免受影響。

【本報訊】北角福元街，因進行道路工程，將於明日起封閉。封閉期間，該路段將實施單邊行車，請駕駛人士留意交通標誌，並預早安排行程，以免受影響。

考察澳洲之感想

九龍區議員鄭國和

九龍區議員鄭國和，日前隨同考察團前往澳洲考察。他在考察期間，對澳洲的社會制度、教育制度及法律制度等，均有深入的觀察和感想。他指出，澳洲的社會制度非常完善，特別是其教育制度，強調實踐與理論相結合，這值得香港借鑒。此外，澳洲的法律制度也非常嚴明，這對於維護社會秩序和保障公民權利具有重要意義。

兩非籍男子涉嫌劫鐘錶服務站 行李運返本港 並未發現贓物

警方在酒店再拘兩男子其一獲釋

【本報訊】兩名非籍男子涉嫌在鐘錶服務站劫掠，其行李已運返本港。警方在酒店內對兩名男子進行搜查，但並未發現任何贓物。目前，兩名男子均被警方扣留，並接受進一步調查。

幸福家庭添新丁 填色賽名單揭曉

【本報訊】一項名為「幸福家庭添新丁」的填色比賽，昨日揭曉。在參加比賽的眾多作品中，有一件作品獲得了優異成績。這件作品描繪了一個幸福的家庭，充滿了溫馨和愛意。主辦單位表示，希望透過這項比賽，能增進家庭的和諧與幸福。

疑會服藥少婦跳樓 蓬帳阻擋大難不死

疑會服藥少婦跳樓 蓬帳阻擋大難不死

【本報訊】一名疑會服藥的少婦，昨日在跳樓時被蓬帳阻擋，大難不死。據悉，該少婦因生活壓力過大，產生了輕生念頭。在跳樓過程中，她被一蓬帳擋住，避免了慘劇的發生。目前，該少婦已被送往醫院接受治療，警方正在調查其輕生原因。

香港里拉酒店房客被劫 兩匪闖門進入客房 刺傷一名女子搜掠

【本報訊】香港里拉酒店發生一起搶劫案，兩名匪徒闖入客房，刺傷一名女子並搜掠財物。據悉，兩名匪徒於昨日下午四時許，闖入酒店客房，對一名女子進行搶劫。其中一名匪徒持刀刺傷了該女子，隨後搜掠了客房內的財物。目前，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

黃允收在佛校教師會 佛聯會對香港信心

擴展善業不斷建設 勉勵教師為未來社會培育人材

【本報訊】黃允收在佛校教師會，對佛聯會對香港的信心表示肯定。他指出，佛聯會一直致力於擴展善業，不斷建設，為社會培育人才。他呼籲佛校教師應以身作則，為學生樹立良好的榜樣，為社會的繁榮穩定做出貢獻。

三車連環撞 十男子受傷

【本報訊】三輛汽車發生連環相撞，造成十名男子受傷。事故發生於昨日下午三時許，地點位於觀塘區的一條主要道路。據悉，三輛汽車分別為一輛轎車、一輛貨車及一輛巴士。事故導致道路嚴重堵塞，交通一度中斷。目前，傷者正在醫院接受治療，警方正在調查事故原因。

海港青年商會 聯合主辦 傑出社區事務獎勵計劃

【本報訊】海港青年商會聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

師聯誼會 餐聯歡

【本報訊】師聯誼會昨日舉行餐聯歡活動，增進會員間的感情。活動吸引了眾多會員參加，大家圍坐在一起，暢談家常，氣氛溫馨。餐聯歡活動不僅增進了會員間的感情，也為會員提供了一個交流與學習的平台。

如欲索取詳細資料，請填妥 下列表格，寄回華僑日報。

所屬團體名稱：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

聯絡人姓名：\_\_\_\_\_

聯絡人職位：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_ 簽名：\_\_\_\_\_

申請表格請寄下列地址

荷李活道106-116

華僑日報

「傑出社區事務獎勵計劃」收

傑出社區事務獎勵計劃

【本報訊】傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

海港青年商會 聯合主辦

【本報訊】海港青年商會聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

聯合主辦

【本報訊】聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

海港青年商會

【本報訊】海港青年商會聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

華僑日報

【本報訊】華僑日報聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

聯合主辦

【本報訊】聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

海港青年商會

【本報訊】海港青年商會聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

華僑日報

【本報訊】華僑日報聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

聯合主辦

【本報訊】聯合主辦的傑出社區事務獎勵計劃，旨在表彰在社區事務中表現傑出的個人或團體。該計劃自成立以來，已收到眾多申請，並選出了多位獲獎者。獲獎者將在社區事務方面發揮更大的影響力，為社會做出更多貢獻。

恒生特約節目 溫故知新決賽

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

溫故知新決賽

【本報訊】溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

恒生特約節目

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

溫故知新決賽

【本報訊】溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

恒生特約節目

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

溫故知新決賽

【本報訊】溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

恒生特約節目

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

溫故知新決賽

【本報訊】溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

恒生特約節目

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

尚有港聞 刊二張一

【本報訊】尚有港聞，刊二張一。本報今日共刊出兩張新聞，內容豐富，涵蓋了本港及國際的最新動態。歡迎廣大讀者訂閱，以便及時了解最新資訊。

恒生特約節目 溫故知新決賽

【本報訊】恒生特約節目溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。

溫故知新決賽

【本報訊】溫故知新決賽，將於近日舉行。該節目旨在通過比賽的形式，讓參賽者回顧歷史，了解文化，從而達到溫故知新的目的。決賽將邀請多位嘉賓擔任評審，選出最終的獲勝者。希望透過這項比賽，能增進公眾對歷史和文化的了解與興趣。







# 「本港學童體能研究」報告顯示 港生下肢機能動力 遠較泰加台學生佳

## 港生腿部活動能力較強 耐力持久 體力較佳

【本報訊】一項名為「香港學童體能研究」的報告指出，香港學童的體能表現，特別是下肢機能動力，遠較泰國、台灣及香港的學生佳。報告指出，香港學童在腿部活動能力、耐力及體力方面，均表現優異。報告指出，香港學童在腿部活動能力、耐力及體力方面，均表現優異。報告指出，香港學童在腿部活動能力、耐力及體力方面，均表現優異。

## 自閉症兒童獲適當指導 智力範圍內發揮至高點

【本報訊】一項名為「自閉症兒童體能研究」的報告指出，自閉症兒童在適當指導下，其智力範圍內可發揮至高點。報告指出，自閉症兒童在適當指導下，其智力範圍內可發揮至高點。報告指出，自閉症兒童在適當指導下，其智力範圍內可發揮至高點。

## 童軍知友活動熱絡 六月四日舉辦夏令營

【本報訊】童軍知友活動熱絡，六月四日舉辦夏令營。童軍知友活動熱絡，六月四日舉辦夏令營。童軍知友活動熱絡，六月四日舉辦夏令營。

## 天生你材 上九時至十一時

【本報訊】天生你材，上九時至十一時。天生你材，上九時至十一時。天生你材，上九時至十一時。

## 十二幼稚園去年九月至十一月 推行效果滿意並將擴展

【本報訊】十二幼稚園去年九月至十一月推行效果滿意並將擴展。十二幼稚園去年九月至十一月推行效果滿意並將擴展。十二幼稚園去年九月至十一月推行效果滿意並將擴展。

## 第三軍團助務旅 招收男女新隊員

【本報訊】第三軍團助務旅招收男女新隊員。第三軍團助務旅招收男女新隊員。第三軍團助務旅招收男女新隊員。

## 專業持續教育學會 辦商業知識暑期班

【本報訊】專業持續教育學會辦商業知識暑期班。專業持續教育學會辦商業知識暑期班。專業持續教育學會辦商業知識暑期班。



## 星彗及阻出勝着能策 天四罰萊戴貶被軍冠

【本報訊】星彗及阻出勝着能策，天四罰萊戴貶被軍冠。星彗及阻出勝着能策，天四罰萊戴貶被軍冠。星彗及阻出勝着能策，天四罰萊戴貶被軍冠。

## 超驢頭部會撞開邊 戴萊洪維德俱墮馬

【本報訊】超驢頭部會撞開邊，戴萊洪維德俱墮馬。超驢頭部會撞開邊，戴萊洪維德俱墮馬。超驢頭部會撞開邊，戴萊洪維德俱墮馬。

## 特別彩池派彩表

【本報訊】特別彩池派彩表。特別彩池派彩表。特別彩池派彩表。

## 昨日賽馬派彩結果表

【本報訊】昨日賽馬派彩結果表。昨日賽馬派彩結果表。昨日賽馬派彩結果表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。

## 昨日賽馬勝負距離表

【本報訊】昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。昨日賽馬勝負距離表。





# 體育

## 甲組聯賽今午政府場舉行

## 精工愉園對壘

### 精工技高保持長勝愉園難獲其鋒

【本報訊】甲組足球聯賽，今午（廿四日）下午二時，在政府體育場舉行。精工對愉園，是場備受矚目的比賽。精工隊在過去幾場比賽中，一直保持長勝不衰，而愉園隊則一直未能獲勝。今次比賽，精工隊將派出主力陣容，而愉園隊則將派出新援。預料比賽將非常激烈。

## 參加世界成人分齡賽獲二金一銀

## 台灣游泳隊經港返國

【本報訊】台灣游泳隊，參加在泰國舉行的世界成人分齡游泳錦標賽，表現優異，共獲二金一銀。該隊在比賽中，展現了強大的實力，贏得了觀眾的讚賞。目前，該隊正準備返回台灣，並將在近期內舉行多場友誼賽。

## 歐洲足球實施新例

## 不准球員奔向前方觀眾

【本報訊】歐洲足球協會（UEFA）最近宣佈，將實施新的安全規定，禁止球員在比賽中奔向前方觀眾。此舉旨在減少足球比賽中的安全隱患，保護球員和觀眾的安全。此規定將適用於所有參加歐洲盃賽的球隊。

## 月杪歐洲盃足球決賽

## 防利物浦球迷生事

【本報訊】歐洲盃足球決賽將於本月底舉行，利物浦隊將代表歐洲參加比賽。警方提醒利物浦球迷，在前往比賽場地的途中，應遵守相關規定，不得生事。警方將加強現場安保，確保比賽順利進行。

## 羅馬警方嚴陣以待

【本報訊】羅馬警方已嚴陣以待，準備迎接即將到來的歐洲盃足球決賽。警方將加強對比賽場地的巡邏，並對球迷進行安全提示。警方表示，將確保比賽在安全、有序的環境下進行。



## 奧運女籃預選賽

## 古巴夏灣拿展開

【本報訊】奧運女籃預選賽，古巴夏灣拿隊已展開。該隊在比賽中表現出色，展現了強大的實力。古巴隊將繼續努力，爭取在預選賽中取得好成績，為奧運會做好準備。

## 分組形勢

【本報訊】奧運女籃預選賽分組形勢如下：A組：古巴、多明尼加、海地、牙買加。B組：美國、加拿大、墨西哥、危地馬拉。C組：巴西、委內瑞拉、哥倫比亞、阿根廷。D組：法國、意大利、西班牙、荷蘭。

## 香港足球明星選舉

## 增最佳青年球員獎

【本報訊】香港足球明星選舉，今年將增加最佳青年球員獎。此舉旨在鼓勵青年球員的成長，並提高足球運動在青少年中的普及率。評選委員會將根據球員在過去一年的表現進行評選。

## 台灣足球明星選舉

【本報訊】台灣足球明星選舉，將於近期內舉行。此次選舉旨在表彰在台灣足球界做出傑出貢獻的球員。評選委員會將根據球員的技術水平、比賽表現等因素進行評選。

## 東區預賽準決兩仗

## 日本巴基斯坦領先

【本報訊】東區預賽準決賽，日本隊和巴基斯坦隊分別領先。日本隊在比賽中展現了強大的實力，而巴基斯坦隊則在比賽中表現出色。兩場比賽均非常激烈，吸引了大量觀眾觀看。

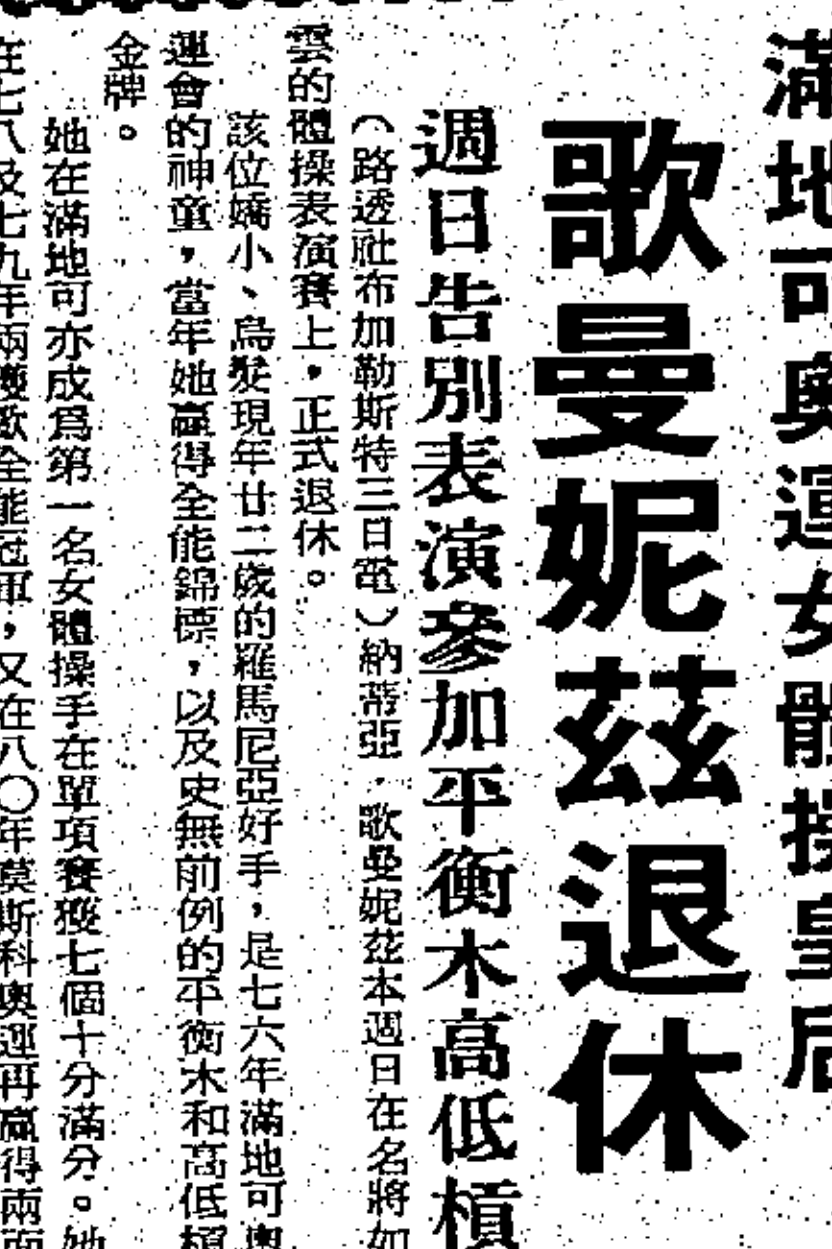
## 湯瑪斯盃決賽週

## 比賽秩序已編定

【本報訊】湯瑪斯盃決賽週的比賽秩序已編定。此次比賽將由多個國家參加，競爭非常激烈。比賽將在近期內舉行，屆時將有精彩的比賽呈現給觀眾。

## 青少年足球賽

【本報訊】青少年足球賽將於近期內舉行。此次比賽旨在推廣足球運動在青少年中的普及，並提高青少年的足球水平。比賽將由多個青少年足球俱樂部參加。



## 滿地可奧運女體操皇后

## 歌曼妮茲退休

【本報訊】奧運女體操皇后歌曼妮茲，宣佈退休。歌曼妮茲在奧運會上取得了輝煌的成績，是體操界的傳奇人物。她的退休標誌著一個時代的結束，但她將在體操界留下永恆的印記。

## 修爾斯作客勝曼城

【本報訊】修爾斯作客勝曼城。在最近的比賽中，修爾斯隊以優勢擊敗了曼城隊。這場比賽吸引了大量球迷觀看，場面非常火爆。修爾斯隊的勝利將有助於他們在積分榜上的排名。

## 曼聯已簽聘史達頓

【本報訊】曼聯足球俱樂部已簽聘史達頓。史達頓是一位經驗豐富的球員，他的加盟將有助於曼聯隊在比賽中取得更好的成績。曼聯俱樂部對史達頓的加盟表示歡迎，並相信他能為球隊做出貢獻。

## 東京國際初級網賽

【本報訊】東京國際初級網賽將於近期內舉行。此次比賽旨在推廣網球運動在青少年中的普及，並提高青少年的網球水平。比賽將由多個青少年網球俱樂部參加。

## 韋特查姬分膺冠軍

## 紐西蘭馬拉松賽跑

【本報訊】紐西蘭馬拉松賽跑，韋特查姬分膺冠軍。韋特查姬在比賽中表現出色，以領先的成績完賽。她的勝利將有助於她在全國馬拉松賽跑中的排名。

## 國際田總批准賽會

## 本季首次東京舉行

【本報訊】國際田徑總會已批准在本季首次於東京舉行賽會。此次賽會將由多個國家參加，競爭非常激烈。賽會將在近期內舉行，屆時將有精彩的比賽呈現給觀眾。

## 兩美名將後人負責

【本報訊】兩美名將後人負責。兩位美國名將的後人將負責管理他們的遺產。此舉旨在確保名將們的遺產得到妥善管理，並為後人提供經濟支持。



## 皇后球會網賽

## 世界名將參加

【本報訊】皇后球會網賽，世界名將參加。此次比賽將由多位世界網球名將參加，競爭非常激烈。比賽將在近期內舉行，屆時將有精彩的比賽呈現給觀眾。

## 修爾斯作客勝曼城

【本報訊】修爾斯作客勝曼城。在最近的比賽中，修爾斯隊以優勢擊敗了曼城隊。這場比賽吸引了大量球迷觀看，場面非常火爆。修爾斯隊的勝利將有助於他們在積分榜上的排名。

## 曼聯已簽聘史達頓

【本報訊】曼聯足球俱樂部已簽聘史達頓。史達頓是一位經驗豐富的球員，他的加盟將有助於曼聯隊在比賽中取得更好的成績。曼聯俱樂部對史達頓的加盟表示歡迎，並相信他能為球隊做出貢獻。

## 東京國際初級網賽

【本報訊】東京國際初級網賽將於近期內舉行。此次比賽旨在推廣網球運動在青少年中的普及，並提高青少年的網球水平。比賽將由多個青少年網球俱樂部參加。

## 韋特查姬分膺冠軍

## 紐西蘭馬拉松賽跑

【本報訊】紐西蘭馬拉松賽跑，韋特查姬分膺冠軍。韋特查姬在比賽中表現出色，以領先的成績完賽。她的勝利將有助於她在全國馬拉松賽跑中的排名。

## 國際田總批准賽會

## 本季首次東京舉行

【本報訊】國際田徑總會已批准在本季首次於東京舉行賽會。此次賽會將由多個國家參加，競爭非常激烈。賽會將在近期內舉行，屆時將有精彩的比賽呈現給觀眾。

## 兩美名將後人負責

【本報訊】兩美名將後人負責。兩位美國名將的後人將負責管理他們的遺產。此舉旨在確保名將們的遺產得到妥善管理，並為後人提供經濟支持。







# 藥材貨源奇短

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

【本報訊】藥材貨源奇短，貨價蠢蠢欲動，與此同時，藥材商亦紛紛向內地採購，以資補救。據悉，目前內地藥農收成中，部份改在自由市場出售，致使公司貨源減少。水客貨品多數較公司貨為佳，港市貨價蠢蠢欲動。據悉，目前內地藥農收成中，部份改在自由市場出售，致使公司貨源減少。水客貨品多數較公司貨為佳，港市貨價蠢蠢欲動。

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 春交會供港貨源普缺部份配量減少兩成

目前內地藥農收成中部份改在自由市場出售所致  
水客貨品多數較公司貨為佳港市貨價蠢蠢欲動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 港市美電 週末復見 稍堅

折息做價先硬後軟 公決定息率不動

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 歐洲共市工業生產 增加百分之三點五

美工商貸款增二億元

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 屯門元朗新邨版

友愛邨街市通道被人擺滿貨物

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 慈愛邨路則改坐廁

居民稱減少空間

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建

## 酒樓油煙擾居民

下月起興建



# 股市專欄

## 和黃行政總裁李察信表示 紅磡補地價已商妥 首期重建計劃開展

【本報訊】和黃行政總裁李察信表示，紅磡補地價已與政府商妥，首期重建計劃已開展。李察信在記者會上表示，和黃與政府就紅磡補地價問題已達成協議，首期重建計劃已開始進行。他強調，和黃將盡力配合政府的發展計劃，為香港市民提供優質的住宅和商業設施。

## 週內市道繼續低沉

【本報訊】週內市道繼續低沉，全通開盤後僅有七千三百五十五萬元，平均每日交易額僅有七千三百五十五萬元。市場氣氛依然凝重，投資者信心不足，成交量持續低迷。分析人士指出，受國際經濟環境影響，本地股市短期內難有起色。

每週股票指數變動表		恒生指數		HANG SENG INDEX	
30/4	1037.06	1/5	1034.73	2/5	1032.64
31/4	1037.06	2/5	1034.73	3/5	1032.64
1/5	1037.06	3/5	1034.73	4/5	1032.64
2/5	1037.06	4/5	1034.73	5/5	1032.64

每週香港股票市價變動統計		每日總成交(百萬元)		TOTAL TURNOVER (\$Mn)	
30/4	1037.06	145.52	1/5	1034.73	173.44
31/4	1037.06	145.52	2/5	1034.73	100.82
1/5	1037.06	145.52	3/5	1034.73	159.44
2/5	1037.06	145.52	4/5	1034.73	156.13

每週香港股票市價變動統計		每日總成交(百萬元)		TOTAL TURNOVER (\$Mn)	
30/4	1037.06	145.52	1/5	1034.73	173.44
31/4	1037.06	145.52	2/5	1034.73	100.82
1/5	1037.06	145.52	3/5	1034.73	159.44
2/5	1037.06	145.52	4/5	1034.73	156.13

### 華僑經濟

#### 大陸皮蛋稍為復增

【本報訊】大陸皮蛋產量在經歷了連續幾年的下降後，最近開始出現復增的跡象。據悉，由於天氣轉暖，皮蛋的生產成本有所降低，加上消費者對皮蛋的需求依然穩定，因此產量有所回升。

### 地產專欄

#### 合理議價 新建租管

【本報訊】地產界人士呼籲，在面對新建租管問題時，應採取合理議價的方式。他們認為，合理的租金水平對於保障租客權益和促進房地產市場的穩定發展至關重要。

### 美國主政要人

#### 樂極一年 未來最高數指

【本報訊】美國主政要人對未來一年的經濟前景表示樂觀。他們認為，隨著各項政策的實施，美國經濟將迎來一個繁榮興旺的時期。





# 英航主席甘紐助爵昨日宣佈 英航公司對上年度 盈利高逾式億英鎊

## 繼續採取各項積極措施以提高盈利能力

【本報訊】英國航空公司主席甘紐助爵昨日宣佈，英航公司在上一年度（一九八二年）的盈利高逾二億英鎊，較前一年度增加百分之二十。甘紐助爵在宣佈這項消息時，表示英航公司將繼續採取各項積極措施，以提高公司的盈利能力。

甘紐助爵指出，英航公司在上一年度的盈利，主要是由於公司在客運、貨運及飛機維修等各方面的表現優異。他表示，英航公司將繼續致力於提高服務質量，並通過各項積極措施，以確保公司在未來的競爭中保持優勢。

# 電視傳達班機資料 安坐家中直接收看

【本報訊】英航公司最近推出了一項名為「電視傳達班機資料」的服務，讓乘客在飛機上可以直接收看電視，獲取班機資料。這項服務旨在提高乘客的舒適度，並為他們提供更多的便利。

乘客在飛機上可以通過電視屏幕查看班機的最新動態，包括航班延誤、取消或變更等情況。此外，電視還播放了各種娛樂節目，為乘客提供豐富的視聽體驗。

# 多國國際航空公司 加強擴展環球航線

【本報訊】多國國際航空公司最近宣佈，將加強擴展其環球航線，以滿足全球旅客的需求。這項計劃包括增加航班次數、擴大航線範圍以及提升服務質量。

航空公司表示，擴展環球航線將有助於吸引更多國際旅客，並為他們提供更多的航線選擇。公司還計劃在未來幾年內，進一步擴大其在亞洲、歐洲及美洲的航線網絡。

# 日本在上財政年度 拆舊船七十餘萬噸

【本報訊】日本在上財政年度（一九八二年）共拆除了七十餘萬噸的舊船，創下歷史新高。這項數據反映了日本在船舶更新及環保方面的積極進展。

日本政府表示，拆除舊船是為了減少海洋污染，並促進船舶工業的技術革新。通過拆除舊船，日本政府希望能夠實現船舶工業的可持續發展，並為環保事業做出貢獻。

# 好趁造船現價偏低 東方海皇擴充船隊

【本報訊】東方海皇公司最近宣佈，將擴充其船隊，以抓住目前造船現價偏低的契機。這項計劃包括訂購多艘新船，以擴大公司的運輸能力。

公司表示，目前造船現價處於較低水平，這為公司擴充船隊提供了良好的機會。通過擴充船隊，東方海皇公司將能夠更好地滿足市場需求，並提高其競爭力。

# 美蘭安訂旬內到 海力週末放阿拉伯灣

【本報訊】美蘭安公司最近宣佈，將於旬內抵達，並在海力週末放阿拉伯灣。這項消息引起了當地居民的關注，因為該公司計劃在該地區進行大型工程。

美蘭安公司表示，該公司將在阿拉伯灣地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。公司還計劃在海力週末放阿拉伯灣地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。

# 大亞從紐西蘭來 新星加坡將航地中海

【本報訊】大亞公司最近宣佈，將從紐西蘭來，並在新星加坡將航地中海。這項消息引起了當地居民的關注，因為該公司計劃在該地區進行大型工程。

大亞公司表示，該公司將在紐西蘭地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。公司還計劃在新星加坡將航地中海地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。

# 入口船期表

船名	公司	日期	時間
STELLA CRUCE	日本郵船	六日	六時
MING ENERGY	日本郵船	六日	八時
ANDERS MAERSK	丹麥郵船	六日	十時
VENUS	日本郵船	六日	十二時
HAI YONG	日本郵船	六日	二時
KING HWA	日本郵船	六日	四時
NIHON	日本郵船	六日	六時
KAI SHUN	日本郵船	六日	八時
GOLD ALISA	日本郵船	六日	十時
ROYAL STAR	日本郵船	六日	十二時
HONG OI 302	日本郵船	六日	二時
O. VENTURE	日本郵船	六日	四時
ZIM ELAT	日本郵船	六日	六時
SL. FREEDOM	日本郵船	六日	八時
MIN LIE	日本郵船	六日	十時
SANGERHOUSE	日本郵船	六日	十二時
GEMINI MOON	日本郵船	六日	二時
O. CHAMPION	日本郵船	六日	四時
BRAVE SPIRIT	日本郵船	六日	六時
CENTRAL VISAYAS	日本郵船	六日	八時
HAYAKAWA MARU	日本郵船	六日	十時
KIEN HWA 2	日本郵船	六日	十二時
HAI LONG	日本郵船	六日	二時
PIONEER CONTAINER	日本郵船	六日	四時
NAPOLI	日本郵船	六日	六時
AL MANAKH	日本郵船	六日	八時
SHANGHAI	日本郵船	六日	十時
NIPPONICA	日本郵船	六日	十二時
HANGANG GLORY	日本郵船	六日	二時
CONTENDER ARGENT	日本郵船	六日	四時
WAH YEE	日本郵船	六日	六時
PRES. QUIRINO	日本郵船	六日	八時
BANGALOR ROBI	日本郵船	六日	十時
VINCENZA	日本郵船	六日	十二時
KYOWA COSMOS	日本郵船	六日	二時
MARINE CONTAINER	日本郵船	六日	四時
ACACIA	日本郵船	六日	六時
RAINBOW	日本郵船	六日	八時
ARYA PERMATA	日本郵船	六日	十時
TRANSWORLD BRIDGE	日本郵船	六日	十二時
KLAUS LEONHARDT	日本郵船	六日	二時
LARCH	日本郵船	六日	四時
TIAN YUE	日本郵船	六日	六時
SL. PATRICOT	日本郵船	六日	八時
OSAKA MARU	日本郵船	六日	十時
ORT. EDUCATOR	日本郵船	六日	十二時
TUNG HAI 6	日本郵船	六日	二時
BONITA ACE	日本郵船	六日	四時
YI CHUN	日本郵船	六日	六時
PHIL. OCEAN	日本郵船	六日	八時
LUCKY PINE	日本郵船	六日	十時
HAKATA MARU	日本郵船	六日	十二時
NORDHAUSEN	日本郵船	六日	二時
F.E. VANGUARD	日本郵船	六日	四時
SCANDUTCH ORIENT	日本郵船	六日	六時
EVER GUIDE	日本郵船	六日	八時
PICA PORTE	日本郵船	六日	十時
PORT MORESBY	日本郵船	六日	十二時
THAI TUBTIM	日本郵船	六日	二時
R.R. RATHI	日本郵船	六日	四時
ZAGREB	日本郵船	六日	六時
HUA AN	日本郵船	六日	八時
EAST RAINBOW	日本郵船	六日	十時
PACIFIC EXPRESS	日本郵船	六日	十二時
BERDIKARI	日本郵船	六日	二時
N.L. LINGE	日本郵船	六日	四時
KITANO MARU	日本郵船	六日	六時
MATTHILDE MAERSK	日本郵船	六日	八時
MARGRETHE MAERSK	日本郵船	六日	十時
NOSHIRO MARU	日本郵船	六日	十二時
KWANG TA 2	日本郵船	六日	二時
KOKAI MARU	日本郵船	六日	四時
BOONKONG 2	日本郵船	六日	六時
EVER LOADING	日本郵船	六日	八時
EVER VITAL	日本郵船	六日	十時
ACCESS	日本郵船	六日	十二時
FORMOSA CONTAINER	日本郵船	六日	二時
AUST. ENTERPRISE	日本郵船	六日	四時
ORT. MINISTER	日本郵船	六日	六時
HWA LIE	日本郵船	六日	八時
HAPPY STAR	日本郵船	六日	十時
ZIM IBERIA	日本郵船	六日	十二時
TAI TUNG 2	日本郵船	六日	二時
TAI LAI	日本郵船	六日	四時
HAI MING	日本郵船	六日	六時
HAI CHUN	日本郵船	六日	八時
HAI KUO	日本郵船	六日	十時
NEP. AGATE	日本郵船	六日	十二時
NEP. ZIRCON	日本郵船	六日	二時
GOLD ORLI	日本郵船	六日	四時
MIRIAM	日本郵船	六日	六時
ALASKA MARU	日本郵船	六日	八時
KII MARU	日本郵船	六日	十時
ARNOLD MAERSK	日本郵船	六日	十二時
NL. KYOTO	日本郵船	六日	二時
BEI SHAN	日本郵船	六日	四時
GALLANT PIONEER	日本郵船	六日	六時
KOYU MARU	日本郵船	六日	八時
GOLD VARD	日本郵船	六日	十時
KUO LIE	日本郵船	六日	十二時
LUNA MAERSK	日本郵船	六日	二時
TUNG PING 2	日本郵船	六日	四時
CHIN CHUN	日本郵船	六日	六時
SINALOA	日本郵船	六日	八時
HING HWA 2	日本郵船	六日	十時
BAI HE KOU	日本郵船	六日	十二時
TRADE CONTAINER	日本郵船	六日	二時
DYNAMIC ACE	日本郵船	六日	四時
MAERSK TEMPO	日本郵船	六日	六時
GERDT. OLDENDORFF	日本郵船	六日	八時
TAI CHUN	日本郵船	六日	十時
HAI WANG	日本郵船	六日	十二時
ASIA ACE	日本郵船	六日	二時
FOO HSING 2	日本郵船	六日	四時
HAI YUN	日本郵船	六日	六時
FU CHUN	日本郵船	六日	八時
SKY HOVER	日本郵船	六日	十時
JUPITER	日本郵船	六日	十二時
HAI YONG	日本郵船	六日	二時
KING HWA	日本郵船	六日	四時
WAN CHUN	日本郵船	六日	六時
NEP. TOPAZ	日本郵船	六日	八時

# 出口船期表

船名	公司	日期	時間
SL. FREEDOM	日本郵船	六日	六時
NGAN CHAU	日本郵船	六日	八時
ZIM IBERIA	日本郵船	六日	十時
PACIFIC EXPRESS	日本郵船	六日	十二時
SL. PATRIOT	日本郵船	六日	二時
ORT. EDUCATOR	日本郵船	六日	四時
EVER LOADING	日本郵船	六日	六時
ORT. MINISTER	日本郵船	六日	八時
EVER VITAL	日本郵船	六日	十時
ARNOLD MAERSK	日本郵船	六日	十二時
MARY	日本郵船	六日	二時
PLANTIN	日本郵船	六日	四時
MING STAR	日本郵船	六日	六時
ALASKA MARU	日本郵船	六日	八時
SINALOA	日本郵船	六日	十時
GALLANT DIGNITY	日本郵船	六日	十二時
PRES. JOHNSON	日本郵船	六日	二時
BARBER TOBA	日本郵船	六日	四時
BARBER SAPPHIRE	日本郵船	六日	六時
DYNAMIC ACE	日本郵船	六日	八時
LUNA EXPRESS	日本郵船	六日	十時
AM. LANCER	日本郵船	六日	十二時

# 多國國際航空公司 加強擴展環球航線

【本報訊】多國國際航空公司最近宣佈，將加強擴展其環球航線，以滿足全球旅客的需求。這項計劃包括增加航班次數、擴大航線範圍以及提升服務質量。

航空公司表示，擴展環球航線將有助於吸引更多國際旅客，並為他們提供更多的航線選擇。公司還計劃在未來幾年內，進一步擴大其在亞洲、歐洲及美洲的航線網絡。

# 日本在上財政年度 拆舊船七十餘萬噸

【本報訊】日本在上財政年度（一九八二年）共拆除了七十餘萬噸的舊船，創下歷史新高。這項數據反映了日本在船舶更新及環保方面的積極進展。

日本政府表示，拆除舊船是為了減少海洋污染，並促進船舶工業的技術革新。通過拆除舊船，日本政府希望能夠實現船舶工業的可持續發展，並為環保事業做出貢獻。

# 好趁造船現價偏低 東方海皇擴充船隊

【本報訊】東方海皇公司最近宣佈，將擴充其船隊，以抓住目前造船現價偏低的契機。這項計劃包括訂購多艘新船，以擴大公司的運輸能力。

公司表示，目前造船現價處於較低水平，這為公司擴充船隊提供了良好的機會。通過擴充船隊，東方海皇公司將能夠更好地滿足市場需求，並提高其競爭力。

# 美蘭安訂旬內到 海力週末放阿拉伯灣

【本報訊】美蘭安公司最近宣佈，將於旬內抵達，並在海力週末放阿拉伯灣。這項消息引起了當地居民的關注，因為該公司計劃在該地區進行大型工程。

美蘭安公司表示，該公司將在阿拉伯灣地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。公司還計劃在海力週末放阿拉伯灣地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。

# 大亞從紐西蘭來 新星加坡將航地中海

【本報訊】大亞公司最近宣佈，將從紐西蘭來，並在新星加坡將航地中海。這項消息引起了當地居民的關注，因為該公司計劃在該地區進行大型工程。

大亞公司表示，該公司將在紐西蘭地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。公司還計劃在新星加坡將航地中海地區進行一項大型工程，預計將為當地創造就業機會。

# 入口船期表

船名	公司	日期	時間
STELLA CRUCE	日本郵船	六日	六時
MING ENERGY	日本郵船	六日	八時
ANDERS MAERSK	丹麥郵船	六日	十時
VENUS	日本郵船	六日	十二時
HAI YONG	日本郵船	六日	二時
KING HWA	日本郵船	六日	四時
NIHON	日本郵船	六日	六時
KAI SHUN	日本郵船	六日	八時
GOLD ALISA	日本郵船	六日	十時
ROYAL STAR	日本郵船	六日	十二時
HONG OI 302	日本郵船	六日	二時
O. VENTURE	日本郵船	六日	四時
ZIM ELAT	日本郵船	六日	六時
SL. FREEDOM	日本郵船	六日	八時
MIN LIE	日本郵船	六日	十時
SANGERHOUSE	日本郵船	六日	十二時
GEMINI MOON	日本郵船	六日	二時
O. CHAMPION	日本郵船	六日	四時
BRAVE SPIRIT	日本郵船	六日	六時
CENTRAL VISAYAS	日本郵船	六日	八時
HAYAKAWA MARU	日本郵船	六日	十時
KIEN HWA 2	日本郵船	六日	十二時
HAI LONG	日本郵船	六日	二時
PIONEER CONTAINER	日本郵船	六日	四時
NAPOLI	日本郵船	六日	六時
AL MANAKH	日本郵船	六日	八時
SHANGHAI	日本郵船	六日	十時
NIPPONICA	日本郵船	六日	十二時
HANGANG GLORY	日本郵船	六日	二時
CONTENDER ARGENT	日本郵船	六日	四時
WAH YEE	日本郵船	六日	六時
PRES. QUIRINO	日本郵船	六日	八時
BANGALOR ROBI	日本郵船	六日	十時
VINCENZA	日本郵船	六日	十二時
KYOWA COSMOS	日本郵船	六日	二時
MARINE CONTAINER	日本郵船	六日	四時
ACACIA	日本郵船	六日	六時
RAINBOW	日本郵船	六日	八時
ARYA PERMATA	日本郵船	六日	十時
TRANSWORLD BRIDGE	日本郵船	六日	十二時
KLAUS LEONHARDT	日本郵船	六日	二時
LARCH	日本郵船	六日	四時
TIAN YUE	日本郵船	六日	六時
SL. PATRICOT	日本郵船	六日	八時
OSAKA MARU	日本郵船	六日	十時
ORT. EDUCATOR	日本郵船	六日	十二時
TUNG HAI 6	日本郵船	六日	二時
BONITA ACE	日本郵船	六日	四時
YI CHUN	日本郵船	六日	六時
PHIL. OCEAN	日本郵船	六日	八時
LUCKY PINE	日本郵船	六日	十時
HAKATA MARU	日本郵船	六日	十二時
NORDHAUSEN	日本郵船	六日	二時
F.E. VANGUARD	日本郵船	六日	四時
SCANDUTCH ORIENT	日本郵船	六日	六時
EVER GUIDE	日本郵船	六日	八時
PICA PORTE	日本郵船	六日	十時
PORT MORESBY	日本郵船	六日	十二時
THAI TUBTIM	日本郵船	六日	二時
R.R. RATHI	日本郵船	六日	四時
ZAGREB	日本郵船	六日	六時
HUA AN	日本郵船	六日	八時
EAST RAINBOW	日本郵船	六日	十時
PACIFIC EXPRESS	日本郵船	六日	十二時
BERDIKARI	日本郵船	六日	二時
N.L. LINGE	日本郵船	六日	四時
KITANO MARU	日本郵船	六日	六時
MATTHILDE MAERSK	日本郵船	六日	八時
MARGRETHE MAERSK	日本郵船	六日	十時
NOSHIRO MARU	日本郵船	六日	十二時
KWANG TA 2	日本郵船	六日	二時
KOKAI MARU	日本郵船	六日	四時
BOONKONG 2	日本郵船	六日	六時
EVER LOADING	日本郵船	六日	八時
EVER VITAL	日本郵船	六日	十時
ACCESS	日本郵船	六日	十二時
FORMOSA CONTAINER	日本郵船	六日	二時
AUST. ENTERPRISE	日本郵船	六日	四時
ORT. MINISTER	日本郵船	六日	六時
HWA LIE	日本郵船	六日	八時
HAPPY STAR	日本郵船	六日	十時
ZIM IBERIA	日本郵船	六日	十二時
TAI TUNG 2	日本郵船	六日	二時
TAI LAI	日本郵船	六日	四時
HAI MING	日本郵船	六日	六時
HAI CHUN	日本郵船	六日	八時
HAI KUO	日本郵船	六日	十時
NEP. AGATE	日本郵船	六日	十二時
NEP. ZIRCON	日本郵船	六日	二時
GOLD ORLI	日本郵船	六日	四時
MIRIAM	日本郵船	六日	六時
ALASKA MARU	日本郵船	六日	八時
KII MARU	日本郵船	六日	十時
ARNOLD MAERSK	日本郵船	六日	十二時
NL. KYOTO	日本郵船	六日	二時
BEI SHAN	日本郵船	六日	四時
GALLANT PIONEER	日本郵船	六日	六時
KOYU MARU	日本郵船	六日	八時
GOLD VARD	日本郵船	六日	十時
KUO LIE	日本郵船	六日	十二時
LUNA MAERSK	日本郵船	六日	二時
TUNG PING 2	日本郵船	六日	四時
CHIN CHUN	日本郵船	六日	六時
SINALOA	日本郵船	六日	八時
HING HWA 2	日本郵船	六日	十時
BAI HE KOU	日本郵船	六日	十二時
TRADE CONTAINER	日本郵船	六日	二時
DYNAMIC ACE	日本郵船	六日	四時
MAERSK TEMPO	日本郵船	六日	六時
GERDT. OLDENDORFF	日本郵船	六日	八時
TAI CHUN	日本郵船	六日	十時
HAI WANG	日本郵船	六日	十二時
ASIA ACE	日本郵船	六日	二時
FOO HSING 2	日本郵船	六日	四時
HAI YUN	日本郵船	六日	六時
FU CHUN	日本郵船	六日	八時
SKY HOVER	日本郵船	六日	十時
JUPITER	日本郵船	六日	十二時
HAI YONG	日本郵船	六日	二時
KING HWA	日本郵船	六日	四時
WAN CHUN	日本郵船	六日	六時
NEP. TOPAZ	日本郵船	六日	八時

# 出口船期表

坡到	四日	日本郵船	六時
起落	在現代橋上落貨，翌日		
	啓航，駛美加西馬尼拉形		
	(SIBUYAN CABLE		
	五) 號貨櫃輪，於本		

大

今天禮拜一

本埠度所見

本年未創一

殘酷風





在港只有十五年歷史的行業  
酒店公關經理工作繁重  
對內對外擔當重要角色  
甘翠玲熱愛工作成認真挑戰者

甘翠玲，現年三十四歲，在港從事酒店公關經理工作已有十五年。她的工作繁重，對內對外擔當重要角色。甘翠玲熱愛工作，成認真挑戰者。她的工作是與酒店內外的各界人士接觸，處理各種公關事務。她的工作時間長，壓力大，但她始終保持著積極向上的態度，不斷學習和進步。她認為，酒店公關經理的工作是酒店形象的重要組成部分，必須做到專業、誠信、周到。她的工作得到了上級和同事的肯定，也為酒店贏得了良好的口碑。

思心費驗經憑魚金選挑  
得心魚擇談者魚愛  
榮殊項多獲瀛東赴

挑選金魚，是許多愛好者的心願。在東瀛，金魚的品種繁多，姿態優美，深受人們喜愛。挑選金魚需要一定的經驗和技巧，不能僅憑直覺。愛好者們在挑選時，要仔細觀察金魚的體態、顏色、斑紋等特徵，並了解其生活習性。只有經過一番精心挑選，才能得到一條稱心如意的金魚。挑選金魚不僅是一種愛好，也是一種藝術。愛好者們通過挑選金魚，可以鍛煉自己的觀察力和判斷力，也可以感受到大自然的神奇和美妙。

雷洽強日本歸來帶喜訊  
日本觀賞魚獲盛收  
價格下降品種增多

雷洽強先生從日本歸來，帶回了許多喜訊。他告訴我們，日本目前的觀賞魚市場非常繁榮，獲盛收。由於品種增多，價格也有所下降，這對於廣大愛好者來說是一個好消息。雷先生還介紹了一些日本最新的觀賞魚品種，包括一些罕見的品種。他認為，日本的觀賞魚市場具有巨大的潛力，未來將會更加繁榮。他希望廣大愛好者能夠抓住這個機會，購買到更多優質的觀賞魚。

世界最年輕紀錄  
華裔少年人羅傑  
十四歲獲碩士學位

華裔少年人羅傑，今年十四歲，在國際數學奧林匹克競賽中獲得了金牌。他還獲得了十四歲的碩士學位，創下了世界最年輕紀錄。羅傑的成就得到了社會的廣泛關注和讚揚。他的父母表示，他們非常支持兒子的學習和發展，希望他能繼續努力，為祖國爭光。羅傑也表示，他會繼續努力，為實現自己的夢想而奮鬥。

沉箱法修鑽油台  
可剋服土地不足

沉箱法修鑽油台，是一種新的技術，可以剋服土地不足的問題。這種技術是將沉箱沉入海底，然後在沉箱內進行鑽油作業。這種方法的優點是，不需要在海底進行大量的挖掘和填土，可以大大減少對環境的影響。沉箱法修鑽油台已經在多個地方得到了應用，取得了良好的效果。這種技術的推廣，將有助於解決海洋石油開採中的土地不足問題。

雷洽強日本歸來帶喜訊  
日本觀賞魚獲盛收  
價格下降品種增多

雷洽強先生從日本歸來，帶回了許多喜訊。他告訴我們，日本目前的觀賞魚市場非常繁榮，獲盛收。由於品種增多，價格也有所下降，這對於廣大愛好者來說是一個好消息。雷先生還介紹了一些日本最新的觀賞魚品種，包括一些罕見的品種。他認為，日本的觀賞魚市場具有巨大的潛力，未來將會更加繁榮。他希望廣大愛好者能夠抓住這個機會，購買到更多優質的觀賞魚。

雷洽強日本歸來帶喜訊  
日本觀賞魚獲盛收  
價格下降品種增多

雷洽強先生從日本歸來，帶回了許多喜訊。他告訴我們，日本目前的觀賞魚市場非常繁榮，獲盛收。由於品種增多，價格也有所下降，這對於廣大愛好者來說是一個好消息。雷先生還介紹了一些日本最新的觀賞魚品種，包括一些罕見的品種。他認為，日本的觀賞魚市場具有巨大的潛力，未來將會更加繁榮。他希望廣大愛好者能夠抓住這個機會，購買到更多優質的觀賞魚。

市政局特惠金計劃  
成效顯著牌檔減少

市政局特惠金計劃，成效顯著，牌檔數量明顯減少。該計劃旨在通過發放特惠金，鼓勵小販在指定區域經營，從而減少對市民生活的干擾。目前，該計劃已經取得了良好的效果，牌檔數量已經大幅減少，街道環境得到了改善。市政局表示，將繼續推廣該計劃，進一步改善城市環境。

油輪貨船遭擱置  
經濟不景受打擊

油輪貨船遭擱置，經濟不景受打擊。由於全球經濟不景氣，許多油輪貨船被擱置在港口，無法正常營運。這給船東和貨主帶來了巨大的經濟損失。專家認為，經濟不景氣將導致全球貿易萎縮，油輪貨船行業也將面臨更大的挑戰。船東們呼籲政府採取措施，緩解經濟不景氣帶來的影響。

壓止茅波風氣  
實行修改條例  
足球場上毆鬥  
視作刑事案件

壓止茅波風氣，實行修改條例。足球場上毆鬥，視作刑事案件。為了維護足球比賽的公平和秩序，有關部門決定修改相關條例，對毆鬥行為進行嚴厲打擊。修改後的條例規定，在足球場上發生毆鬥行為，將被視為刑事案件，依法追究法律責任。這項舉措得到了社會的廣泛支持，人們希望這能有效壓止足球場上的暴力風氣。

壓止茅波風氣  
實行修改條例  
足球場上毆鬥  
視作刑事案件

壓止茅波風氣，實行修改條例。足球場上毆鬥，視作刑事案件。為了維護足球比賽的公平和秩序，有關部門決定修改相關條例，對毆鬥行為進行嚴厲打擊。修改後的條例規定，在足球場上發生毆鬥行為，將被視為刑事案件，依法追究法律責任。這項舉措得到了社會的廣泛支持，人們希望這能有效壓止足球場上的暴力風氣。

地方行政  
始於參政

地方行政，始於參政。參政是地方行政的重要組成部分，對於提高政府工作效率和服務質量具有重要意義。通過參政，市民可以表達自己的意見和建議，參與到政府的決策過程中。政府也應加強與市民的溝通和聯繫，及時了解市民的需求和訴求。參政是實現民主政治的重要途徑，也是提高政府公信力的有效手段。

人體移植器官價值  
迅速發展至新階段

人體移植器官價值，迅速發展至新階段。隨著醫學技術的不斷進步，人體移植器官的價值日益凸顯。目前，人體移植器官已經成為許多嚴重疾病患者唯一的救命稻草。人體移植器官的價值也隨之水漲船高，引發了社會的廣泛關注。專家認為，人體移植器官的價值還將繼續上升，這也對器官捐贈和分配提出了更高的要求。

轉變公司經營模式  
商業思巧人才吃香

轉變公司經營模式，商業思巧人才吃香。在當前的市場環境下，公司經營模式的轉變已經成為企業生存和發展的关键。具有商業思維和創新能力的talent受到了企業的重視和青睞。這些talent能夠為企業提供新的思路和方案，幫助企業在激烈的競爭中脫穎而出。企業應加強對talent的培養和引進，提高自身的競爭力。

轉變公司經營模式  
商業思巧人才吃香

轉變公司經營模式，商業思巧人才吃香。在當前的市場環境下，公司經營模式的轉變已經成為企業生存和發展的关键。具有商業思維和創新能力的talent受到了企業的重視和青睞。這些talent能夠為企業提供新的思路和方案，幫助企業在激烈的競爭中脫穎而出。企業應加強對talent的培養和引進，提高自身的競爭力。

六合彩破紀錄  
上週熱門話題

六合彩破紀錄，上週熱門話題。六合彩的開獎結果引起了社會的廣泛關注，上週的開獎結果更是創下了歷史紀錄。許多市民紛紛購買六合彩，希望能夠中獎。六合彩的開獎結果也成為了人們茶餘飯後的熱門話題。六合彩的開獎結果不僅給中獎者帶來了巨大的財富，也為社會籌集了大量的資金。

六合彩破紀錄  
上週熱門話題

六合彩破紀錄，上週熱門話題。六合彩的開獎結果引起了社會的廣泛關注，上週的開獎結果更是創下了歷史紀錄。許多市民紛紛購買六合彩，希望能夠中獎。六合彩的開獎結果也成為了人們茶餘飯後的熱門話題。六合彩的開獎結果不僅給中獎者帶來了巨大的財富，也為社會籌集了大量的資金。

費力一年收入  
日人子女讀大學

費力一年收入，日人子女讀大學。在日本，子女讀大學的費用非常高，相當於父母一年的收入。這給許多日本家庭帶來了沉重的經濟負擔。專家認為，日本政府應加強對教育事業的支持，減輕家庭的教育負擔。同時，社會各界也應關注教育問題，為學生提供更多的幫助和支持。

費力一年收入  
日人子女讀大學

費力一年收入，日人子女讀大學。在日本，子女讀大學的費用非常高，相當於父母一年的收入。這給許多日本家庭帶來了沉重的經濟負擔。專家認為，日本政府應加強對教育事業的支持，減輕家庭的教育負擔。同時，社會各界也應關注教育問題，為學生提供更多的幫助和支持。

體義遺拾  
拾得義體

體義遺拾，拾得義體。在街頭發現了一個義體，經過有關部門的調查，發現這是一個被遺失的義體。義體是一種特殊的醫療器械，對於某些患者來說具有極高的價值。有關部門已經將義體交還給失主，並對失主進行了表彰。這也提醒我們，在丟失貴重物品時，應及時尋找失主，並將其歸還。

體義遺拾  
拾得義體

體義遺拾，拾得義體。在街頭發現了一個義體，經過有關部門的調查，發現這是一個被遺失的義體。義體是一種特殊的醫療器械，對於某些患者來說具有極高的價值。有關部門已經將義體交還給失主，並對失主進行了表彰。這也提醒我們，在丟失貴重物品時，應及時尋找失主，並將其歸還。

熱潮冷卻難再生財  
遊戲機中心漸減少

熱潮冷卻難再生財，遊戲機中心漸減少。隨著遊戲機熱潮的冷卻，許多遊戲機中心已經關閉，難以再生財。遊戲機中心曾經是許多青少年的聚集地，但由於遊戲機價格的飆升和青少年消費能力的下降，遊戲機中心已經失去了往日的繁榮。專家認為，遊戲機中心應尋求轉型，提供更具吸引力的服務，以吸引青少年。

熱潮冷卻難再生財  
遊戲機中心漸減少

熱潮冷卻難再生財，遊戲機中心漸減少。隨著遊戲機熱潮的冷卻，許多遊戲機中心已經關閉，難以再生財。遊戲機中心曾經是許多青少年的聚集地，但由於遊戲機價格的飆升和青少年消費能力的下降，遊戲機中心已經失去了往日的繁榮。專家認為，遊戲機中心應尋求轉型，提供更具吸引力的服務，以吸引青少年。



# 娛樂圈

## 港姐候選佳麗何月美不利消息頻傳

### 家人已委律師研究 必要時求警方協助

「香港小姐」選美比賽，一向是香港娛樂圈的一件大事。而今年參加選美的佳麗，更是不乏其人。其中，何月美（Maggie Ho）更是備受矚目。她不僅擁有絕佳的容貌，更是一位才華橫溢的藝人。然而，最近她卻頻傳不利消息，令她的身世蒙上陰影。

據悉，何月美目前正與其家人共同面對一些法律上的糾紛。她的家人已經委託了一位律師，對這些糾紛進行研究。在必要時，他們可能會尋求警方的協助。這起事件引起了媒體和公眾的廣泛關注，人們對何月美的未來感到擔憂。



## 美格科士打戲路廣

### 演戲生涯非常順境

美格科士（Maggie Koo）是一位在演藝圈中享有盛譽的藝人。她的演戲生涯非常順境，從早期的電視劇到現在的電影，她都展現出了極強的演技和專業精神。最近，她又主演了一部備受好評的電影，進一步鞏固了她在影視界的地位。

美格科士在接受採訪時表示，她對自己的事業充滿信心，並感謝觀眾的支持。她還談到了對未來的規劃，表示將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。



## 亞洲電視舉辦 歌壇雷達網總決賽

### 十二新秀爭奪冠軍

亞洲電視（ATV）最近舉辦了一項名為「歌壇雷達網總決賽」的音樂比賽。這項比賽旨在發掘和培養優秀的音樂人才。共有十二位新秀參加了比賽，他們在舞台上展現了各自的才華，競爭非常激烈。

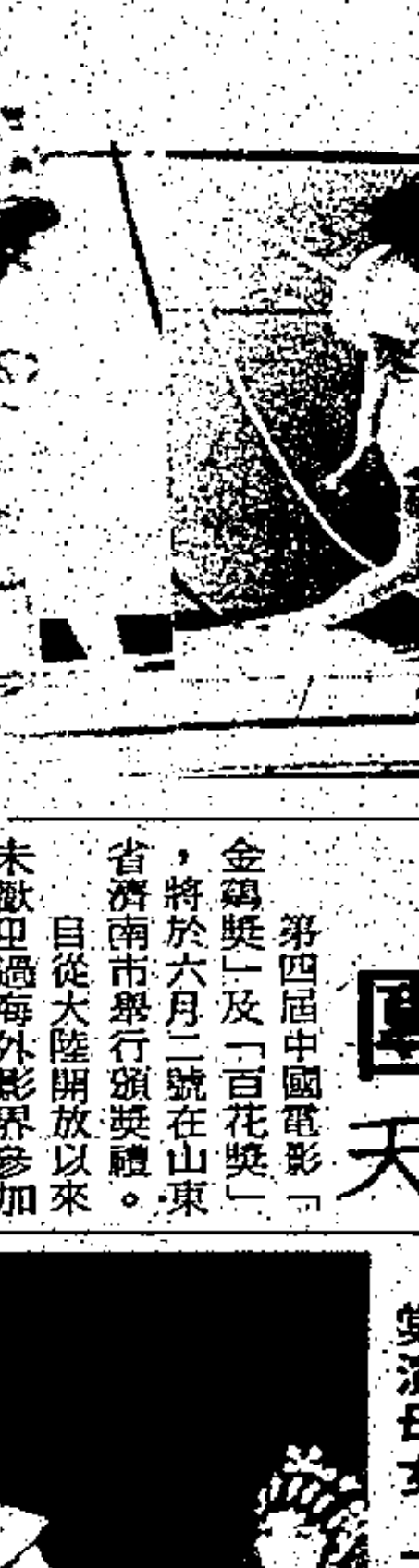
經過多輪的評審和觀眾投票，最終的冠軍將由其中一位新秀獲得。這項比賽不僅為音樂愛好者提供了一個展示自我的平台，也為影視界輸送了優秀的人才。

## 梁仲芬申請參加 無線龍舟賽

### 無緣龍舟昨舉行下水禮

梁仲芬（Leong Chung-fan）是一位著名的藝人，最近他申請參加無線電視（TVB）舉辦的龍舟賽。然而，由於某些原因，他未能參加到最後。昨天，龍舟賽舉行了下水禮儀式，多位嘉賓出席了活動。

梁仲芬表示，他對參加比賽感到榮幸，並感謝無線電視的邀請。雖然最終未能參賽，但他表示將繼續支持無線電視的各項活動。



## 會考身後蕭條 麥德羅要重考

麥德羅（Maggie Mak）是一位年輕的藝人，最近她參加了會考。然而，由於某些原因，她未能通過考試。這讓她感到非常蕭條和沮喪。她表示，她需要重考，並希望能夠在下次考試中取得好成績。

麥德羅的經紀公司表示，他們將全力支持她，幫助她度過這段困難的時期。他們相信，麥德羅一定能夠在下次考試中取得成功。



## 一部充滿溫情的劇集 「天生你材」必有用

「天生你材」是一部充滿溫情的劇集，講述了一個關於愛、夢想和成長的故事。劇中的人物形象鮮活，情節動人，深受觀眾喜愛。這部劇集不僅是一部優秀的影視作品，更是一部感人至深的佳作。

劇集的導演表示，他希望通過這部作品，能夠讓觀眾感受到生活的溫暖和美好。他還表示，這部劇集將繼續推出，為觀眾帶來更多精彩的內容。

## 韓馬利馮吉隆 協議分居一年

### 讓彼此有個冷靜期

韓馬利（Maggie Man）和馮吉隆（Fong Kwan-ling）兩位藝人，最近宣佈協議分居一年。他們表示，分居是為了讓彼此有一個冷靜期，並重新思考他們的關係。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。

韓馬利和馮吉隆在分居期間，將繼續保持聯繫，並共同照顧他們的子女。他們表示，他們希望通過分居，能夠讓彼此重新找回自我，並為未來的生活做好準備。



## 曾慶瑜相信緣份 到今未有中人

曾慶瑜（Tsang Hing-yu）是一位著名的藝人，最近他談到了對緣份的看法。他表示，他相信緣份，但到現在為止，他還沒有遇到那個對的人。他還談到了對未來的期望，表示他將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。

曾慶瑜在接受採訪時表示，他對自己的事業充滿信心，並感謝觀眾的支持。他還談到了對未來的規劃，表示將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。



## 璞盧曲藝社 大會堂開演唱會

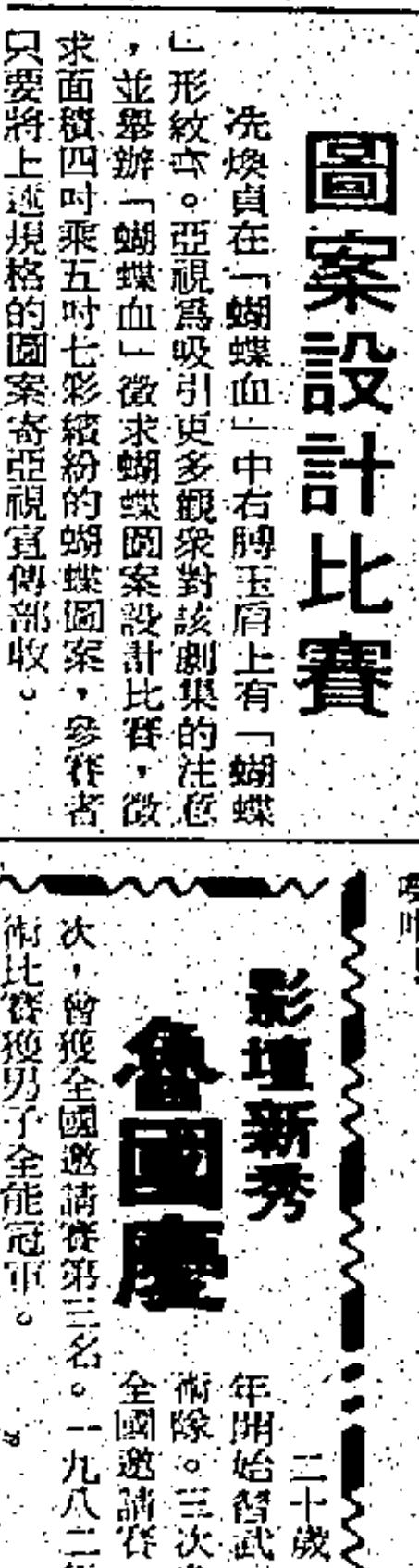
璞盧曲藝社最近在大會堂舉行了一場精彩的演唱會。演唱會上，多位優秀的曲藝表演者登台獻藝，為觀眾帶來了精彩的表演。觀眾們紛紛表示，這場演唱會非常精彩，讓人回味無窮。

璞盧曲藝社表示，他們將繼續舉辦類似的活動，為觀眾提供更多優質的曲藝作品。他們還表示，他們將繼續努力，為推廣曲藝藝術做出貢獻。

## 李家鼎的仔仔四歲生日 施明怕麻煩不再生

李家鼎（Lee Ka-tung）的兒子最近過四歲生日。施明（Shi Ming）表示，她怕麻煩，因此決定不再生更多的孩子。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。

施明在接受採訪時表示，她對自己的決定感到滿意，並感謝丈夫的支持。她還談到了對未來的規劃，表示將繼續努力，為家庭創造美好的生活。



## 陳嘉鳴之精英劇社 十三日大會堂演出

陳嘉鳴（Chan Ka-ming）的精英劇社最近在大會堂舉行了一場精彩的演出。演出中，多位優秀的演員登台獻藝，為觀眾帶來了精彩的表演。觀眾們紛紛表示，這場演出非常精彩，讓人回味無窮。

陳嘉鳴表示，他將繼續支持精英劇社的各項活動，並為推廣劇藝藝術做出貢獻。他還表示，他將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。



## 滬視台舉辦歌唱匯演 徐小明參加

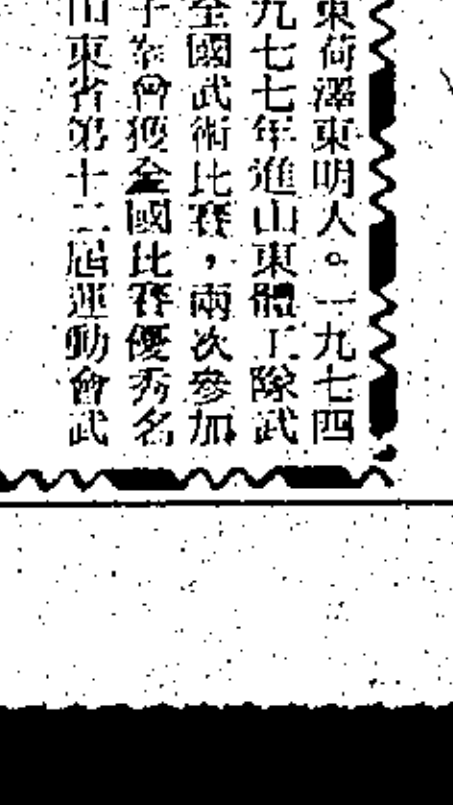
滬視台最近舉辦了一場精彩的歌唱匯演。徐小明（Hui Ming）參加了這次匯演，並為觀眾帶來了精彩的表演。觀眾們紛紛表示，徐小明的表演非常精彩，讓人回味無窮。

徐小明表示，他非常榮幸能夠參加這次匯演，並感謝觀眾的支持。他還談到了對未來的規劃，表示將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。

## 表現青春氣息 記者拍照遭警衛干涉

最近，有記者在街頭拍照時，遭到了警衛的干涉。警衛表示，他們的行為是為了維護公共秩序，並防止拍攝到敏感信息。這一消息引起了媒體和公眾的廣泛關注。

記者們表示，他們的行為是合法的，並呼籲警衛停止干涉。他們還表示，他們將繼續關注社會新聞，並為公眾提供真實、準確的信息。



## 影壇新秀 全國賽

全國影壇新秀大賽最近舉行了一場精彩的比賽。多位優秀的影壇新秀登台獻藝，為觀眾帶來了精彩的表演。觀眾們紛紛表示，這場比賽非常精彩，讓人回味無窮。

大賽的評審表示，他們將根據演員的演技和專業精神，選出優秀的影壇新秀。他們還表示，他們將繼續關注影壇的發展，並為推廣影藝藝術做出貢獻。



本港新聞

商品交易所主席港佐森表示  
新期貨交易所細則  
進入最後決策階段

經已制訂監察系統  
監管交易保障投資  
將採用上開報價制度減低成本

酒樓酒吧夜總會  
慶祝開業五周年

灣仔區會成立公民教育小組  
構架制政輸灌生學向重着

九巴客獲觀塘康田苑居民  
十五號X線不能延長服務時間原因

光成公司  
成立大光公司  
合組谷能與大光  
公司開辦工程土木型大建承

萬力公司宣佈委任  
首位亞太區副總裁

何貴青先生  
慶祝開業五周年

讀者來函

臨時房屋區居民盼獲准安裝冷氣機

天主教堂彌撒時間

油旺區議會  
論的士報告

本報啟事

九龍區議會  
論的士報告

本報啟事



# 講師談本港代議制路向

## 中央選舉切合現況 容許政黨配合推行 傳播事業發達彌補政治意識差

【本報訊】香港大學政治系教授李卓人，日前在「中央選舉與香港前途」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。李教授指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。李教授進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。李教授還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。

# 那一種代議制符合香港？ 直選區議會主席 黃宏發表示已舉 型維具已舉選會區示表發宏黃

【本報訊】黃宏發在日前舉行的「香港前途與代議制」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。黃宏發指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。黃宏發進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。黃宏發還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。



【本報訊】黃宏發在日前舉行的「香港前途與代議制」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。黃宏發指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。黃宏發進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。黃宏發還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。

【本報訊】黃宏發在日前舉行的「香港前途與代議制」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。黃宏發指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。黃宏發進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。黃宏發還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。

【本報訊】黃宏發在日前舉行的「香港前途與代議制」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。黃宏發指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。黃宏發進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。黃宏發還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。

【本報訊】黃宏發在日前舉行的「香港前途與代議制」座談會上，就香港代議制的發展，發表了看法。黃宏發指出，香港目前的代議制，是根據基本法所規定的，其發展應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。黃宏發進一步指出，香港目前的代議制，雖然還存在著一些問題，但總的來說，是符合香港現況的。他認為，中央政府在推行基本法時，應容許政黨配合推行，以彌補政治意識的差距。黃宏發還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。

### 健美體操熱

世界著名健美體操專家及著名運動員，日前在「健美體操熱」座談會上，就健美體操的發展，發表了看法。專家指出，健美體操是一種結合了體操和健美運動的運動，具有強健體魄、塑造完美體型的功效。專家進一步指出，健美體操的發展，應切合香港的現況。他認為，中央政府在制定基本法時，已充分考慮到香港的歷史和現狀，因此基本法所規定的代議制，是符合香港需要的。專家還指出，傳播事業的發展，對於提高市民的政治意識，也是非常重要的。他認為，中央政府在制定基本法時，應充分考慮到傳播事業的發展，以確保市民能夠獲得正確的政治信息。





















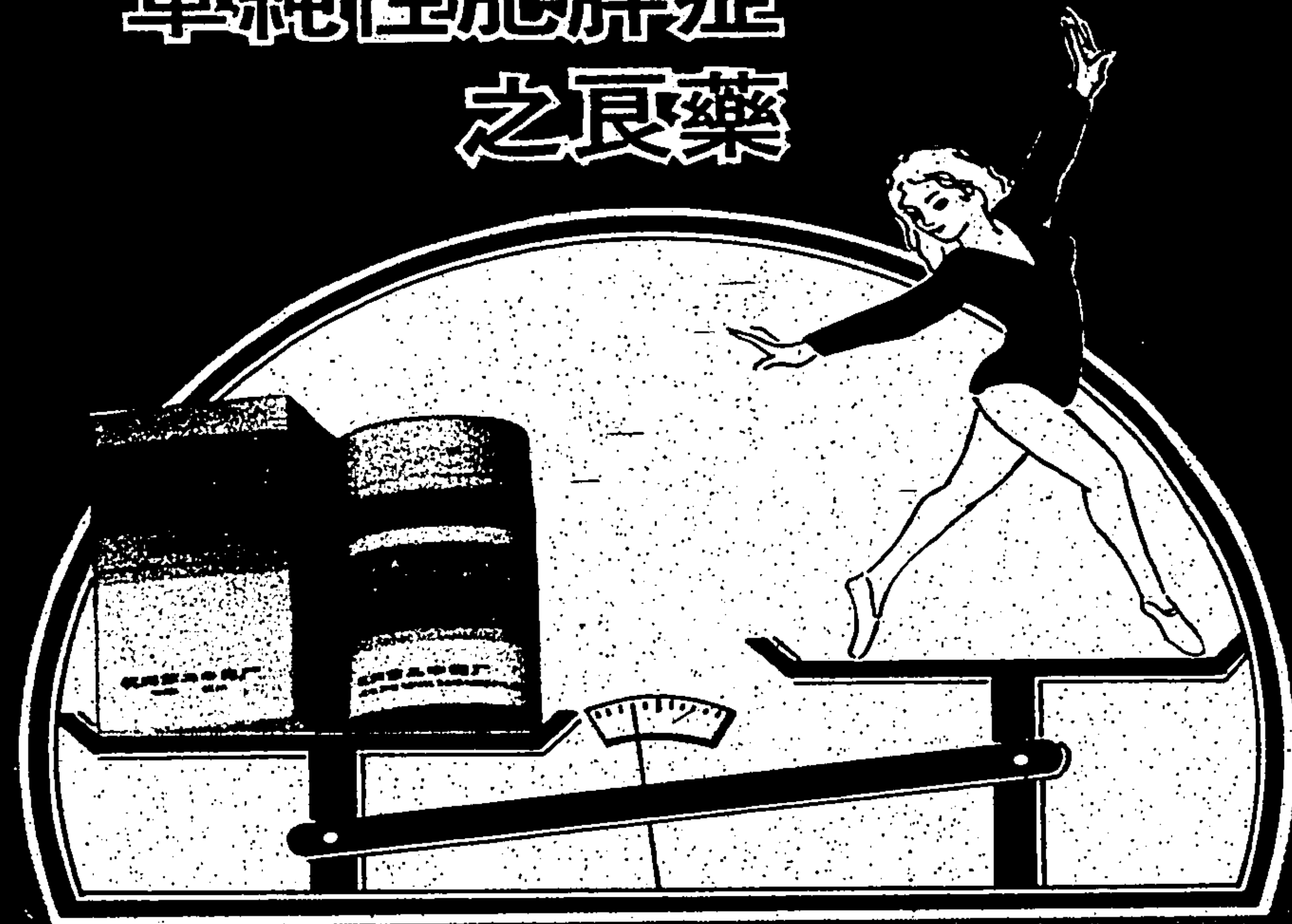
# 僑華日報

封面專題：撲滅瘋狗症

一九八四年五月六日  
隨華僑日報附送



# 治療 單純性肥胖症 之良藥



## 輕身減肥片

本品用於治療單純性肥胖症，具有輕身減肥及降低血脂之作用，並能改善因肥胖而引起的四肢倦怠、胸悶氣促等症狀。對肥胖症常伴有的冠心、高血脂、高血壓及糖尿病患者亦可適合，無不良副作用。本品藥性平穩、全面、安全可靠。

據國內臨床資料介紹，一般肥胖症患者服用本品一個月至三個月，平均減重可超過八磅。

港澳總經銷：文匯貿易服務有限公司

地址：香港灣仔道 197 號

香港分銷處電話：5-782564

# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第397期

一九八四年五月六日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116 號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

### 封面專題

撲滅瘋狗症.....	3
微波加熱治癌.....	2
哀樂中年.....	6
馬尼拉·波士頓及其他(旅遊之頁)...	8
印度的不辣菜式.....	10
金像影后也當妓女	
莎莉菲只為貪新鮮.....	11
馬麗娜武功騎術皆精妙.....	12
每週星座.....	14
日本著名填詞家松本隆.....	16
著名女中音李冰	
“四季歌曲”演唱會.....	16
思古幽情·身邊瑣事·	
飲食男女·多過茶集.....	17
電視節目表.....	18-24
兒童週刊.....	25-28
日產V.30E 豪華房車.....	29
世外桃源(科幻小說).....	30-31
阱(星期掌篇).....	32

# 設計2000美國棉花展!

國際棉業協會及設計2000榮譽推出1984美國棉花展!  
為你帶來過千款悅目舒適的百份百美國棉產傢具,增添你家居的情趣!  
純棉傢具的透氣性能特佳,冬暖夏涼,因為它是天然產品,所以你能得到舒適自然的感受!  
這所有的特性能更充份發揮你的幻想及創作力!  
不同的傢俬布料增加睡房的柔美氣氛,為客廳帶來生氣,加添飯廳的情趣!  
純棉毛巾使你的浴室更覺華麗!為你的家居帶來繽紛及自然美!  
美國百份百純棉傢具,由設計2000開始;華麗燦爛,無與倫比。  
美麗人生,倍令你稱心!



用美國純棉  
產品倍加稱心,因為全部由  
美國棉農悉心栽種,世界著名  
各大設計師及布商皆喜歡選用。  
請親臨設計2000親身  
體驗美棉的特色!

美國鄧利華  
"MARIMEKKO"系列,  
包括床單、床單及  
枕套等,全部由名師  
精心設計及選用美國  
純棉,只售\$70起,  
海洋中心陳列室有售

美國名設計師"JOHN WOLF"  
把他的傑作全部在我們的  
海港城陳列室展售!全部  
採用純棉及經防污處  
理,每碼只售\$85起!

"THE ENTERTAINER"  
三座位梳化只售\$3,980,另加布料。  
"CHAIRMAN"安樂椅,由布藝服務中心獨家提供,並可配  
上八百款純  
棉布料!

香港的"JANDA"布料,全部  
由本地精英所設計,並選用  
美國純棉製成,顏色及圖案  
特多,可一系列地襯上你的  
窗簾、床單和枕套等。  
美侖美奐,每碼  
只售\$28-\$35!

ORIENTAL ODYSSEY  
餐椅椅,選用上等藤料製成,  
並配上"TEXAS"純棉  
布料,特別由布藝服務  
中心提供!

英國"HAZY DAYS"系列,  
布料及牆紙兼備!有超過五十款  
可供你選擇的配搭!美國純棉製成的  
布料只售\$65碼,牆紙每卷只售\$85

在設計2000選購美國天然純棉產品!

■布藝服務中心:  
尖沙咀海港城商場272室  
(可由海洋中心  
二樓商場直達)  
電話:3-7219981

■尖沙咀海洋中心商場  
3樓363室電話:3-695161

■兩間陳列室每日由  
早上9:30開始營業





# 微波加熱治癌

西德海杜爾堡的癌症研究中心準備協助一位東德科學家研究治療癌症的新方法。

海杜爾堡研究中心和東德科學家斯敦研究於一九六五年開始研究這種治療的方法，七十年代初又進行動物試驗。

海杜爾堡研究中心和馮阿登奈教授於消除多年的對立而準備攜手合作。

這是海杜爾堡研究中心對這個叫做「外固局部過熱」療法提出的第一個解答。

據海杜爾堡研究中心的一位發言人說：這項研究計劃還包括美國應用微波天線進行過熱療法的研究。馮阿登奈教授的過熱療法設備，將由海杜爾堡研究中心調配。

發言人強調這項研究，將由與海杜爾堡研究中心有夥伴關係的海杜爾堡/曼海姆研究中心負責調配。

馮阿登奈教授於一九〇七年出生於漢堡。從廿年代起，他一直是一位傑出的科學家，在電子學、核子物理與癌症研究中起着重要的作用。

馮阿登奈教授治療癌症的基本構想，是以癌細胞。

經過幾年的苦心鑽研，他終於在一九六五年提出了多階段的療法。

該療法的各階段，目的都是要使腫瘤自然死亡。

主要有以下各階段（包括手術、放射治療和化學療法普通方法）：

第一階段：向癌細胞提供給養料來加速它們的新陳代謝。方法是進行六小時的葡萄糖液輸注。葡萄糖液不

會影响健康細胞，腫瘤細胞則由於乳酸增加而發生過度的酸性。

第二階段：將腫瘤細胞過度過熱。腫瘤細胞比健康細胞對熱更敏感。據假設這是由於腫瘤細胞處於酸性環境所致。輸注葡萄糖液增加酸性，使腫瘤細胞對熱更加敏感，促使它們在攝氏四十和四十二度的溫度下死亡，而健康細胞則安然無恙。

第三階段：使腫瘤與身體的其它組織脫離，過度酸性和加熱使腫瘤附近的血管發生收縮，使腫瘤組織中的血球膨脹並黏住在狹窄的血管中。這樣腫瘤就與身體的其它組織分離。

第四階段：腫瘤與轉移生長物自行分解。馮阿登奈把這個分解叫做細胞溶解連鎖反應。第一批腫瘤細胞被過度酸性和熱消滅後，就放出能死亡細胞分解的酶，這些細胞溶解酶，也使沒有完全死亡的鄰近細胞分解，並把它們消滅。這個過程持續下去，直到腫瘤細胞全部分解為止。

癌細胞與身體其它組織相脫離，達到了以下兩點：癌細胞的分解不影響鄰近健康組織；死亡腫瘤細胞的有毒分解產物不會突然充斥體內。

相反，分解過程進行幾星期或幾個月，而且沒有產生有害的影響。馮阿登奈和他在杜斯勒斯敦別院的研究小組，從一九六五年到七十年代初期，花了多年的時間研究出這個多階段療法並運用於動物試驗以後，就為人體臨床試驗鋪路。

然而有不少傳統派的醫學家反對，但這絲毫無損於這個新療法。馮阿登奈充份利用時間來進一步改進他的過熱療法：用微波輻射代替了原來的熱浴，這一下就可以把更多的熱量加到腫瘤周圍的局部部位，而無須全身加熱。

這是一個突破，去年初，在東德衛生部的支持下，杜斯勒斯敦科學院開始進行臨床試驗，海杜爾堡研究中心現在也參加了這項試驗。

目前傳統派醫生對這個新療法的障礙，似乎已經被衝破。（洪仕）

## 讀者文摘 最新出版



英國汽車會 (A.A.) 提供資料，全書以中文編寫

### 一切汽車知識，應有盡有

汽車的構造：引擎·汽缸·化油器·點火系統·冷卻系統·排氣系統·離合器·制動系統·車輪·懸架裝置·轉向系統·電力系統...

故障檢查和維修保養：各零件的例行檢查·找出毛病根源·更換零件·保護車輪須知·修理車身...

安裝汽車附件：改良點火系統·安裝防炫目鏡·車尾霧燈·防盜鎖·車頂行李架...

駕車開支：買賣舊車須知·檢驗舊車·如何與車房交易...

安全駕駛：起動、變速、停車、倒車、轉向、超車的方法·車輪滑移的應變方法

COSB-H-8256

一書在手，就可使...

• 汽車性能更好

• 養車更廉宜

• 駕駛更安全

請即到下述各處參閱選購：

中區—南華早報  
香港圖書文具有限公司  
香港電視服務站(遮打站)

灣仔—天地圖書公司  
銅鑼灣—世界出版社  
銅鑼灣—城市圖書公司  
尖沙咀—辰衡圖書公司  
九龍夏利士書店

旺角—實用書局  
紅磡—文龍圖書公司  
南方書店  
觀塘—觀塘書店  
荃灣—荃灣書店  
及各屈臣氏大藥房、星島書屋



# 撲滅瘋狗症

李君壽



散步而已。事實上，港九市區的街道上，甚至新界各鄉鎮，根本已少了很多流浪狗，這份功勞，應歸漁農處的捉狗人員。

有關本港近期發生瘋狗症的事實，該從一九八〇年說起，自當年十月四日開始至最近，本港已共發生過廿八宗經証實的「瘋狗症」，漁農處人員，為控制此症的蔓延，採取了堵截性的方法，使瘋狗症的發生，僅局限於新界北部的疫區內。

瘋狗症能被有效地控制，主要是減少流浪狗的數目及替狗隻打預防針。根據政府漁農處的紀錄，在一九八三年全年內，該處便替超過萬式千頭狗隻注射瘋狗症防疫針，與此同時，則另有萬七千多頭狗隻被人道毀滅。這批被毀滅的狗隻中，大部份是被漁農處大隻管理組人員捉去，亦有一部份由狗主自願交出毀滅的。

究竟甚麼是瘋狗症？據解釋，瘋狗症是一種危害溫血動物（如人類、大隻等），直接影響神經中樞的過激性病源傳染病。

瘋狗症的病毒，是存在病犬的唾液內，人類或其他動物一旦被該犬咬傷，或任何傷口為該犬的唾液觸及，即會染上瘋狗症。

專家解釋，瘋狗症的病徵可分三期，但在病徵出現之前數天，患犬的唾液已有傳染作用。

○初期：患犬的性情，有輕微改變，平時友善的大隻，會變得急躁易怒，而平時易怒者反變得溫馴，這種病徵通常會延續一至三天，但可能不為人所發覺。

○狂暴期：患犬的瘋狗症狀甚典型，有惡意攻擊及下意識襲擊任何移動物體的表現，最初會四處遊蕩，不久即發生癡癲，十天之內便會死亡。

○癡癲期：患犬行動呆滯，喉部及頸部呈癱瘓狀態，不能發聲，且通常分泌大量唾液，癡癲漸次蔓延全身，數小時內，便即死亡。既然瘋狗症是如此可怕，究竟甚麼方法可以儘量減低此症發生的可能性？

港府漁農處人員，在過去一年多，幾經辛勞下，已把令人可怕的「瘋狗症」，加以遏止。這對香港市民，增加安全感。

一個時期，漁農處的捉狗人員，曾奉命四出捕捉流浪街頭狗隻，不管市區也好，新界鄉村也好，特別是新界邊境北方的鄉區，捕狗工作，最為積極，因在打鼓嶺、沙頭角等地帶，曾發現多宗瘋狗咬人致死的實例，所以上述地區，曾一度被列為「疫區」，而在若干傳說中，瘋狗症可能來自華界。

大家如果留心一下，在逛街時，有否在路上碰見流浪狗隻。縱或偶然看見一兩頭，該是養在附近人家的門口狗，或者是有人帶着的狗隻，出街



據漁農處表示，根據現行法例，任何狗隻於五個月大時，即須接受瘋狗症防疫注射，在注射同時，狗隻亦獲領牌照，以後每三年，該犬隻便要再接受注射一次，並轉換牌照，全部手續免費。

漁農處又表示：如有任何人士容許其狗隻在公眾地方流浪，或甚而任該狗隻咬傷人者，皆會被拘控的可能，最高懲罰為罰款五千元及入獄六個月。

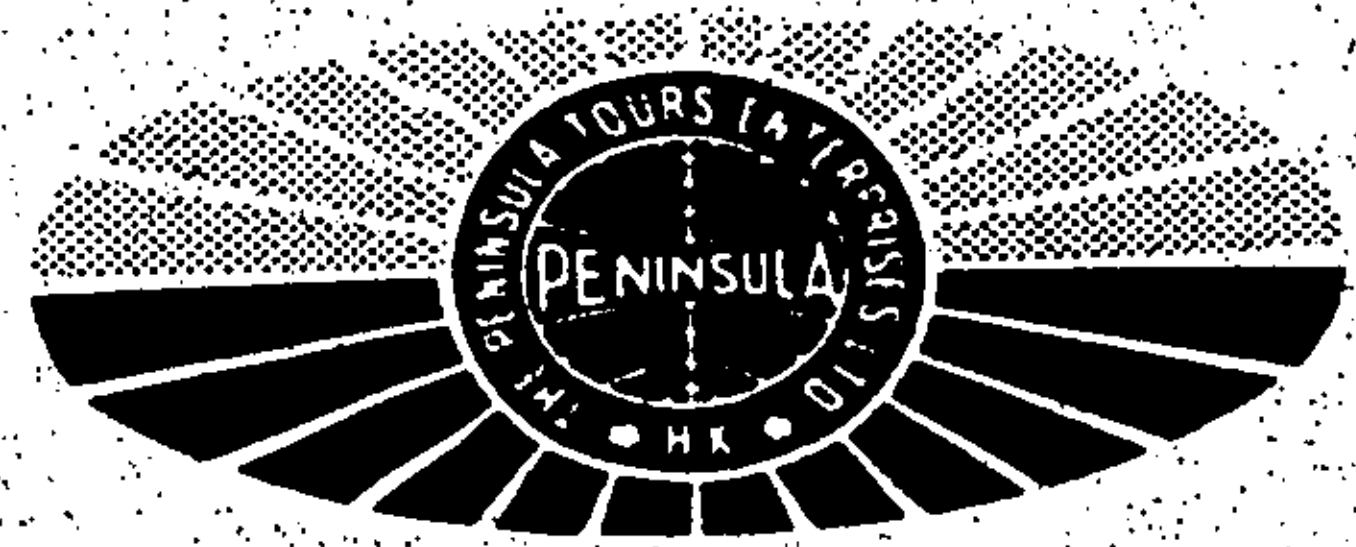
在去年，便有四千多頭狗隻因咬人而遭捉去漁農處狗房接受觀察檢驗，幸而絕大部份的動物都是正常的。瘋狗症的潛伏期可長達六個月之久，故漁農處不厭求詳地勸喻所有養狗人士，按時把其愛犬送往該處屬下的注射站接受注射。

搖頭擺尾，善知人意，或長得活潑可愛的狗兒，常是人們的寵物，北京狗、銀狐、貴婦等名種，多是女性喜歡飼養，狼狗，不特有追蹤，嗅探及協助擒獲歹徒作用，且可負責巡邏，阻嚇為非作歹行動，為各國軍警多所飼養，可是，狼狗的食物相當大，每天可吃一磅半牛肉，一磅半餅乾和充足的飲料，體積較小的各種狗，則打扮與修剪毛髮，亦花費很大，因此，這些愛犬寵物，應注重衛生和上述的防疫步驟。



AM 5873





# 半島

規模最大，旅程遍佈世界，質素最高，採用高級航機及大酒店  
關心團員旅途舒適，服務確實與別不同

## 日本韓國團

★ 八大旅程遍遊全日本韓國 ★

- ① 東京迪士尼樂園六天 \$3490
- ② 本州迪士尼樂園八天 \$4280
- ③ 九州迪士尼樂園八天 \$4680
- ④ 鹿兒島南北九州八天 \$4380
- ⑤ 北海道迪士尼樂園七天 \$4480
- ⑥ 韓國日本本州八天 \$4280
- ⑦ 韓國四天高級遊 \$2780
- ⑧ 全韓國七天高級遊 \$3880

以上日本本州迪士尼樂園各團，天天出發，日日有團  
日本九州及韓國日本團逢星期一、三、四、六日依時出發

★ 全港獨家參觀美卡度大型夜總會  
(世界三大夜總會之一)及遊覽日光、富士山野生動物園

十大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。
- ③ 歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。
- ④ 信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
- ⑤ 本公司擁有二十多位留學日本之青年男女擔任導遊，對日本風土、文物、語言方面，更加識途老馬。
- ⑥ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑦ 除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外加款之弊。
- ⑧ 全團以中菜為主，講究飲食。
- ⑨ 愛好採購時裝，參加東京迪士尼樂園為首選。
- ⑩ 本公司採用最受歡迎之日航、新航及汎美等各大航空公司，對旅客時間上極為適合，有意順道暢遊台北更方便。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 台灣旅行團

★ 四大旅程遍遊台灣環島 ★

- ① 台北故宮六福村四天 \$1680
- ② 高雄花蓮日月潭七天 \$2300
- ③ 台灣環島花蓮團八天 \$2510
- ④ 全台灣阿里山團九天 \$2720

全程高級享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美，天天出發，日日有團

## 泰馬星印尼

★ 八大旅程遍遊星馬泰印尼南洋全部名勝 ★

- ① 泰國高級豪華遊七天 \$2480
- ② 泰國清邁豪華遊七天 \$2980
- ③ 泰國新加坡聯遊六天 \$3580
- ④ 印尼新加坡聯遊七天 \$3980
- ⑤ 印尼椰加達萬隆六天 \$3580
- ⑥ 星馬超級豪華團七天 \$3480
- ⑦ 星加坡探親渡假七天 \$3480
- ⑧ 星馬泰超級豪華十天 \$4180

★ 泰國團天天出發，星馬、印尼及星馬泰國團逢星期一、三、六、日依時出發

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

# 高級遊覽團

## 半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)

香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)

辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

## 澳紐旅行團

★ 四大旅程遍遊全澳洲紐西蘭 ★

- ① 澳洲九天豪華遊 \$7450
- ② 黃金海岸雪梨八天遊 \$8450
- ③ 澳洲雪梨墨爾本柏斯探親團八天遊 \$6450
- ④ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊 \$11450

★ 以上各團逢星期三及星期六日依時出發  
名額有限，隨時滿額，報名從速

## 歐洲旅行團

★ 四大旅程遍遊全歐洲 ★

- ① 歐洲十四天豪華遊 \$10450
- ② 歐洲十八天豪華遊 \$12450
- ③ 全歐洲廿五天豪華遊 \$16950
- ④ 倫敦巴黎五天豪華遊 \$7450

★ 以上各團逢星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 美加旅行團

★ 六大旅程遍遊全美加 ★

- ① 檀香山羅省迪士尼樂園荷里活片場八天 \$7950
- ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天 \$11950
- ③ 美加西岸十四天 \$11450
- ④ 美加東岸十二天 \$14250
- ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天 \$18750
- ⑥ 美國檀香山八天 \$7950

★ 以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團過遊：  
檀香山、羅省、拉斯維加斯、珍珠港、舊金山、環球影城、迪士尼樂園、荷里活、賭城拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門大橋、舊金山、溫哥華、士丹利公園、格士山、維多利亞、皇家花園等著名名勝。

東岸團過遊：  
三藩市、邁阿密、奧蘭度、迪士尼世界、世界樂園、甘迺迪太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等著名名勝。

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一行程檀香山住宿三晚。
  - ② 唯一美洲行程全乘搭美、免長途坐車。
  - ③ 全港住宿最靚，請參閱左列。
  - ④ 機票有效期一年。
  - ⑤ 西岸團唯一行程在溫哥華住宿三晚。
  - ⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。
  - ⑦ 遊覽迪士尼樂園，供應無限次歡樂餐，晚上並欣賞大型煙花表演。
  - ⑧ 回程可選擇由三藩市或溫哥華返港。
  - ⑨ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
  - ⑩ 全團以中菜為主，講究飲食。
- (有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)



# 哀樂中年

「在我的生命旅途走到一半的時候，我發覺我自己已處於一個黑暗的樹林裏，但途迷迭。很難告訴你那樹林，那野蠻的世界，那艱苦，那茂密的情況是個什麼樣子。一想到這情況，我又再不要而懷。」

這是舉世聞名的作家但丁在他所著的一地獄中的一段話，描寫人到了中年的時候，那種悲哀的心境。

兒童與老人問題常被談論。對於兒童，有兒童節，更有國際兒童年。對於老人，有敬老運動，今年是聯合國國際老人年。

可是，對於中年人，則似乎沒有一「中年人節」之類的運動。

最近，在紐約的一個健康中心，美國社會工作部副主任比麗娟小姐，對一羣中年男女說：「對於許多人來說，中年的經歷是一件幾乎無法說得出的事。中年問題罕有之討論。可是，對於已踏入中年的人，必須有個場所讓他們來討論中年的問題。中年人是被人們忽視的一羣。」

這羣中年男女聽得比麗娟談論中年問題，因為這問題，對他們來說，是有切膚之痛。她繼續說：「許多社會計劃着重於青年人或老年人，却忽略了中年人。中年人有他們的問題，他們的問題包括成年兒女的問題，高齡的父母，職業的不穩定，健康問題與夫妻之間的衝突等。」

這次中年人聚會，談論他們切身問題，是一項在紐約曼哈頓區健康教育中心舉行六星期討論會的序幕。這

個討論會稱為「生命的中年」，公開歡迎有興趣的人士參加。參加這個討論的中年人，聽專家討論中年的問題，然後他們談自己的感受。他們帶著笑聲和眼淚，娓娓動人地訴說他們到了中年的情況和感受。

通過這個討論會，可以見到中年人的問題着實不少。人們日益察覺到中年人的不尋常精神緊張，這已開始影响到醫生、社會工作者和心理專家對中年問題所持的態度。

一個人到了什麼年紀才算是中年？

一些文學作品所提到的中年，是指四十五歲，有些則說是四十歲至五十五歲。根據美國人口調查資料，年齡在四十五歲至六十四歲的美國人，有四千四百五十萬。年齡在四十歲至五十五歲的有三千七百一十七萬。

比麗娟說，「中年的年齡沒有一個硬性的規定，要由自己來決定。這要由你年紀，你的心理狀態和你對事物有怎樣的感想來判定。但如果你面臨的問題是中年的問題，那麼你已經是一個中年人了。」不論你的年紀是多少。

在最近幾年間，有不少專家探討中年問題。美國塔夫脫大學醫學院教授卡菲說：「中年是一個兩面派，當我們回顧過去的成就時，我們見到擺在我們眼前的時光不多。這是中年的許多自相矛盾的怪事之一。中年人的怪事是他們見到自己的兒女在長大，同時見到父母已是風燭殘年，他們似乎還未發覺自己開始老了。」

卡菲說：「中年應該是人們檢討他們在廿多歲至卅多歲時所抱的豪情壯志是否得到實現或失敗的時候。」

卡菲說：「雖然中年可能是成就和滿足反映的一個時候，這亦是跟緊張、抑鬱或疾病進行許多鬥爭的時候。你可能感受到痛苦，覺得自己是一個失敗者，或者你願望這個世界是一個讓你自己和你的兒女活得更美好的地方。」

老是的自然的方，每一個人都會去，非人力所能夠挽回的。人到中年，應該傾其自然，保持樂觀和豁達的心，這樣就可以保持健康，減少疾病的發生，中年問題，就不會成為大問題。

如果你更客觀地分析你的說話聲音，可以用一架錄音機把聲音錄下來，然後再播出來聽，不要企圖說得特別動聽，否則便不真實。

你的聲音是怎樣的？是否柔軟動聽？或者粗糙急速？又或者鼻音太重，好像患了大傷風似的？抑或是活潑的，孩子氣的，聲太大，聲調太高，速度太快？

然後，再錄下與別人談話時的聲音，看是否能表達出你當時的情感，語氣是否太單調，或過於拘謹。

一旦認為對自己的聲音不滿意，可以找尋方法改善，因為每個人都不能忍受自己的聲音，我們潛意識地能夠改變聲音來適應不同的環境。例如對愛人說話，對受驚的小兒安撫，對顧客推銷貨品或面試尋工作，或對憎恨的人說話等等，都有不同的聲音出現。因此，如果刻意去控制自己的聲音，便會有不同的效果出現。

這裏提供了一些最普遍的問題，並改善方法：

●鼻音太重或帶嘶聲 這是因為說話時鼻孔吸氣所致。要聲音清晰明亮，口部和喉部必須完全開放。在說話時，假想醫生正壓着你的舌頭檢查喉部，然後再用舌頭頂着上顎說話，便會聽出其分別之後。因此，要有清晰的聲音，喉部和口部必須完全開放。

●尖銳刺耳或粗糙這種聲音通常是由於心情太緊張或習慣性喉部肌肉緊縮所致。因此，在說話時要注意將喉部肌肉放鬆，並且保持喉部的空氣流通。

●孩子氣 這是高帶韓式的聲音，

同樣是出於心情緊張或肌肉緊縮所致。當你放鬆喉部，喉嚨，兩頰，讓說話的聲音自喉的深處發出，便會得出較洪亮，圓渾和成熟的聲音。

●聲音含糊或聲浪太大 這種缺點通常反映出個人的自我形象。聲音含糊的人，時常害怕自己所說的東西不被重視，或不被理解，或者不值得一提。習慣大聲說話的人，希望以大聲和挑釁的語氣來掩飾內心的疑慮。

別人的反應可助你知道自己的聲音是否過大或過小。記着，在不適當的時候，不要大聲說話。

●速度太快 一個人在神經緊張或腦筋動得太快時，使聽的人來不及捕捉其意思，而且在說話時，少不免因為太快而發音含糊，於是更難使對方明白。因此，不論是情緒緊張或是習慣性的，說話時都要刻意的使速度慢下來，並注意呼吸，使每一個字的發音都清晰可聞。

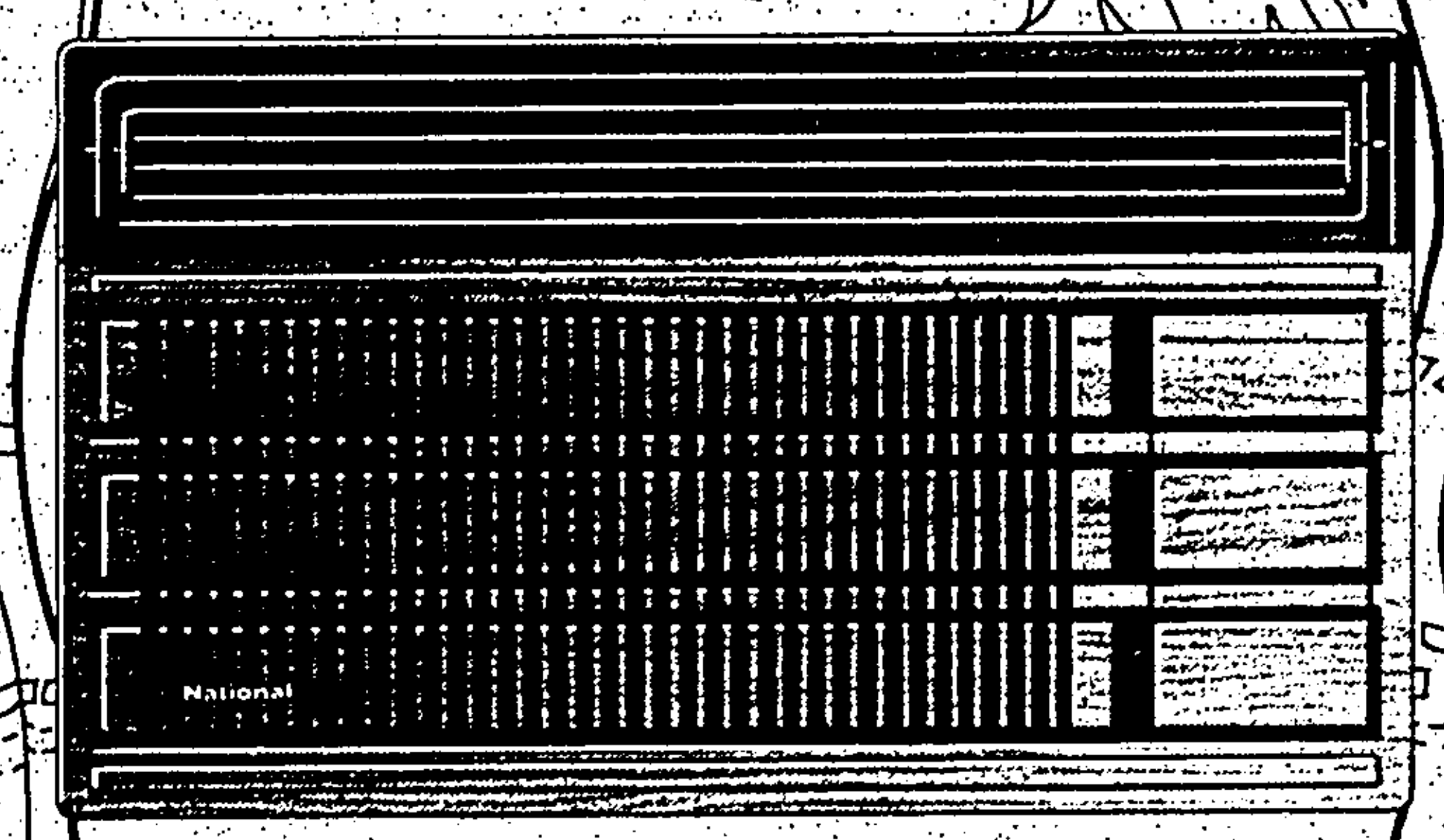
●聲調低悶 說話時聲調沒有高低，會產生單調的感覺。所以說話時讓聲調作用自然的高低變化，聽起來會更吸引和更能表達你的意思。

●重複語句 很多人說話時愛重複某些感歎詞或口頭禪，使聲音感到煩悶。倘若別人有這種習慣，你也會不勝其煩。嘗試多點注意自己說話，在需要時，可緩慢說話的速度，你便會聽出自己是是否有這種習慣。想要改善，在說話時刻意不用這些詞句，漸漸的便可以戒掉了。

沙啞的聲音，可能是由於喉嚨痛或傷風，或聲帶上長了息肉或小瘤所致。這些現象有時會因為聲帶發炎或受到感染而引起，應讓聲帶多些休息。除此之外，長時間的喊叫，或談話太久，都會令聲音沙啞，祇要休息一下便可解決，但倘若沙啞持續數星期，便要趕快去看醫生。

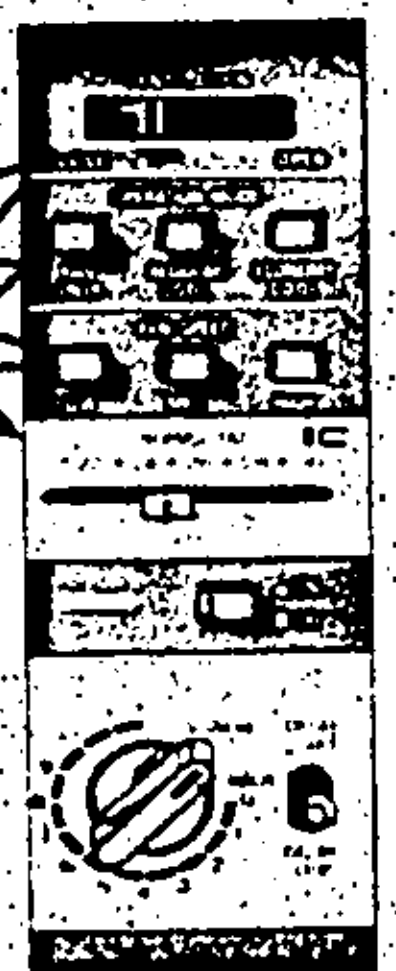
假如你對自己的聲音不滿意，可以花點時間與精力，好好地改善一下，使之能夠表現出你可愛的性格。

# National



## 樂聲牌 窗口式冷氣機

抽濕量：  
1公升/小時



**CW-75E ¾匹冷量7,000BTU**

- 先進旋轉式壓縮器
- 高能量效率(E.E.R.)
- 尖端隔音裝置
- 機身體積：闊21 1/2"(540mm)x高14 1/2"(360mm)x深20 3/8"(515mm)
- 12小時時間製
- 集成電路(IC)恆溫器
- 獨特槽溝型銅管及散熱片
- 四向TOPCOOL噴射式強勁冷氣



樂聲牌冷氣機，備有各種不同規格，適合任何居室環境所需，提供強勁冷氣，帶來清爽涼快，好享受！

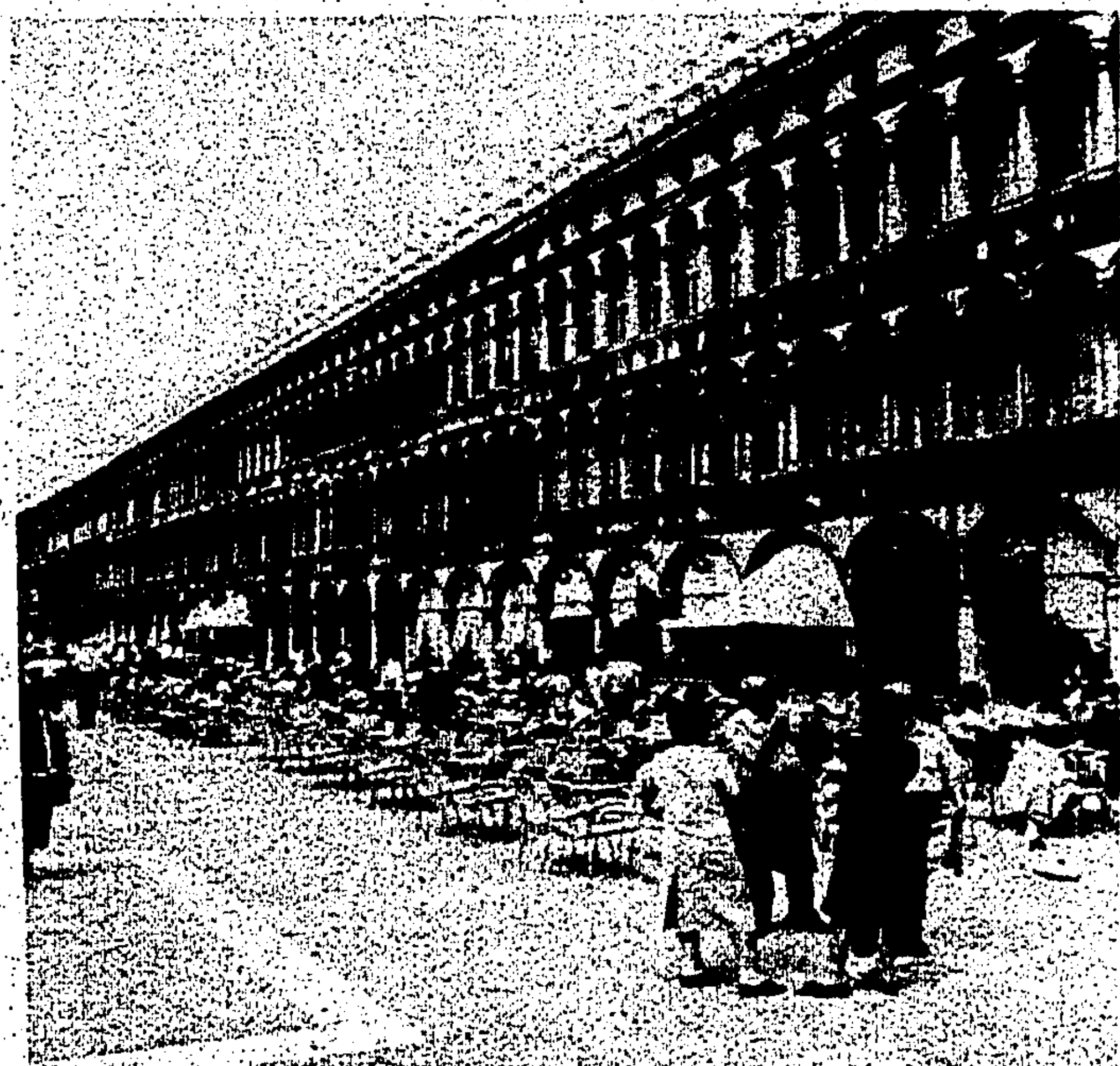
# 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司  
垂詢請電3-7217722第三營業部

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-53號安順工業中心七樓，電話：0-281771  
分站：  
香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室，電話：5-268873  
九龍彌敦道625號麗新大廈十樓，電話：3-325961  
九龍北帝山二號，電話：3-7130434  
廣州人民南路111號地下，電話：89398  
澳門德利街八號地下，電話：86886  
陳列室：  
九龍尖沙咀東地67號半島中心九樓，電話：3-7217722  
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-323723  
香港中環德輔道中71號永安集團大廈(聯邦大廈)1401室，電話：5-256161  
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346



# 馬尼拉、波士頓及其其他



食在街邊，其果有失斯文乎？曰：非也！在街邊吃東西，自有其獨特風味，而不可求諸裝修華貴的酒樓者。兩者雖然殊途同歸，滿足心腹之慾，然方式各有不同，若論排場，當然要衣裝楚楚上酒樓去，假如無拘無束享受個痛快，則不如「擺路餐」為妙。在下看來，兩者之間，並無任何衝突，共存共榮，乃必然之理。

港九大牌檔年來發展蓬勃，有目共睹，然仍未足於星加坡比擬，蓋星洲街頭食肆，獲政府支持並加以指導，被列為旅遊人仕節目之一，遊星男女，能一嘗者皆之，要不然就站在旁邊欣賞一會，也感到滿足。星加坡如是，馬來亦隨之。特點由於各檔雖食物不同，但能以充份合作，互相照顧的態度謀生，賓至如歸，未始無因。

馬尼刺也有大牌檔，往昔在灣畔大道旁邊空地，紅日西斜，便開始在椰樹下佈置，沒有椅，沒有椅，只有數以百計的馬極，讓客人一邊吃，一邊享受清涼海風，累了更可以躺下來

，後來由於城市發展，不復見了。取而代之，是室內的大牌檔，與食堂無異，地方頗見寬敞，中間是多列卡座，四週為食物店舖，種類不少，吃什麼適從尊便，這裡不設侍應，買過食物，回頭找個地方坐下吃便行，錢已先付，無須再度算賬。

不露天的大牌檔，風味總不及露天，然吃來亦較酒家為寫意，在美國購物中心，新型的其中必有大牌檔般食堂，美國人崇尚自由，吃也要吃得自由自主，更要講求民主，與友共叙，既各付其賬，又何不各食其所好呢。大牌檔的優點，除不必多付小賬外，更可以各適其適，你吃你的牛排，我吃我的叉燒飽，對了，美國各地食堂，必有一檔中國食品，賣蝦餃燒賣者有之，碟頭飯亦不少。

好比波士頓的食堂，就有一檔專賣碟頭飯的，光顧者猶以當地人最多。波士頓是最先吸收歐洲文化的城市，是以它的食堂也頗為獨特，據說是由於一位青年設計師的靈感，把三座分隔的空置貨倉分別改為食堂，居中

者最熱鬧，也最平民化，貨倉中間留下通道，正中設有企位，亦即是用作主食的，通道兩旁，食檔並列，但每種食品只限一檔，由是包羅萬有，謂白國際，當之無愧。

海味酒吧未足為奇，美式蒸雞熱狗，我就在這裡初次嘗到，還有希臘的串燒和和餅，比利時雪糕，亦有小型餐館，消費略高，要高一兩點享受嗎，外間有露天餐廳，作風一如巴黎，更有大餐廳，不是在二樓，便是在地窖裡。

我看還是把東西買在手，走到外面花槽坐下，讓陽光照耀下來吃的居多，人太多了，一屁股坐在地上吃的出奇，美國人是從來不拘小節的。這地方還有個好處，由於貨倉三座，地方寬敞，除食肆外，附設商場，有若利源東西街，自然增長了吸引力啊！英國人，吃晚飯就算小餐館，也要穿得齊整，結領帶蓋外衣，是以吃大牌檔絕少，露天咖啡座或有之，亦

不過在餐室門外，行人路上多擺一椅兩椅，生意清談得閒，可是，轉看對岸的法國就截然不同了。

法國人談享受，在寬闊的行人路上，餐館多擺幾副椅椅出來，一點不稀奇，尋且上加蓬蓋，冬天再上玻璃屏以禦風雪，看來是永久性的了，一點不錯。我曾光顧不少，除迫不得已外，就不會走進屋裡，寧可擠迫一點，也坐在外面，和其他法國人一樣，邊吃，邊看來往行人，樂在其中矣。

羅馬有幾間大酒店的餐廳都是如此，入夜後，甚至連卡位也擺到行人路上來，蓋小蓬帳，由制服整齊的侍者照料，路面不闊，座位兩排，路人在身邊過，也處之泰然，由此可知，露天吃東西，自有其享受之道。羅馬如此，威尼斯尤甚，索性把整個音樂台搬到廣場外，裡面餐廳樂而不閉，好一個露天音樂晚會，月色皎潔之夜，我竟樂而忘返了。

(魯義)

## 歐洲旅行社



由各大航空公司鼎力贊助，獨家主辦，高級豪華歐洲團

世界七大奇景豪華遊16天 \$11980

暢遊：印度(孟買、新德里、泰姬陵)，埃及(開羅、樂蜀、阿斯旺)，希臘(雅典)，土耳其(伊斯坦堡)，葡萄牙(里斯本)，西班牙(馬德里、杜羅多、Escorial皇宮)

蘇聯、東歐、北歐豪華團17天 \$22980

遍遊：蘇聯(莫斯科、列寧格勒)，匈牙利(布達佩斯)，

芬蘭(赫爾辛基)，瑞典(斯德哥爾摩)，挪威(奧斯陸)，丹麥(哥本哈根)，西德(西柏林、漢堡)，東德(東柏林)

中南歐七國十大城市17天 \$11980起

粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡、威尼斯道濟皇宮、凡爾賽宮、羅浮宮、英皇珠寶。

菲航歐洲假期

歐洲精選假期10天 \$7990起

歐洲博覽豪華遊15天 \$10980起

代售各地機票、酒店、簽證服務、歡迎查詢。

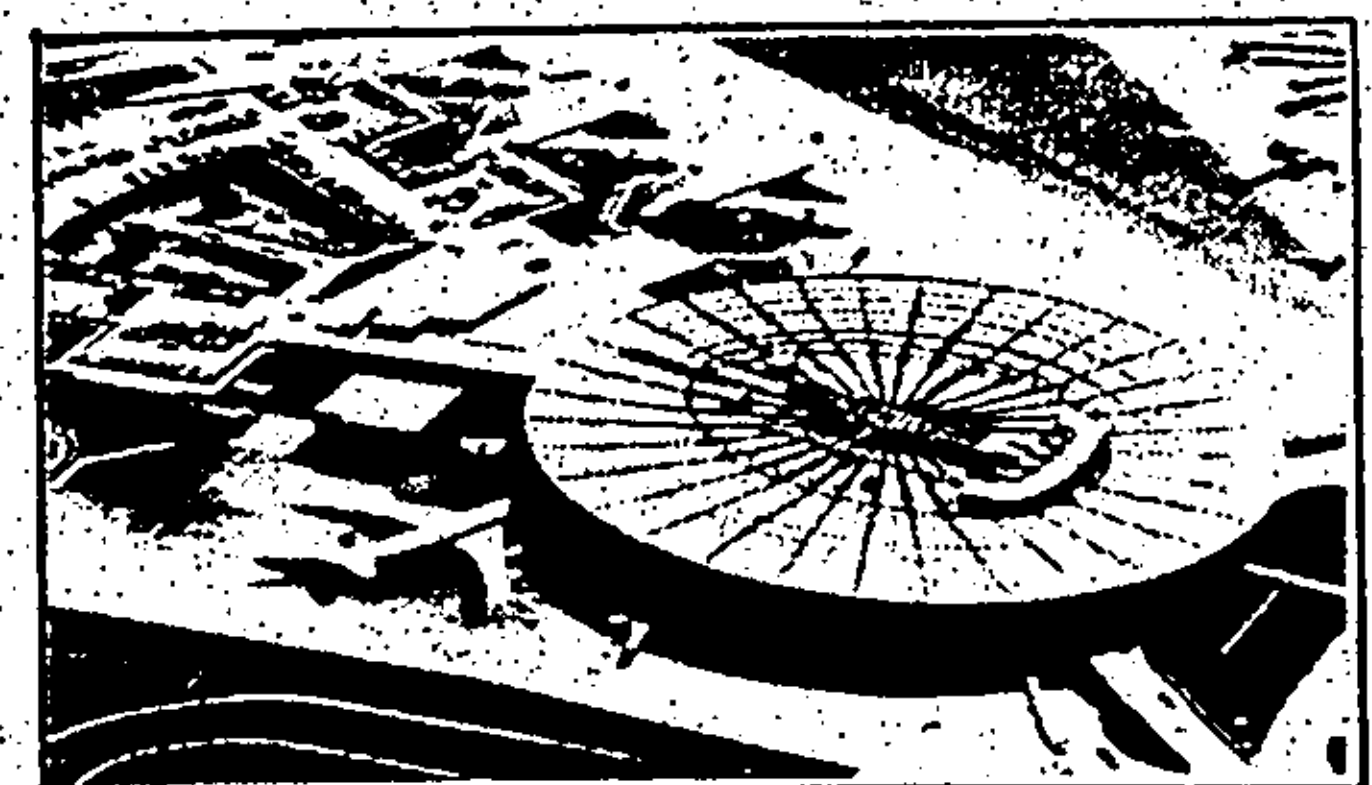
中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

# 前往紐約 班次之密，唯我汎美。

## 汎美班機時間 最能配合 你的行程。

汎美是唯一的航空公司，每日特備兩班客機飛往紐約。一班經三藩市，一班經東京，可供選擇。無論閣下準備何日出發，汎美在航綫及班機時間等方面，都最能滿足你的要求。

汎美在甘迺迪機場  
自設寰宇空運站。



閣下在抵達紐約甘迺迪機場，即處身汎美自設之寰宇空運站(WORLDPOR)，報關及入境辦事處等一應俱全。搭客在空運站可轉乘汎美國內班機，前往美國各大城市。汎美寰宇空運站內更設有銀行、商店、免稅店、餐廳、休息室、髮型屋等。汎美侍奉，陸上空中，無微不至！



汎美搭客可獲一流酒店  
特惠優待。

汎美與紐約十大酒店達成住宿安排，閣下貴為汎美乘客，自可選擇其一住宿，享受特惠收費。



甘迺迪機場免費直昇機服務。

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直昇機，來往紐約甘迺迪機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祇需八分鐘。

請即向各大旅行社或  
汎美訂位部(電話：5-231111)接洽。

汎美訂位部：香港中環皇后大道  
九龍美沙咀東區帝國中心

### 汎美紐約班機時間表

離港時間	飛抵紐約時間
每日下午1:00 經東京	下午5:40
每日下午1:45 經三藩市	下午7:05

### 紐約汎美寰宇空運站

美國城市直接轉機時間表

目的地	離開紐約	抵達時間
波士頓	下午 8:45	下午 9:49
赫爾特/春田	下午 10:10	下午 10:55
費城	下午 8:25	下午 9:21
匹夫堡	下午 9:10	下午 10:45
華盛頓	下午 8:25	下午 9:36
西雅圖	下午 10:00	下午 10:55
由提卡	下午 10:00	下午 11:30
羅契斯特	下午 10:15	下午 11:10
水牛城	下午 10:15	下午 11:50

飛機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

# 汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

Incorporated with limited liability in U.S.A.

NY-B-1-83-1



# 印度的不辣菜式

章心

大多數香港人的口味，仍以中菜為主。廣東人重粵菜，潮州人重潮菜，其它外省人則各選本籍的菜館如京、川、滬菜等等。

但是隨着時代浪潮沖擊，人們的口味變得活潑些，願意不時換換口味，請看市面上售外國菜的館子紛紛出現便知分曉。

外國菜中，印度咖喱早已深入香港食客的印象裏，是換口味的對象之一。

其實，印度菜並非辣咖喱獨佔一味，不辣菜，亦有不少花樣，葷素兼備，頗為可口。

印度菜亦如中國菜有南方菜和北方菜之分。印度南方氣候較炎熱而且

潮濕，人們的口味便較為濃烈辛辣。北方菜式則所用香料及辣味較清淡。印度菜有不大肥膩的優點，吃得飽飽的也不覺得膩。

且把售印度南方菜式的「爵樂印度餐廳」部份不辣菜式介紹一下。

本人嘗過的計有：素角、串燒羊肉卷、燒魚塊、燒烤大蝦、燒烤雞、燒羊腿、奶油茄汁燒雞、免治羊肉青豆、菠菜茸芝士、微辣扁豆、紅花菜飯、青沙律、葱油餅，以及甜品蜜汁圓球、炸糖環、印度雪糕等。

「串燒羊肉卷」是把已調味之免治羊肉攤成巴掌大的薄餅樣子，捲在比大姆指稍粗的長鐵枝上，一枝長鐵枝可一起捲上數塊，然後插入火爐內

燒烤熟。然後退卸出來即成雞蛋卷般的長條，香口美味。

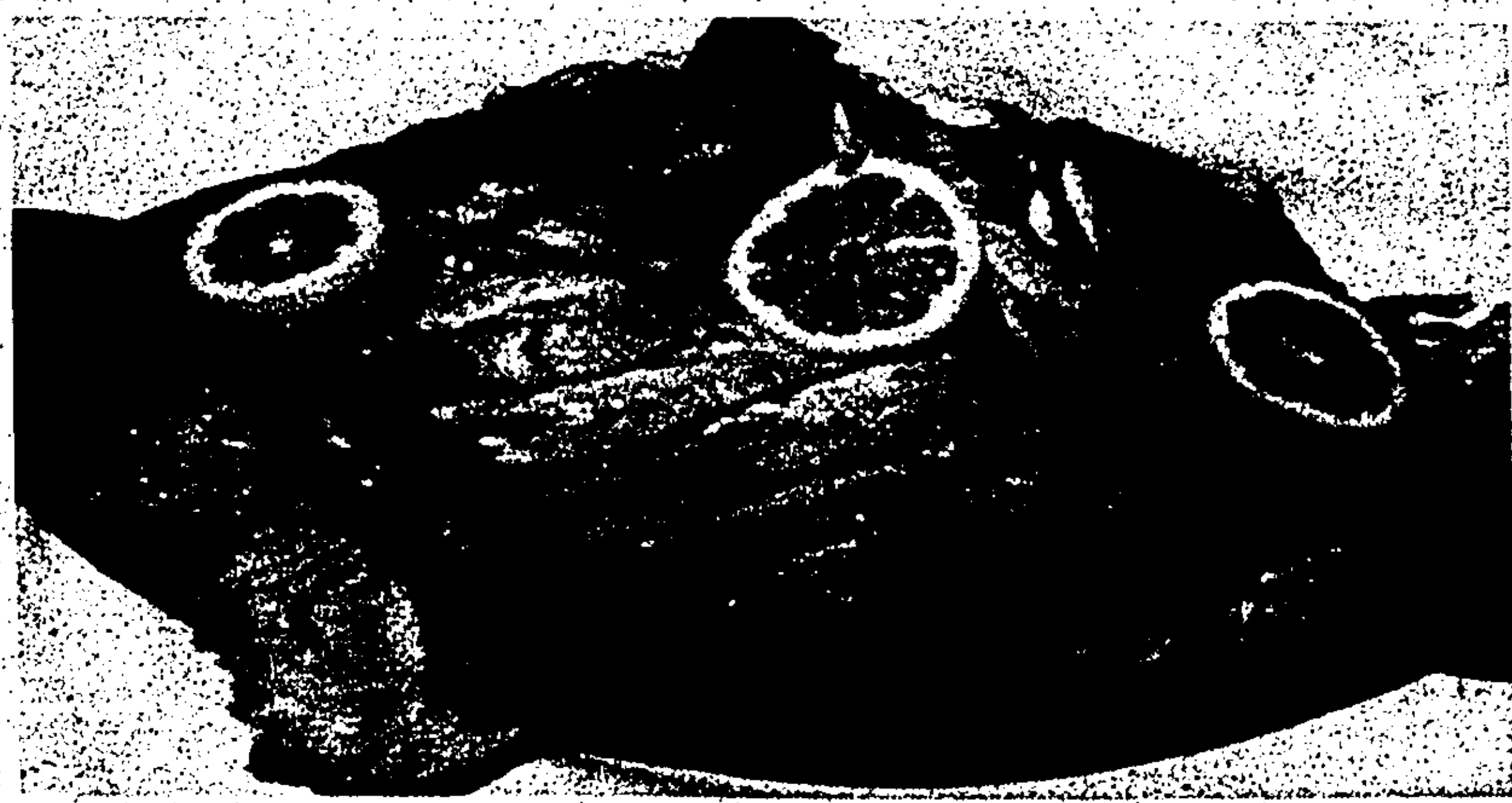
「燒烤大蝦」及「燒烤雞」用「丁多里」的製法。是把調味後之蝦肉和雞塊分別穿在長鐵枝中，插入火爐燒烤。並在雞身上加上淺紅色。

此「丁多里」式燒烤法，印度南、北菜都有，可說是其代表性的名菜。

享用不辣印度菜，以調味小品「辣薄荷」和「辣味醃芒果」配食最好味道。

印度式甜品似是大甜了，奶味亦較重。

「紅花菜飯」印度米纖長，爽而不硬，軟而不黏。該是飯中精品。好得很！



## 要救心·用「救心」！

悠長歷史為憑証·龐大銷量足說明

「救心」自一九一三年面世，至今已有七十年歷史，為無數患有心病的人解除苦困，恢復了身心健康。這七十年來，在市場激烈競爭下，銷量仍能不斷增長，為現今全日本最暢銷的強心藥，每100個購用心藥的人起碼75人選購「救心」。這足以說明其獨特療效及其積極研究，不斷改良的結果。

### 救心 三大主要作用：

- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛，安心定神。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

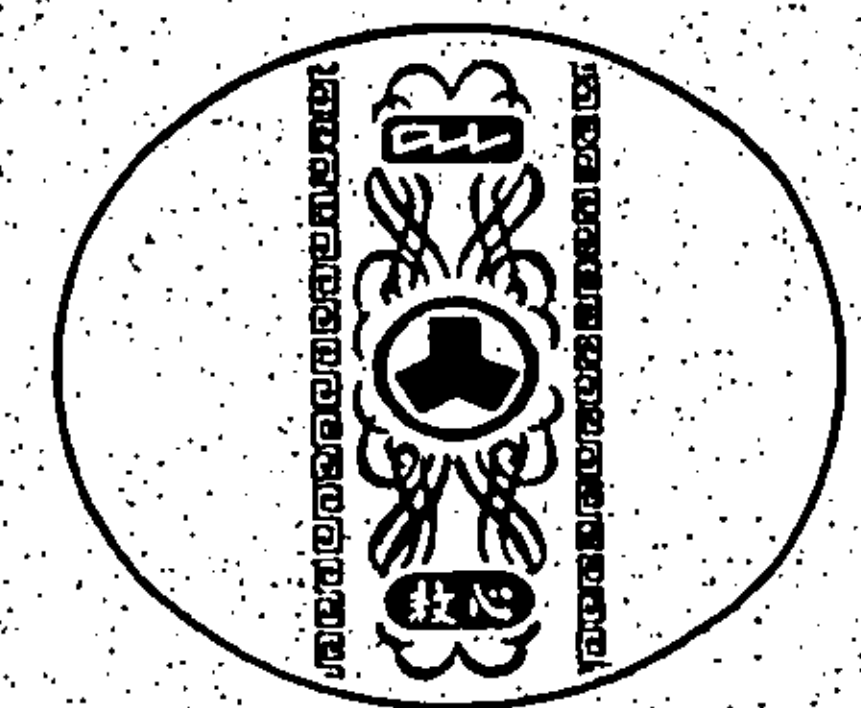
### 主治：

- 心跳氣促

### 買救心要認明

救心 最新防偽封條

遇熱藍色變紅色



救心最新防偽封條，設計獨特，遇熱或用手指（體溫）緊按其表面，藍色即會轉變為紅色，冷卻後又回復原來之藍色。



日本救心製藥株式會社出品  
總代理：民興藥房（香港）有限公司  
香港皇后大道中213號民興大廈 電話：5-443013



## 女妓當也后影像金 鮮新貪為只菲莉莎



以「諾瑪蕾」一片在奧斯卡中得獎的莎莉菲，不但喜歡刺激，更喜歡新鮮。在「諾瑪蕾」中，她演一位熱心為工人爭取權益的積極分子，在與保羅紐曼合演的「疑犯」中，她演一個功利的記者；在「茜貝兒」一片中，她扮演一個精神分裂的少女；在與畢雷諾士合演的「時辰就到」中，她演一個胡塗的情婦。在她的新片「天涯路」中，她演一個落泊的妓女。

她演了多部片，却每次都演不同的角色，而且全無相似之處。難得的，是，她揣摩角色心態確有一套辦法，演來都頭頭是道，十分稱職，看來有真貨。她演妓女的「天涯路」演得如何，因未看過，不便胡猜。但從他處上映過該片地方的報刊報道，多認為她的內心戲又跨進一步，更有深度，該片實座紀錄甚佳，可見其吸引力甚強。因此，相信她的演出，不會叫人失望。

與莎莉菲一起在「天涯路」合作的有湯美李鍾斯、亨利曼仙奴，導演是「牧野泉雄」、「諾瑪蕾」的導演馬田列特。湯美李鍾斯的得意之作是「春風得意上雲霄」，亨利曼仙奴則是「烏龍幫辦」搞音樂的。（略嘉）



## 新立體「奪寶龍虎榜」 動作多對白少效果佳

在本屆洛杉磯國際影展中，展出一部全動感的新立體電影「奪寶龍虎榜」，由於立體效果良好，哄動了洛杉磯。

過去，香港亦上映過多部立體電影，可惜由於科技不如今天，都未能令觀眾滿意，以致提起立體片，觀眾便更有戒心。這部新立體電影「奪寶龍虎榜」上映之後，將會使觀眾改觀。

「奪寶龍虎榜」的特點之一，是動作多而對白少，開始時，男主角唐歷安東尼先出場，只有他一個人進入藏寶處，遇到狗、蛇、巨鳥、火球、利箭、地陷、塌場等一連串機關式的襲擊與危險，看得叫人心驚，特別是那



些利箭、火球迎面襲擊，更為刺激，足有十分鐘以上緊張刺激的驚險鏡頭，都無一句對話，在其他影片中是少見的。

故事發展下去，人物漸多，驚險怪誕更甚，但對話依然不多。「嚇人」的效果甚為成功。

與唐歷安東尼合演的有積昆達路、法蘭斯路賓，女主角是安妮奧碧露。導演是法蘭波狄。

該片動用了法國飛魚設計組、北美洲特技組、荷李活皇牌特技組三個特技組和特設器材：三百六十度旋轉立體攝影系統、三度空間投影系統。效果佳，與此有關。（略嘉）



# 五洲琴行 獨家首創鋼琴分期免息

獨家代理 TREBEL

彈琴彈德寶 勝在音色好  
演奏用德寶 勝在水準高

- 租琴可作儲蓄計
- 在五洲琴行買琴最抵
- 搬運費免
- 按金免 ● 調音免

TREBEL鋼琴暢銷全球

TREBEL鋼琴向以音質上乘，線條優美著稱，暢銷歐美、澳洲、日本、香港、菲律賓、台灣等地，曾先後七度獲得國家性的鋼琴音色及設計獎項。

TREBEL共設八種款色，經專家精心設計，古典化及現代化式樣俱備。五洲琴行除獨家代理TREBEL外，更直接入口各國名琴，貨色齊備，有數十部鋼琴可供選擇，由三千餘元至二萬餘元，可分期付款免首期，月供百餘。獨家首創，鋼琴分期免息，歡迎舊換新，搬琴及調音服務亦兼效勞。特聘專師教授鋼琴，樂理班，歷年參加皇家音樂試取優良者衆。歡迎光臨或電詢。



總經理：趙崇烈先生  
音樂顧問：徐金強先生

附註：本行總代理 TREBEL O.M.B.「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B. 揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴響往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

五洲琴行

總行：中環奧卑利街21-27號新陸大廈地下 電話：5-213561 (3線)  
香港仔中心南寧街13-23號地下 電話：5-559331 (2線)  
西環薄扶林道64-68號廣輝大廈地下 電話：5-488138 (3線)  
總經銷：星島音樂天地有限公司 (沙田第一城銀禧商場114號)  
華都琴行 (華都花園一樓商場29號)  
空聲琴行 (紫地坊32號A地下)



歌影電



## 馬麗娜 武功騎術皆精妙

馬麗娜是一位面孔漂亮，身材健美，行動矯捷，性格直率爽朗的年輕姑娘。

對香港觀眾來說，她是十分陌生的姑娘。她生長於我國邊區，自小就習慣大漠生活，養成直率爽朗，一如男兒的性格。

她是一位蒙古族的少女。由於她的種族習慣，她很小就學會了騎馬，與馬交成了朋友。假如你有機會見到她，問她怕不怕馬，她一定會張大明亮的眼睛看你，帶著詫異的神色反問你：「怕馬？馬有什麼可怕！」

她這回答是很自然的，所有蒙古姑娘都會這樣答。她們感到奇怪的是你怎會有這個想法，怎會這樣問。

這是難得的，她自小就跟馬玩在一起，根本不帶她是可怕的動物，只覺得牠可愛。她會告訴你，馬怎樣有性，怎樣聽話，而不會說牠可怕。蒙古本來是遊牧民族，逐水草而居，如果靠兩條腿走路，怎麼走得？他們都是以馬代步，以駱駝代步的，自嬰兒時候起，就與駱駝，與馬相處，交為朋友了。

馬麗娜也這樣。她四歲開始已經可以獨自騎馬在草原走動了，雖然當時她騎的只是她可愛的親友小花馬，十分馴良，十分友善。但到底是馬。之後，年紀漸大，騎術日精，騎的馬也多，連野馬也可以騎了。

據她的一個朋友許斌說，馬麗娜不但精於騎術，亦精於武術。她十歲開始練武，刀槍劍戟都練得很好，曾在武術比賽中受到讚賞，加以她年青貌美，很快便被百靈電影公司看中，選她為「雲崗游俠」女主角。許斌為第二女主角。

雲崗石窟是我國珍貴文化遺產之一，雲崗的石像，數以千計，有的高以丈計，重以噸計；有的高以寸計，重以兩計；但不論佛像大小，都神態各異，栩栩如生，從佛像中，可以想見當時手工之精妙。

中國歷史數千年，文化遺產甚豐，雲崗石窟只是其中之一，此外如龍門石窟，敦煌壁畫等，都是舉世知名，享譽全球的。但是樹大招風，外國人固多羨慕中國的文化遺產，亦有部份外國人對中國的珍貴遺產起盜心，要據為己有。於是，有某些外國人便利用中國內部分裂的機會，勾結某些唯利是圖的不肖漢人，加以利誘，使之合作盜竊國寶出售外人。

「雲崗游俠」的故事就是敘述中外，外有份子勾結盜竊雲崗石像，被雲崗游俠發覺了，率眾加以阻止，結果展開連場惡戰的故事。馬麗娜則是該故事中的女主角。



以能套得野馬使之馴服者為合格。野馬難馴，非有胆有力又精於騎術，善於智謀者決難成功，而具備有這幾種條件的年青人，自然是個有用之人，得他為婿，可以滿意了。

馬麗娜就選中了這樣一個人，可惜這個人是漢人，而且他不懂蒙古風俗，他是被別人捉弄，出自好意，抱着助人馴服野馬的心情去參加套馬的結果弄出誤會，鬧了不少笑話。

馬麗娜對這青年是有好感的，但當她知道他是受人捉弄，便對他說道：「明白，此事作罷，不必記恨了。她自己亦打算將這件事丟開作數。可是另一件事她卻無法丟開，那是她的兩個族人，受僱為人暗殺，說明向西邊走的，他卻被人殺了，屍體則在東面。她覺得有可疑，非追查個水落石出不可。

雲崗游俠追查雲崗佛像被盜的事，馬麗娜追查族人被殺的事，各查各的，本是風馬牛不相及的兩件事，可是追查的起點雖然不同，結果都是一樣，追查到了雲崗石窟，而且發現了盜佛像的人，於是，這一男一女相逢了，並且，女的為替族人報仇，男的為阻國寶被盜，目標都是盜寶之人，

這便使他們合作起來，共同對付盜寶者。

盜寶者請有保護、武功高強，手衆多，凌雲與馬麗娜兩個無論如何不是他們對手，為了達到目的，只好找幫手。

馬麗娜把她的的好朋友許斌等族找來，正好凌雲以寡敵衆，漸感不支的時候，盜寶者眼見大功告成，却又橫生支節，當然不甘，雙方展開一場惡戰在所難免。

馬麗娜愈戰愈勇，連殺惡敵，雙方死傷漸多，部份盜寶者，特別是那些洋人，已經偷偷地押了拖車先走了。這定合乎歷史事實的，一部份佛像確實是給洋人盜走了，看戲的觀眾看到這裡可能很激動，但事實如此，不必掩飾。

一場打鬥結果，主要的不良漢子都死了，那是罪有應得，死有餘辜，但洋人却都給逃了，還帶走不少佛像，雖是歷史事實，也叫人氣憤難已。馬麗娜的武功在上述一場打鬥中表現無遺，確是身手不凡。許斌的功夫也精彩，使這部片增色不少。而將雲崗石窟搬上銀幕，更是過去所未有。



# WALKMAN F15

## 播帶或收音 都係咁稱



現正在銅鑼灣  
松坂屋百貨公司  
示範

WM-F15



新力牌Walkman再顯聲威，推出全新WM-F15播帶收音兩用Walkman。杜比噪音抑制系統，令重播音樂清晰傳真。FM/AM收音，清脆玲瓏。俊秀機身，攜帶方便，事事稱心。

新力牌  
SONY

總代理：福原電業有限公司

電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
中環太子行105號店 電話：5-241802  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日休息)  
總機：5-632231、3-642276

## 每週星座

<p><b>♈ 白羊座</b> 三月廿一日至四月二十日</p> <p>這週將會很忙，你不會有太多時間閒談或參加社交活動。自信心十足，想受順利，對房地產的買賣方面要特別小心。工作愉快，若有訪客，現在應決定怎樣招呼他們。有增加入息的機會，訂好假期的消遣計劃。</p>	<p><b>♉ 金牛座</b> 四月二十一日至五月二十日</p> <p>長發健康令人擔心，情緒變幻不定，記着這反應不對，你一定要把握機會，盡力做到最好。或會遇到競爭事故，遇上比你更有決斷力的人，他的志力比你更堅強。提防財物損失，經常到外邊逛逛對你有益。</p>	<p><b>♊ 雙子座</b> 五月廿一日至六月二十日</p> <p>接受朋友的邀請參加聚會，你會遇到一位地位無窮的人，他會帶給你許多驚喜。你可能會遇到一位地位無窮的人，他會帶給你許多驚喜。</p>	<p><b>♋ 巨蟹座</b> 六月廿一日至七月二十日</p> <p>家中瑣事花去不少時間，但會很快等待日子到來，到時你會覺得有奇蹟出現。精神不振，要爭取休息時間。從日常工作中得到靈感，開始忙碌地去信索取資料，但同事的錯誤令工作受阻。留意自己的外表要常保持整潔。</p>	<p><b>♌ 獅子座</b> 七月廿一日至八月二十日</p> <p>精神緊張，容易與人發生磨擦，覺得需要輕鬆一下，晚間想出外消遣，理想的陪伴或會出現。注意經濟情況，提防受騙。保持樂觀，滿足於眼前所有吧，接受別人意見。在家中宴客的好日子，親友需要你的幫忙。</p>	<p><b>♍ 處女座</b> 八月廿二日至九月廿二日</p> <p>工作愉快，得到一份夢寐以求的工作，你會覺得毅力求可克服一切。遇到令你傾心的異性，但別太過消耗時間於約會上，有空仍要多留在家裏。有意外之財，追討欠債有收穫。別與陌生人交往，注意人際關係。</p>	<p><b>♎ 天秤座</b> 九月廿三日至十月廿二日</p> <p>天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日</p>	<p><b>♏ 天蝎座</b> 十月廿三日至十一月廿二日</p>	<p><b>♐ 射手座</b> 十一月廿三日至十二月二十日</p>	<p><b>♑ 摩羯座</b> 十二月廿一日至一月十九日</p> <p>不要隨便批評別人，會在研究他人予你的印象和影響，觀念或會改變。有升職機會，可以在這週內聯絡有權威的人仕。工作忙碌，可能會覺倦，但清楚知道時間無多，挺起胸膛去完成任務吧。與戀人誤會消除。</p>	<p><b>♒ 水瓶座</b> 一月二十日至二月十八日</p>	<p><b>♓ 山羊座</b> 二月十九日至三月十九日</p>
---	--	---	---	--	---	---	----------------------------------	-----------------------------------	--	---------------------------------	---------------------------------



日本著名填詞家松本隆



日本樂壇中，松本隆這個名字跟松田聖子、近藤真彥一般受到注目。松本隆在日本的填詞家當中是數一數二的頂尖兒人，所以唱過他所填詞的歌手大不乏人；而他的作品能夠很流行的也有很多，例如松田聖子大部份細碟曲都是松本隆的作品；其他如寺尾聰的「紅寶石指環」、山下久美子的「赤道小町」、幸欽三人組的「HIGH SCHOOL LULL-ABY」、榊原郁恵的「木偶」等等都是他主要的作品。而最新的作品約有松田聖子的「搖擺口紅」、柏原芳惠的「震音」、大瀧詠一的冠軍大碟「EACH TIME」中的所有曲詞、早見優的「誘惑光線」、藤真利子的「危險的睡眠」等。

松本隆生於一九四九年的東京青山區，現年三十五歲，當他還在應慶大學商學部唸書時，就曾跟Y. M. O.的細野晴臣、還有大瀧詠一及鈴木茂組成搖擺樂隊。當時松本隆是擔任鼓手的工作，直至一九七三年解散了這組合後，松本隆和南佳孝曾任過一些製作工作；之後，由於興趣趨於填詞方面，因此決定做一位填詞家。七四年開始了他填詞家的生涯，初期他為「TULIP」填詞的「夏色的回憶」、陳美齡的「袋子滿是秘密」都能打入當時的流行榜十大，而在一九八一年及八二年更奪得日本唱片大賞的作詞賞，歌謠大賞最優秀作詞賞的榮譽，使松本隆在日本的作詞人中成為舉足輕重的一位。

松本隆認為每月約完成十至十五首作品就是最好的了，可惜通常他每月都要寫幾十首歌曲，同時平均也有十首以上的歌曲準備請他寫詞。所以松本隆實在忙得連休息的時間也沒有，他說除了吃飯和睡覺的幾小時中外，全部是專注繁重的工作，所以令他很憧憬過一些普通人朝九晚五的生活。另外說到松本隆作詞的方法和技巧，他說他的作品內容多是賦青春氣息的，而且加上自己年輕時代的生活經驗和感覺，追求純潔的心，這或許可稱為少年人的感性，就是用這種感性去發揮創作，寫成一首令人回味的作品。在松本隆的詞中，很多時都喜歡帶些英文句語，因為他唸書時對於外國音樂頗醉心，導致他對英文方面有更深的認識，所以偶而在合適的音律中加上合適的英文句子是相得益彰的。事關有些時候，英文可以表達一些日文中沒有的感覺，為了表達歌意，使用英文在曲詞上是對歌曲本身有幫助的。

松本隆多為女性寫詞，男性則較少，例如寺尾聰、大瀧詠一和近藤真彥就是跟他合作較多的男歌手，而女歌手方面，松本隆本身最喜歡與太田裕美合作，而近年當紅的松田聖子都愛唱他的作品，松本隆更盛讚松田聖子很能表達到他所希望帶出的歌意，而天資聰敏、領悟力高的聖子是個個有天份的歌手，同時近藤真彥也一樣，還有一點，松本隆十分喜愛近藤真彥那種動感。為近藤的歌填詞時也會盡量表達你這方面的特質。

喜歡日本歌的朋友大抵也知道日本歌曲的歌詞是別具特色的，詞中具有很重的生活感而且口語化，加上很日本式的幻想和形容，那種感覺是與中文歌曲和外國歌曲很不同的。例如以下一首松田聖子主唱的「小麥色美人魚」的譯文，雖然譯了中文當然不及原文出色，但也可嘗試感受一下松本隆描寫女性心態的深度，而這首歌曾獲得唱片大賞的作詞賞。「在涼快的DECK-CHAIR上喝一口蘋果酒，向跳進POOL中的你用小指投以

著名女中音李冰 演唱「四季歌」

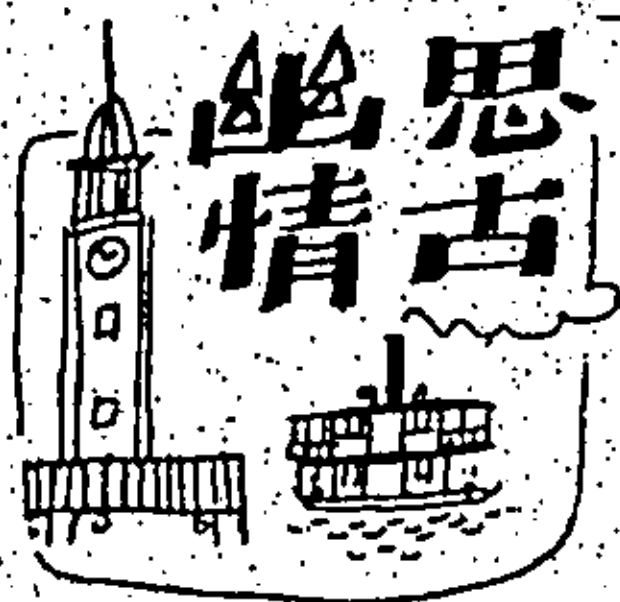


著名女中音聲樂家李冰定於六月三日（星期日）晚上八時假大會堂音樂廳舉行獨唱會，由香港中文大學音樂系教授紀大衛鋼琴伴奏。是次音樂會係由市政局主辦。李冰女士此次演唱會以「四季歌曲」為主題。節目內容係就中外古今舒發春、夏、秋、冬情懷之藝術名曲中，擇其最優美者分組演唱。作家包括韋彬、巴托克、孟德爾遜、佛爾當、馬勒、艾爾加、佛漢威廉士、奎爾德、胡然林、蕭士、黃友棣等。李冰以最高榮譽畢業於英國皇家音樂學院，為柏嘉女士之得意門生。其後多次赴歐洲深造，曾隨世界聞名之德籍計斯教授進修藝術歌曲演唱法

又與其他英國名師鑽研，精益求精。李冰為已達國際水準之香港古典歌唱家。她曾在倫敦具歷史意義之威爾遜音樂廳舉行獨唱會，由馳名鋼琴家柏遜士伴奏，獲得好評。當時倫敦泰晤士報權威音樂評論家予以極高評價，形容「李冰女士能以親切感情注入音樂，最為感人……其音色洋溢和煦生動韻味……音樂表達力之強，足以攝取全場之傾聽。」李冰不但是傑出之聲樂家，且是有成就之教師，自一九六五年回香港中文大學崇基學院音樂系創辦以來，即擔任聲樂教席，年來培育不少音樂新秀。

KISS. WINK. WINK. WINK. 追尋常夏天色彩的夢，游上前把你捉住的我是赤足的小麥色MERMAID. 被晒成小麥色的肌膚閃爍着跳起的冷的水花，渴睡的我仍緊望着你。WINK. WINK. WINK. WINK. 憤怒的你仍是可愛，臉上顯得很認真，你在發牢騷；又討厭你卻又喜歡你，又是說謊卻又認真。追求常夏天色彩的風，為了捉住你而生存的我是赤足的小麥色MERMAID. 又愛又恨呢！

九龍塘之憶



九龍塘，今天人們提起，會想到「純粹租屋」，可是在二十年代，人們一提起，便馬上想到高尚住宅區。這印象一直維持到半個世紀，到今天仍然如此。「純粹租屋」者畢竟少數。這地皮，大抵是二十年代後期才建設起來的，都是花園洋房，是三層建築，每一座差不多一樣規格，地下是放什物的，為了有花園，這地庫便用來放餐椅，工人房也在地下，第二層是大客廳，是拾級而登的，地下那一層是沒有石級，因此這一層說是地庫更為貼切。

二樓是睡房，花園是繞着洋房的，前面多一點地皮，更顯得氣派。那時，住在這等花園洋房的都是富貴中人，如太平山、華人住宅，最高也不過千餘呎，淺水灣深水灣還未開發。千禧道也有花園洋房，比九龍塘的更大更有氣派，建設也比較早，這些房子假如今天還有，當是七十年前物的了，九龍塘的也是半世紀以上。今天的九龍塘亦沒有當年形式的舊樓，這等洋房具有別墅風格，是當時歐洲的風格。在開闢住宅區之前，是一片荒地，我當年住在九龍塘，每天乘德巴士過太子道，看得清楚。二十年代，是沒有鄰近機場樓高限制，啟德最早是軍用機場。今天，要在九龍塘找尋半世紀前的痕迹，除了幾株老榕樹之外，已沒有什麼了。

人望神力



農曆三月廿三日，是一年一度的天后寶誕，不但水上人家視為大日子，陸上重慶賀，陸上不少善男信女，也到廟去參拜。本港各地區有許多花炮會組織，賀誕活動，多采多姿。有的花炮會慶祝這節日，舉行會景巡遊，有舞龍舞獅及飄色等項目，引得萬人空巷。十年前，太太已參加X堂的花炮會。每年此日，她都隨隊往鯉魚門大廟進香，祈求天后娘娘保佑閭閻平安，生意興隆，周年旺相。記得當年年費，只不過八十元，因連年受通脹

衝擊，已由八十而至一百，近兩年已增至一百五十元了。賀誕這天，每名會員可領得燒肉二斤，當晚酒席席旁兩張。今年宴飲前，值理們照往年一般，把台上的花炮逐件拆開，與參過神的物件一一拍賣。這些物件，會員們都視為吉祥瑞物，故競投很踴躍。拍賣開始，一名值理拿着七彩紙料架成的編蝠在米高案前宣佈：「引福歸堂……」話未完會友甲已出價三百八十元，會友隨即出手出六百九十元，阿丙志在必得，結果以八百三十元投得。這是個好意頭的數字，表示又發又生。跟着競投「鴻運當頭」（一幅紅綢），其次是「花開富貴」（花瓶和鮮花），繼而「金玉滿堂」（小孩的手腕和生髮）……等等。所有參過神的物件，均以高價賣出，收入估計近十萬元。只是每年進支賬目，從未公開，也沒人敢過問。當晚一位老太婆這樣說：「人望神力，草堂春生，聞某某值理去年又置業……」

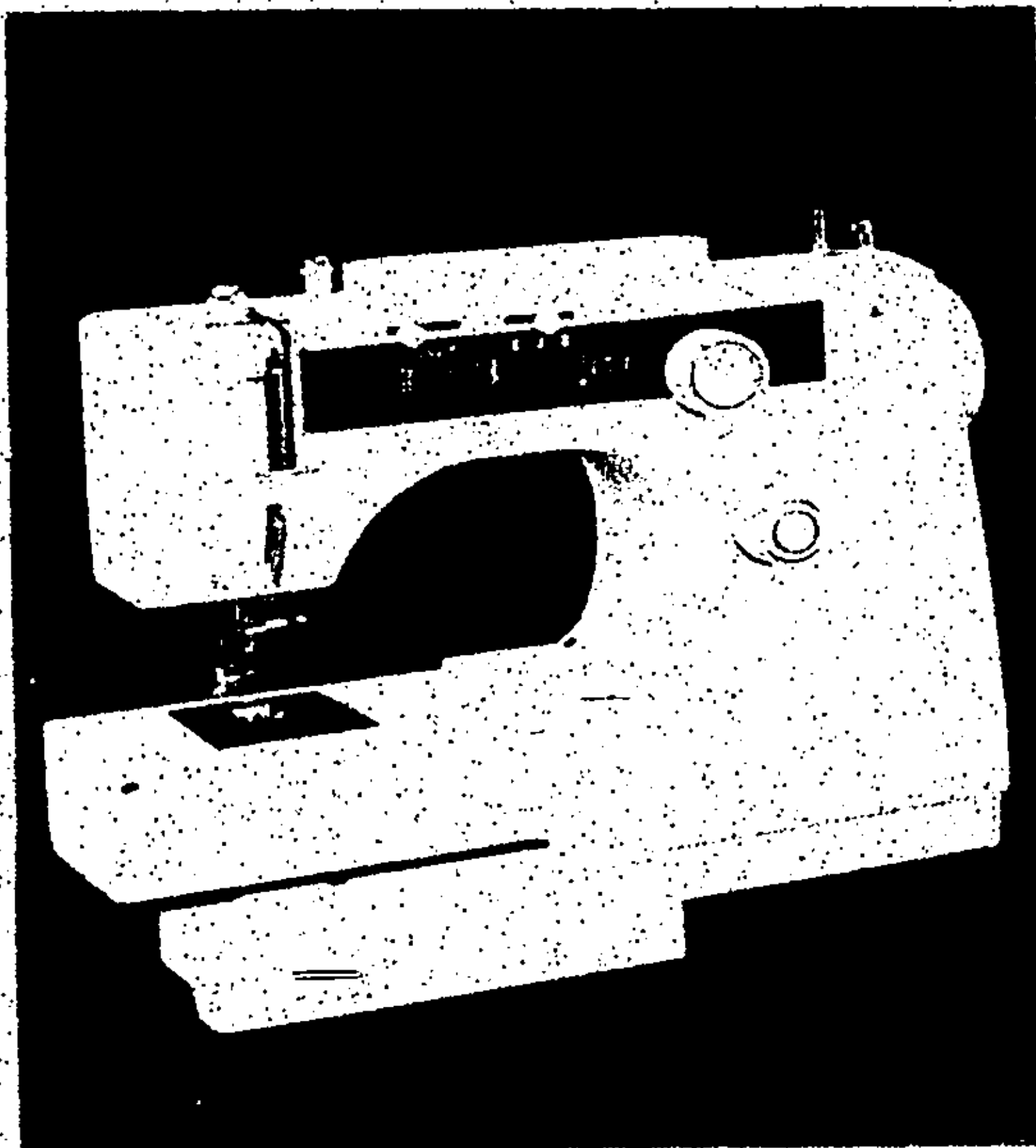
態的呢？不大明白。日昨，與女友在咖啡座喝下午茶。她說說有了愛人，其實苦多於樂，因為常常吵咀。「昨晚和他一起晚飯，又吵了。」她說。知道她懷疑愛人不專一，但愛人矢口否認，力舉專一的證據。「妳太多疑多慮了，何不多信任他一些。」我這個第三者只好又這樣安慰她。談話間，她的愛人匆忙走過去，她是早知他在這個時刻要到那裏去，但不大相信。此刻，她正望着他的背影，直至消失，沉思一會，說：「我真是應該多信任他，也不該在吃飯時惹他惱氣，不該折磨他……」她已含有親情地疼他了。只有產生了親情感，愛情才甜蜜和諧。現在，我明白了。

留日整容專家 葉式凝博士 主辨  
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER  
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
Tel: 84909  
(索取說明書請致電：3-667220)  
有長久經驗科學設備安全可靠  
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目  
隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺紋  
除斑痣 整口耳  
有房留醫

整容 是人生重要問題  
與治病同樣要緊  
\* 美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福  
\* 到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人





# OLYMPIA

## 奧林匹克萬能衣車

### SEWING MACHINE

有自動鈕門制,可釘鈕、  
摺骨、挑脚、捲邊、  
雙針車縫、圓筒車縫  
及其他車花款式。

經銷處：  
中環 永安中心百貨公司2字  
油麻地 永安百貨公司2字  
香港東方衣車公司 電話：5-488923

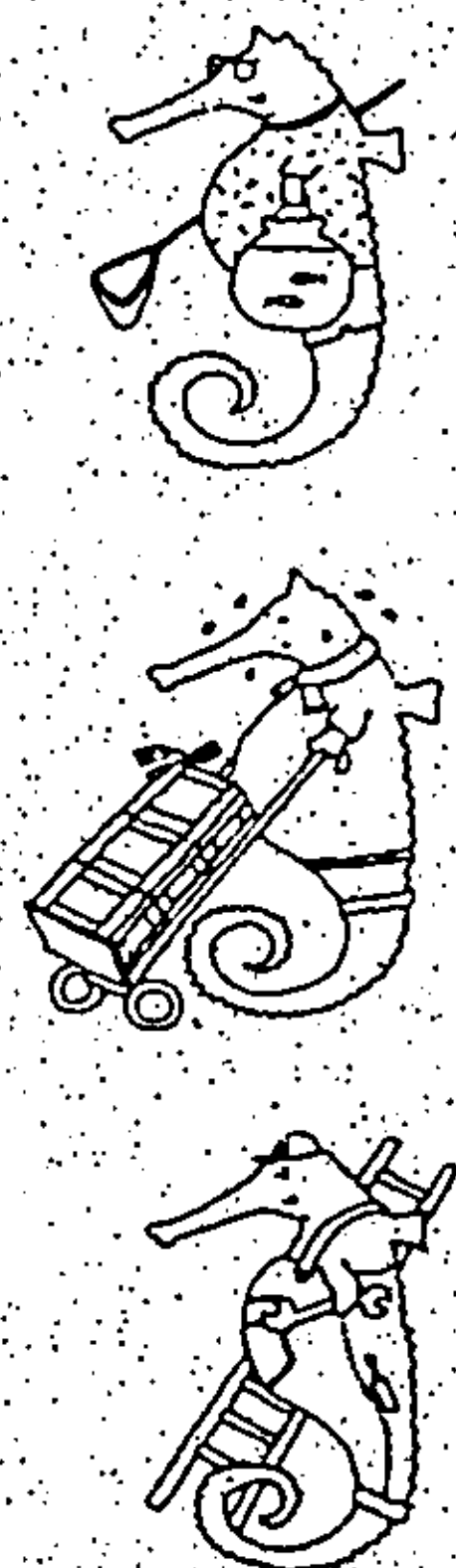
欲知詳細資料請函 總代理：香港新瑞康洋行  
香港北角屈臣氏大廈B座1306室 電話：5-780622

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



# 養魚樂



參加「養魚樂」計劃，只須年付一百元，  
即可享用下列各項優待：

- 觀賞魚免費醫療服務
  - 專家到府上免費指導養魚技術
  - 特價購買各式養魚用品
  - 免費代客設計魚缸及水族系統
  - 保養魚缸特惠折扣
  - 免費贈閱「觀賞魚情報」
  - 訂購豐年蝦特價優待
- 查詢詳情請電：三一二八七五五



## 明珠 TVB



- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 Huckleberry Hound
- 5.25 露欣
- 5.40 米奇老鼠和唐老鴨
- 6.05 飛天紅中俠
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 香江鱗爪
- 8.00 週一金榜流行曲
- 8.30 豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 雙妹爭郎記
- 11.30 新聞報導
- 11.45 曾經滄海難為水
- 1.35 全日播映完畢
- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (KIV)
- 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)
- 5.25 CARTOONS: NODDY
- 5.40 WALT DISNEY'S MICKEY AND DONALD (C)
- 6.05 THE GREATEST AMERICAN HERO THE GOOD MAN SAMARITAN
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 HONG KONG NOW (RTHK)
- 8.00 MONDAY SOLID GOLD
- 8.30 DALLAS (SERIES VI)
- 9.30 MY BROTHER'S KEEPER
- 9.35 NEWS FILE (C)
- 9.35 BABY SISTER
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 LATE NIGHT FEATURE: (C) ALICE DOESN'T LIVE HERO ANYMORE
- 11.55 PEARL NETWORK CLOSING

## 翡翠 TVB



- 6.50 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.10 瘋狂樂隊卡通
- 9.35 小飛人漫遊叢話國
- 10.25 血字第一號
- 12.05 豹子膽
- 1.00 午間新聞
- 1.15 男子漢
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 赤的衝擊
- 4.05 小雙俠
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 萬能探長
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 獵出彩虹
- 8.00 香港84
- 8.28 永安青年通訊站
- 8.30 笑傲江湖
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 紐約黑幫急先鋒
- 12.00 有情人終成眷屬
- 2.10 龍飛鳳舞
- 3.30 全日播映完畢

## 亞洲英文 ATV



- 8.00 - 12.00 教育電視
- 5.30 啟目仔時間
- 6.30 伊斯蘭之傳統文化
- 7.00 夢幻成真
- 8.00 新聞報告、財經匯報、天氣報告
- 8.30 鐵漢俏佳人
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 線索
- 11.30 最後新聞
- 11.40 全日播映完畢
- 9.00 - 12.00 ETV PROGRAMME
- 9.30 WHILE KIDS TIME FELIX THE CAT VALLEY OF THE DINOSAURS SKATEBIRDS
- 4.30 TRADITIONAL WORLD OF ISLAM
- 7.00 FANTASY ISLAND
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 HART TO HART
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
- 11.20 LATE NEWS
- 11.45 CLOSE DOWN

## 亞洲中文 ATV



- 6.45 大家早晨
- 9.00 鐵拳浪子
- 9.30 木伐英雄
- 10.30 太空鐵
- 11.00 四口之家
- 12.00 怒劍鳴
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 甜甜廿四味
- 2.45 變色龍
- 3.45 下午茶
- 4.30 太空鐵
- 5.00 開心果
- 5.30 我係山T女福星
- 6.00 神奇小子
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 太空堡壘卡拉狄加
- 7.00 香港一日
- 7.50 奉告
- 8.00 蝴蝶血
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的家鄉
- 9.28 經濟行情
- 9.30 天堂島
- 10.28 財經匯報
- 10.30 全港18區業餘歌唱比賽
- 11.05 最後新聞
- 11.20 風塵淚
- 12.20 二八嬌妻一歲郎
- 2.00 全日播映完畢

## 明珠 TVB



- 8.30 時事摘要
- 9.00 健身操
- 9.25 金榜流行曲
- 11.00 橋林鐵線
- 12.40 天地雙寶
- 1.05 Brass
- 1.30 缺後重圓
- 2.30 多情月老補情天
- 4.00 求索錄
- 5.00 卡通精選
- 5.25 烏獸麟爪
- 5.40 奇珍異獸錄
- 6.05 雙鳳朝陽
- 6.30 王老五與俏女傭
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 科技新領域
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 特種部隊
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 想做就去做
- 11.45 新聞報導
- 12.00 荒漠之魂
- 1.30 全日播映完畢

- 8.30 NEWS REVIEW - AN RTHK PRODUCTION
- 9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)
- 9.25 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.00 SUNDAY MATINEE AUDIE MURPHY SEASON 10 DRUMS ACROSS THE RIVER
- 12.30 CARTOONS
- 12.40 BOSOM BUDDIES (C) BEST FRIENDS
- 1.05 BRASS
- 1.30 THE LIFE AND ADVENTURES OF NICHOLAS NICKLEBY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.30 THE LIFE AND ADVENTURES OF NICHOLAS NICKLEBY (CONT'D)
- 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW: (C) YOU GET EGGROLL
- 4.00 NOVA DOCUMENTARY SPECIAL (C)
- 5.00 ANIMATED SPECIALS: (C) RIKK-TIKK-TAVI
- 5.25 HEADS AND TAILS (C)
- 5.40 WORLD ALIVE (C) SPAIN: BIRDS OF THE MESETA
- 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE 1: (C) THREE'S COMPANY
- 6.30 WE GOT IT MADE MICKEY GOES TOPLESS
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 FAST FORWARD (C) WITH CHINESE SUBTITLES) LASERS
- 8.00 THE BEST OF THE MUPPET SHOW (C) LESLIE UGGAMS & BIG BIRD
- 8.30 HILL STREET BLUES (III) STAN THE MAN
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930: (C) SINGAPORE AIRLINES SIA WORD THEATRE: A CHANGE OF SEASONS
- 11.45 NEWS ROUNDUP (C)
- 12.00 LATE NIGHT FEATURE: (C) SOLE SURVIVOR (R)
- 1.30 PEARL NETWORK CLOSING

## 翡翠 TVB



- 7.00 蠻荒三俠卡通
- 7.30 識多一點點
- 8.30 啄木鳥智多星
- 9.00 每日一字
- 9.02 巨鯨無比敵
- 9.30 怪物小王子
- 10.30 無敵小飛俠
- 11.00 小頑皮森林歷險記
- 11.30 機甲龍隊
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 老虎甩鬚
- 2.30 識多一點點
- 3.30 雷鳥拯救隊
- 4.00 突破
- 5.00 新地任你點
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏢鏢集
- 7.30 溫馨集
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 閉門一家親
- 9.05 獅子山下
- 10.05 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 每日一字
- 11.32 地震浩劫
- 12.25 父女之間
- 1.50 全日播映完畢

## 亞洲英文 ATV



- 9.00 勝利之聲
- 10.00 日語劇場
- 11.00 教士行
- 12.00 賽馬結果
- 12.45 大力水手
- 1.00 鬼影神探
- 1.55 鬼馬喧星
- 2.20 世界傳奇
- 2.45 優美趣事
- 3.05 泰山
- 4.00 蝙蝠俠
- 4.30 蠻荒搜秘
- 4.55 生活的旋律
- 5.40 湯姆士特輯
- 6.05 伐木者
- 6.30 男盜消防隊
- 7.00 信不信由你
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 葡萄園風雲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 抉擇
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢

- 9.00 BENNETH COPELAND
- 10.00 HAPANESE HOUR NECCHU JUDAI
- 11.00 JIMMY SWAGGARTY MINISTRIES
- 12.00 KACE CARD
- 12.45 POPEYE
- 2.00 T.J. HOOKER
- 2.55 WAYNE & SHUSTER
- 3.20 SO THE STORY GOES
- 2.45 BEETLE BAILEY
- 3.05 TARZAN
- 4.00 BATMAN
- 4.30 LORNE GREENE'S LAST ON THIS WIND
- 4.55 DAYS OF OUR LIVES
- 5.40 TOM JONES
- 6.05 BEACHCOMBERS
- 6.30 FIREHOUSE
- 7.00 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 FALCON CREST
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 SUNDAY NIGHTY MOVIE
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSE DOWN

## 亞洲中文 ATV



- 7.00 粵語新聞
- 7.30 英語新聞
- 7.45 普通話新聞
- 8.00 大冒險
- 8.30 仙巴歷險記
- 9.00 宇宙神探
- 9.25 山田茂
- 9.50 機靈狗歷險記
- 10.15 優美探案
- 10.35 貓大哥
- 11.00 父子神探
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.15 樓上樓下兩相親
- 3.00 天梯
- 4.00 新蜘蛛俠
- 4.05 啟目仔時間
- 4.50 少年警訊
- 5.05 夢幻成真
- 6.00 愛迪奇遇
- 6.30 東瀛風貌
- 7.00 七點鐘新聞報反天氣報告、國際掠影
- 7.30 最HIT嘅世界
- 8.00 歌壇電遠網總決賽
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 勁進縱橫/英國足總盃
- 11.15 最後新聞
- 11.30 時事縱橫
- 12.00 結婚三級跳
- 1.30 聖火雄風 (上)
- 3.00 全日播映完畢

MAY 6 1984

五月六日



永安旅行社主辦 總社：德輔道中70號 電話：5-26243(8線) 5-26112(7線)  
 澳門總分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701-83901, 83905  
 旺角分社：彌敦道 電話：5-945484  
 尖沙咀分社：尖沙咀 電話：3-694447-4線  
 西貢分社：新山道遠東銀行大廈地下 電話：0-432631, 0-432708  
 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701-83901, 83905

**本州富士山迪士尼六天豪華團**  
 日期：逢星期二、四、六出發 \$ 3,490

**本州富士山迪士尼樂園八天豪華團**  
 日期：天天出發 \$ 4,250

**鹿兒島南北九州廣島八天豪華團**  
 日期：逢星期四出發 \$ 4,380

**鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團**  
 日期：逢星期六出發 \$ 4,680

**韓國日本本州八天豪華團** \$ 4,580  
 日期：逢星期六出發

**曼谷、芭堤雅七天豪華團**  
 日期：天天出發 \$ 2,480

**馬星七天豪華團** \$ 3,590  
 日期：逢星期一、三、六出發

**泰馬星十天豪華團** \$ 4,290  
 日期：逢星期四出發

**台灣環島七天豪華團** \$2,300  
 日期：逢星期二、三、四、六出發

**台灣環島八天豪華團** \$2,510  
 日期：逢星期二、三、四、六出發

**西歐八國十七天豪華團**  
 日期：5月20日 \$12,280

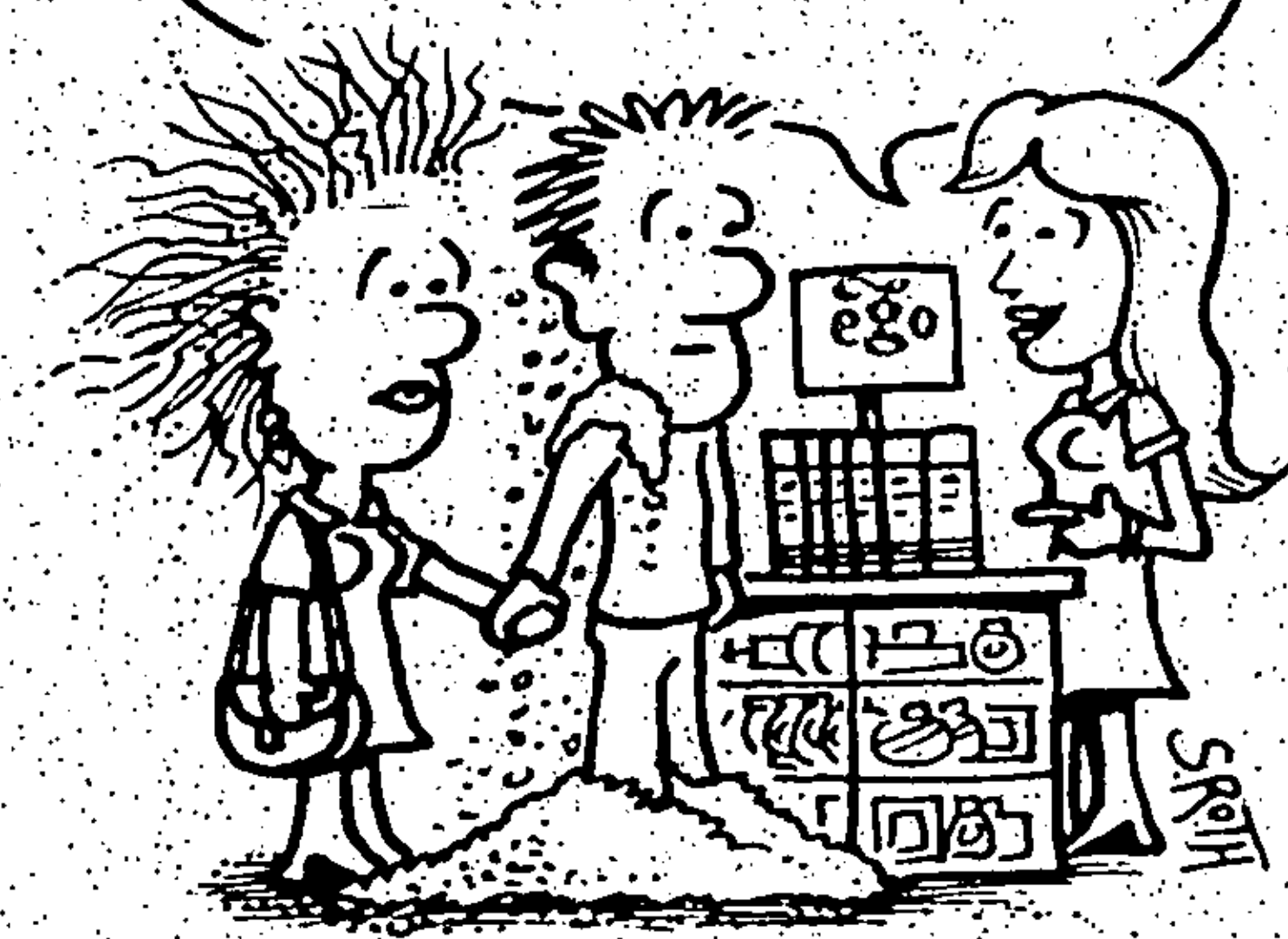
**西歐七國十八天豪華團**  
 日期：4月17、18、19、20日 \$12,580  
 6月1日

**美國西岸八天豪華團** \$ 6,980  
 日期：逢星期三出發

**美加西岸十二天豪華團**  
 日期：逢星期三出發 \$11,480

**菲律賓七天豪華團** \$ 1,920  
 日期：逢星期一、三、四、六出發

咁多頭皮又甩頭髮  
 最好就係搽  
 “施寶露”嘞!



Ego  
**Seborrol**  
 施寶露

香港總代理：力信行  
 電話：0-6985618, 0-6985595  
 澳門分銷：力達行  
 電話：27109  
 港、九、新界、澳門藥房藥行  
 各屈臣氏、萬寧藥房均有代售

祛頭皮止痕癢 助長生髮之功  
 治療禿髮癬症 防止脫髮等症

用法  
 每日搽一次至二次，將施寶露酒在頭髮上，  
 用手指按摩數次，讓藥力迅速透透患處，每次用  
 2ML~10ML，男女合用，避免於濕髮上使用，  
 最適宜乾髮使用，藥力更有效，用後一星期，  
 用熱高洗頭水沖洗，將頭上污漬沖洗。施寶露  
 是祛頭皮止痕癢最有效治療製劑。

明珠TVB

翡翠TVB

亞洲英文ATV

亞洲中文ATV

12.00 教育電視  
 4.00 芝麻街  
 5.00 Huckleberry Hound  
 5.25 露狄  
 5.40 卡通動物園  
 6.05 飛天紅中俠  
 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
 7.30 焦點  
 8.00 明珠K-100  
 8.30 新街上雲霄  
 9.35 明星點將錄第二輯  
 11.45 新聞報導  
 12.00 世界奇技精華  
 12.50 全日播映完畢  
 12.00 ETV  
 4.00 SESAME STREET (KIV)  
 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)  
 5.25 WHO'S WHO IN AMERICA  
 5.35 CARTOONS: NODDY (C)  
 5.40 NEW ZOO REVUE (C)  
 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)  
 7.30 FOCUS  
 8.00 PEARL K-100 2-84  
 8.30 FOR LOVE AND HONOR LEARNING EXPERIENCE  
 9.30 NEWS FILE (C)  
 9.35 STUDIO 930 (C) (NEW & ONE-OFF)  
 10.35 STUDIO 930 (C) (NEW & ONE-OFF)  
 11.45 NEWS ROUNDUP (C)  
 12.00 THAT'S INCREDIBLE  
 0.50 PEARL NETWORK CLOSING

6.50 香港早晨  
 9.06 每日一字  
 9.08 風物誌  
 9.10 430穿梭機  
 10.25 好女唔論嫁衣  
 12.05 再見十九歲  
 1.00 午間新聞  
 1.15 男子漢  
 2.15 婦女新姿  
 3.10 赤的衝擊  
 4.05 小雙俠  
 5.30 430穿梭機  
 6.00 萬能探長  
 6.25 每日一字  
 6.30 新聞及天氣報告  
 7.00 奉告  
 7.05 畫出彩虹  
 8.00 香港84  
 8.28 風物誌  
 8.30 笑傲江湖  
 9.30 新聞報導  
 9.35 歡樂今宵  
 11.15 新聞報導  
 11.30 今日財經  
 11.35 每日一字  
 11.37 霹靂鐵金剛  
 12.35 苦海一雙婦(上下)  
 3.20 全日播映完畢

8.00 -12.00 教育電視  
 5.30 醒日仔時間  
 7.00 財神爺千里送寶  
 8.00 新聞報告、財經匯報  
 天氣報告  
 8.30 勁連縱橫  
 9.30 新聞簡報  
 9.35 英國足總盃  
 11.05 賽馬結果  
 11.35 最後新聞  
 11.45 全日播映完畢  
 9.00 -12.00 ETV PROGRAMME  
 5.30 WHISKY KIDS TIME  
 5.30 JUMBLED JIM & THE IMPOSSIBLE SHIRT TALES  
 7.00 LOTTERY (NEW SERIES)  
 8.00 NEWS AT 8  
 8.30 SPORTSCENE  
 9.30 ROAD TO WEMBLEY  
 11.05 RACE CAMP  
 11.35 LATE NEWS  
 11.45 CLOSE DOWN

6.45 大家早晨  
 9.00 鐵拳浪子  
 9.30 白手成家  
 10.30 太空鐵  
 11.00 四口之家  
 12.00 午間新聞經濟快訊  
 1.15 午間小叙  
 1.45 甜甜廿四味  
 2.45 變色龍  
 3.45 下午茶  
 4.30 太空鐵  
 5.00 小蜜蜂  
 5.30 我係山丁女福星  
 6.00 神奇小子  
 6.25 新聞摘要  
 6.30 太空堡壘卡拉狄加  
 7.00 香港一日  
 7.50 奉告  
 8.00 蝴蝶血  
 9.00 新聞簡報  
 9.05 龍的家鄉  
 9.28 經濟行情  
 9.30 天堂鳥  
 10.28 財經匯報  
 10.30 賽馬結果  
 11.05 最後新聞  
 11.20 風塵淚  
 12.20 到處惹人憐  
 2.00 全日播映完畢

WEDNESDAY  
 五月九日

明珠TVB

翡翠TVB

亞洲英文ATV

亞洲中文ATV

12.00 教育電視  
 4.00 芝麻街  
 5.00 Huckleberry Hound  
 5.25 露狄  
 5.40 回力棒  
 6.05 飛天紅中俠  
 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
 7.30 明珠體育世界  
 9.30 新聞簡報  
 9.35 明珠體育世界  
 11.30 新聞報導  
 11.45 六十分鐘時事雜誌  
 12.35 全日播映完畢  
 12.00 ETV  
 4.00 SESAME STREET (KIV)  
 5.00 HUCKLEBERRY HOUND (C)  
 5.25 CARTOONS: NODDY (C)  
 5.40 BOOMERANG 3-84 (PEARL)  
 6.05 THE GREATEST AMERICAN HERO JUST NO ACCOUNTING  
 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)  
 7.30 TUESDAY SPORTS  
 1) ROAD TO L.A.  
 2) BIG LEAGUE SOCCER  
 9.30 NEWS FILE (C)  
 9.35 TUESDAY SPORTS  
 1) ROAD TO L.A.  
 2) BIG LEAGUE SOCCER  
 11.30 NEWS ROUNDUP (C)  
 11.45 40 MINUTES PLUS (SERIES 10)  
 0.35 PEARL NETWORK CLOSING

6.50 香港早晨  
 9.05 永安青年通訊站  
 9.07 每日一字  
 9.10 430穿梭機  
 10.30 兩個東宮爭太子  
 12.05 豹子膽  
 1.00 午間新聞  
 1.15 男子漢  
 2.15 永安青年通訊站  
 2.17 婦女新姿  
 3.10 赤的衝擊  
 4.05 小雙俠  
 4.35 430穿梭機  
 5.15 香蕉船  
 5.45 430穿梭機  
 6.00 萬能探長  
 6.25 每日一字  
 6.30 新聞及天氣報告  
 7.00 奉告  
 7.05 畫出彩虹  
 8.00 香港84  
 8.28 風物誌  
 8.30 笑傲江湖  
 9.30 新聞報導  
 9.35 歡樂今宵  
 11.15 新聞報導  
 11.30 今日財經  
 11.35 每日一字  
 11.37 豪門恩怨  
 12.35 藍鷹  
 1.45 冤枉相思  
 3.20 全日播映完畢

8.00 -12.00 教育電視  
 5.30 醒日仔時間  
 7.00 每週一星  
 7.57 海外仔Q心水配搭  
 8.00 新聞報告、財經匯報  
 天氣報告  
 8.30 浮華世家  
 9.30 新聞簡報  
 9.35 紅粉碎夢  
 11.20 賽馬預測  
 11.50 最後新聞  
 12.00 全日播映完畢  
 9.00 -12.00 ETV PROGRAMME  
 5.30 WHISKY KIDS TIME  
 5.30 FELIX THE CAT  
 7.00 PINKPANTER "IN A AARDVARK"  
 7.00 THE PUPPY'S NEW ADVENTURE (NEW SERIES)  
 7.00 THE GRAY COLEMAN SHOW  
 7.00 SALUTE  
 7.37 RACING TIPS  
 8.00 NEWS AT 8  
 8.30 LANCE CRAWFORD PRESENTS - BARE ESSENCE (FINAL)  
 9.30 NEWS IN BRIEF  
 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE  
 11.20 TUN TALK  
 11.30 LATE NEWS  
 1.00 CLOSE DOWN

6.45 大家早晨  
 9.00 鐵拳浪子  
 9.30 蛛網超人  
 10.30 太空鐵  
 11.00 四口之家  
 12.00 怒劍鳴  
 1.00 午間新聞  
 1.15 午間小叙  
 1.45 甜甜廿四味  
 2.45 變色龍  
 3.45 下午茶  
 4.30 太空鐵  
 5.00 小蜜蜂  
 5.30 神奇小子  
 6.25 新聞摘要  
 6.30 太空堡壘卡拉狄加  
 6.50 六合彩  
 7.00 香港一日  
 7.50 奉告  
 8.00 蝴蝶血  
 9.00 新聞簡報  
 9.05 龍的家鄉  
 9.28 經濟行情  
 9.30 天堂鳥  
 10.30 賽馬預測  
 11.05 最後新聞  
 11.20 風塵淚  
 12.20 梁山伯與祝英台  
 2.15 全日播映完畢

WEDNESDAY  
 五月八日



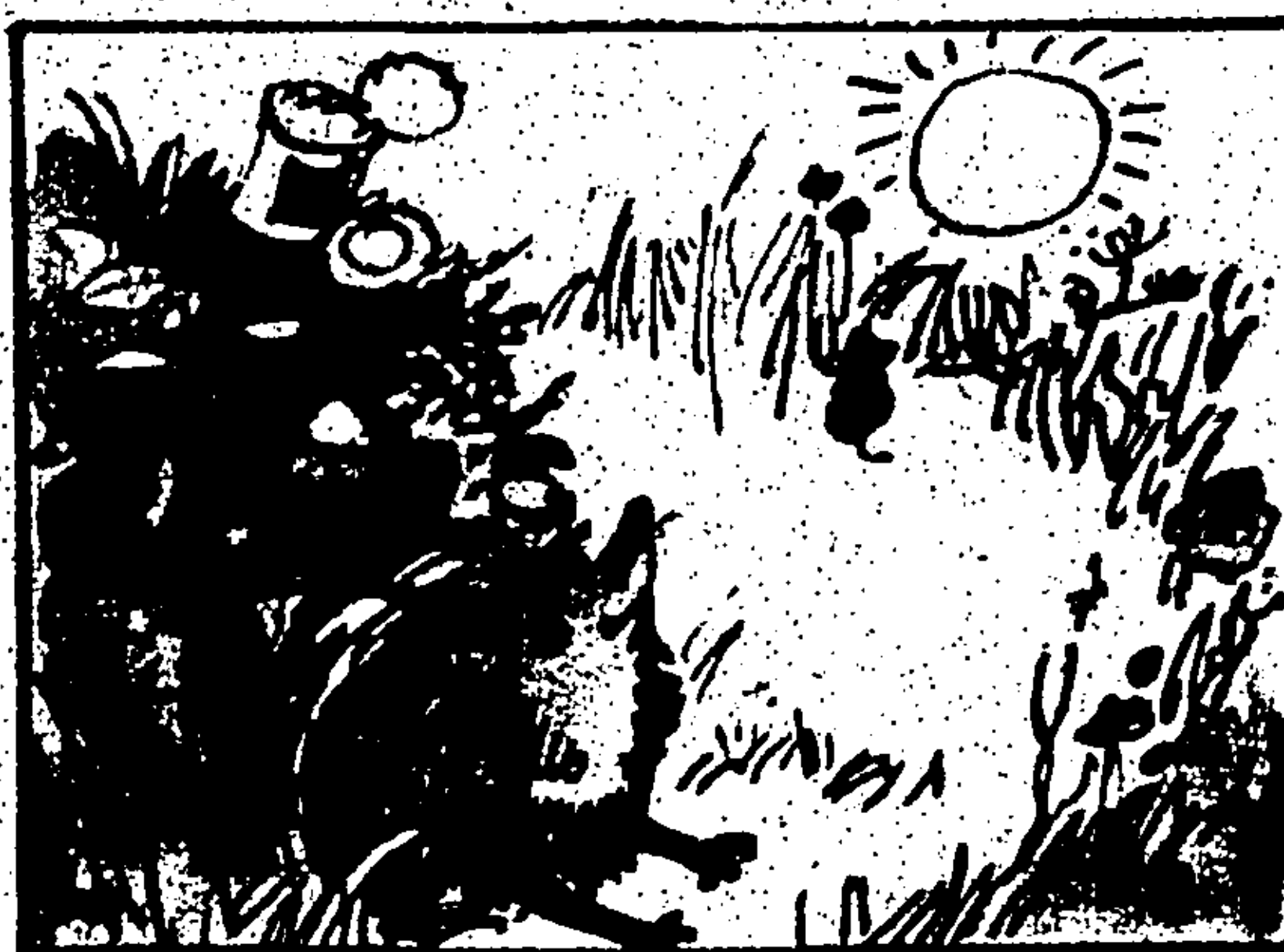






# 刺猬的故事

梁大面



②一天早晨，陽光燦爛，刺猬走出小屋子，牠感覺到這是一個奇妙的日子。



①這是一個關於刺猬的故事，很有趣的一個故事。刺猬住在一間草屋裡。屋子外鋪滿了青草和綠葉，很舒服。



④所有的花都感激刺猬替它們除去害蟲，爲了報答牠，美麗的花兒，紅的、黃的、白的、紫的……都把花瓣兒撒在牠身上。



③牠走到美麗的花間，用牠的長鼻子在花瓣下和花莖上捕捉著蟲吃。牠最愛吃那種俗稱鼻涕蟲的軟體動物。



⑥牠來到一間種花的溫室，覺得疲倦了，便爬上一個空置的小花盆裡，捲着身子睡覺了。看，這盆美麗的花兒，牠的屋子多麼舒適。



⑤刺猬很快樂。牠在滿是鮮花的地上打滾。滾呀滾的，身上的刺插滿了七彩的、美麗的鮮花。

## 精越來越技演茵白 著顯甚亦步進江會

白茵的演技，越來越精純，比之幾年前，真有天壤之別。他現在飾演中年婦人，非常到家。問她有什麼法寶，她說：「一梗係啦，我本來就係個中年婦女嘛，有什麼出奇！」白茵在「笑傲江湖」中的演出，認真不俗。

她本身是一位生活樸素的人，家居與間常外出，都只是略加脂粉，甚少濃粧豔抹。這是她的個性。在家中，她是一位標準的主婦，對家務執拾得整齊有條，難得的是她教導有方，兒、女都養成自動自學，負責執拾自己的東西，減少她許多工作。白茵認為讓兒女養成獨立性格，是一件重要的事，對將來他們外出求學或做事，才能好好應付。

她說，兒子親爸爸，學爸爸；女兒親她，學她；一家人分爲兩個方面，二對二，不分勝負，有什麼事情討論，結果總是這樣。

在「笑傲江湖」中，曾江與周潤發亦佔戲很重，白茵說，曾江的演技比過去也進步了許多，與他合作，要提起精神，才不會給他比下去。她這話，未免太謙了。

(江源長)

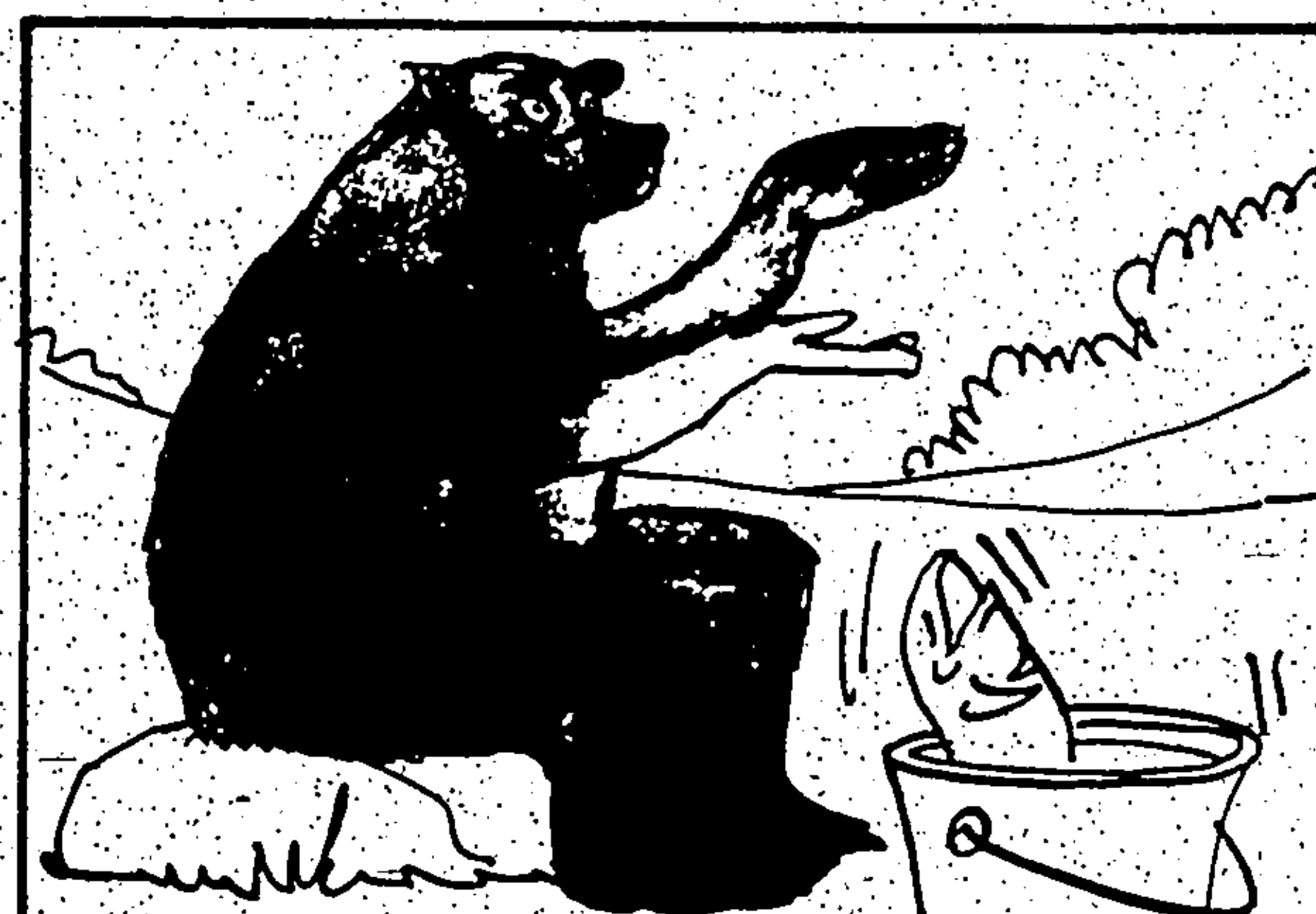


明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
<div>9.00 健身操</div> <div>9.25 金粉流行曲</div> <div>11.00 葡國風雲</div> <div>11.50 霹靂金剛</div> <div>12.40 聯合國國際(兒童會)專輯</div> <div>1.00 週末論壇</div> <div>4.00 新優待從軍</div> <div>4.25 小飛人漫遊童話國</div> <div>4.50 開冰鑿雪保油庫</div> <div>5.40 World Alive</div> <div>6.05 綠面劍客</div> <div>6.30 生物奇觀</div> <div>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告</div> <div>7.30 Journey to Thailand</div> <div>8.00 首相你想點呢?</div> <div>8.30 血染山河</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 常在心間</div> <div>12.00 新聞報導</div> <div>12.15 黑夜飛車大逃亡</div> <div>1.45 全日播映完畢</div> <div>9.00 THE NEW ED ALLEN SHOW (C)</div> <div>9.35 SOLID GOLD (C)</div> <div>11.00 FALCON CREST</div> <div>11.50 THE FALL GUY (C)</div> <div>12.40 UNCHILDREN'S DOCUMENTARY (C) A KIND OF PARADISE</div> <div>1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)</div> <div>1.30 BIG LEAGUE SOCCER</div> <div>1.35 DINNER'S CLUB TENNIS CLASSIC</div> <div>4.00 PRIVATE BENJAMIN (C)</div> <div>4.30 THE TROUBLE OF MISS SWITCH</div> <div>5.40 WORLD ALIVE (C)</div> <div>6.05 ZORRO (C)</div> <div>6.30 WILDLIFE ON ONE (C)</div> <div>7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORTS (C)</div> <div>7.30 POLICE REPORT (RTHK)</div> <div>7.35 JOURNEY INTO THAILAND</div> <div>8.00 YES MINISTER</div> <div>8.30 MASADA</div> <div>9.30 NEWS FILE (C)</div> <div>9.35 STUDIO 930</div> <div>12.00 NEWS ROUNDUP (C)</div> <div>9.15 LATE NIGHT FEATURE: NIGHT CHASE (R)</div> <div>1.45 PEARL NETWORK CLOSING</div>	<div>6.50 香港早晨</div> <div>9.07 每日一字</div> <div>9.10 430穿梭機</div> <div>10.25 女飛俠黃荷</div> <div>12.00 現代罪案錄</div> <div>1.00 午間新聞</div> <div>1.15 京華春夢</div> <div>2.10 風物誌</div> <div>2.12 神探猛龍</div> <div>3.10 情謎</div> <div>4.30 趣味錄</div> <div>5.30 藍精靈</div> <div>6.00 青春前線</div> <div>6.25 每日一字</div> <div>6.30 新聞及天氣報告</div> <div>7.00 新聞透視</div> <div>7.45 嘉華成功之道</div> <div>7.47 K-100</div> <div>8.30 新聞簡報</div> <div>8.35 奧斯卡金像頒獎典禮特輯</div> <div>9.35 特備節目</div> <div>9.50 奧運前奏</div> <div>11.15 新聞報導</div> <div>11.30 奧運前奏</div> <div>12.30 百家樂</div> <div>1.50 騙術大觀</div> <div>3.20 全日播映完畢</div>	<div>9.00 轟天四俠</div> <div>9.35 新語傳奇七雄</div> <div>10.25 符號傳奇</div> <div>11.20 週六早場</div> <div>11.50 鬼馬咁星</div> <div>1.55 鬼馬咁星</div> <div>2.20 世界傳奇</div> <div>2.45 優長歷史</div> <div>3.05 泰山</div> <div>4.00 蝙蝠俠</div> <div>4.30 鐵甲神龍</div> <div>4.55 生活旋律</div> <div>5.40 尖峰時刻</div> <div>6.00 細說昨日頭人</div> <div>7.00 偵探故事</div> <div>7.30 時事縱橫</div> <div>7.57 海外行Q 心水配搭</div> <div>8.00 新聞及天氣報告</div> <div>8.30 續約今晚夜</div> <div>9.30 新聞簡報</div> <div>9.35 警訊</div> <div>9.40 密令</div> <div>10.40 不文山鬼馬表演</div> <div>11.10 賽馬預測</div> <div>11.40 最後新聞</div> <div>11.50 晉級重慶</div> <div>12.50 全日播映完畢</div> <div>9.00 FANTASTIC FOUR (FINAL)</div> <div>9.30 SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS "Redwo"</div> <div>10.25 BRING "EN BACK ALIVE"</div> <div>11.20 MORNING CINEMA</div> <div>1.00 T.J. HOOKER</div> <div>4.55 WAYNE AND SHUSTER</div> <div>2.30 SO THE STORY GOES</div> <div>2.45 BRITISH BAILLY</div> <div>3.05 TATIAN</div> <div>4.00 BATMAN</div> <div>4.30 LORNE (GRIFFIN'S LAST OF THE WIND)</div> <div>4.55 DAYS OF OUR LIVES</div> <div>5.40 TOM JONES</div> <div>6.00 BAKER &amp; FRIENDS</div> <div>6.30 AGAINST THE QUIPS</div> <div>6.50 ANANDA'S</div> <div>7.37 RACING TIPS</div> <div>8.00 NEWS AT 8</div> <div>8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK</div> <div>9.30 NEWS IN BRIEF</div> <div>9.35 POLICE REPORT</div> <div>9.50 THE SWIFTEY</div> <div>10.45 BUNNY HILL</div> <div>11.10 TUN TALK</div> <div>11.40 LATE NEWS</div> <div>11.50 EVENING AT MIM'S</div> <div>12.50 CLOSE KNOWN</div>	<div>7.00 粵語新聞報導</div> <div>7.30 英語新聞報導</div> <div>7.45 普通話新聞報導</div> <div>8.00 醒目仔時間</div> <div>8.30 七海小英雄</div> <div>9.00 巨人克雷斯</div> <div>9.40 白兔卡通</div> <div>10.05 大力水手</div> <div>10.30 恐龍谷</div> <div>10.55 狄克卡通</div> <div>11.40 宇宙泰山</div> <div>12.00 午間新聞</div> <div>12.15 體育廣場</div> <div>6.00 我要高飛</div> <div>7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告</div> <div>7.30 鐘聲晚語</div> <div>8.30 唔講你唔知</div> <div>9.00 新聞簡報</div> <div>9.05 廣播道81號</div> <div>9.35 霹靂猛虎</div> <div>11.30 賽馬預測</div> <div>12.30 最後新聞</div> <div>12.45 餓虎狂龍</div> <div>2.15 不再青春</div> <div>3.30 全日播映完畢</div>





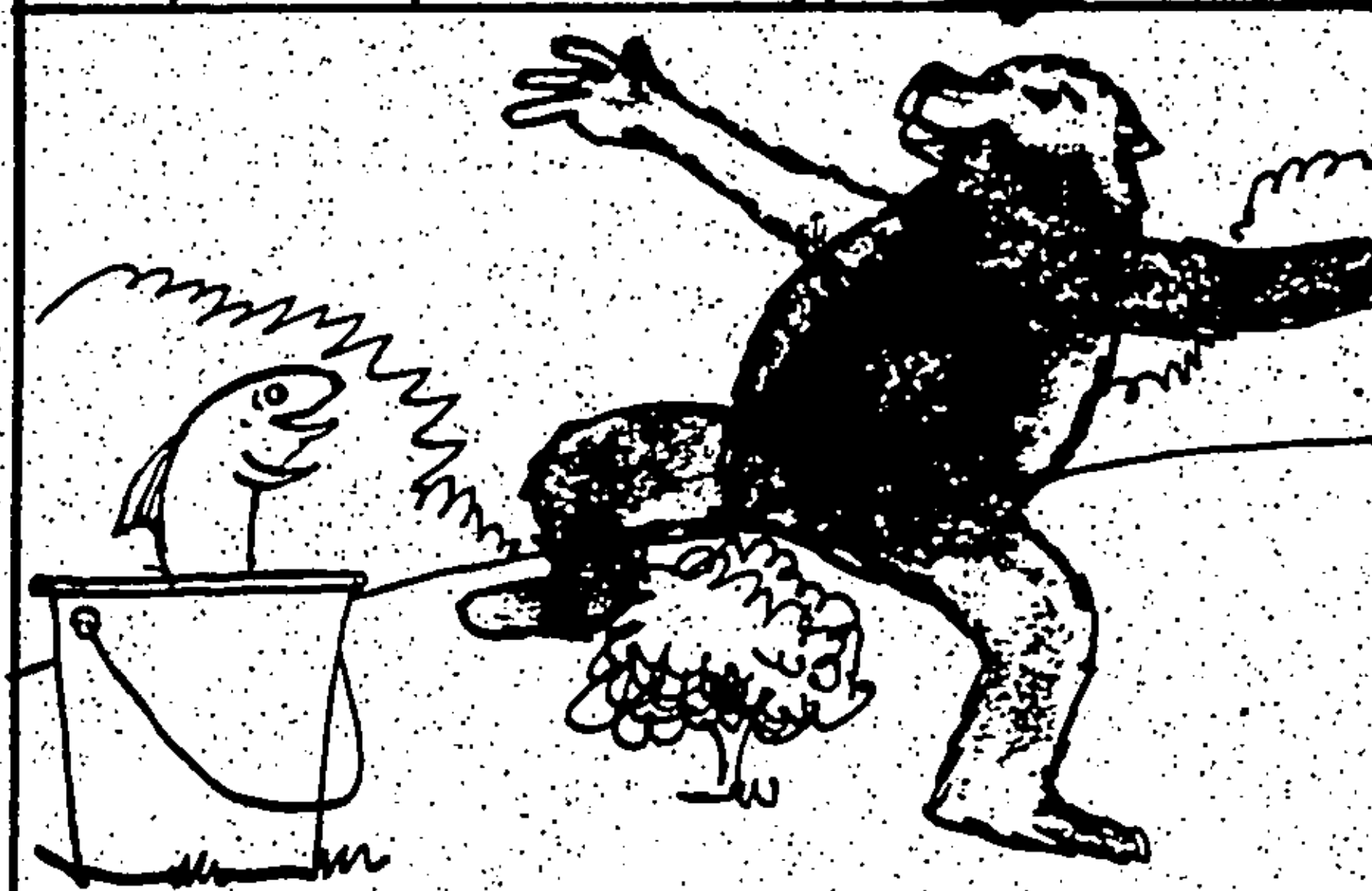
# 魚小和熊大



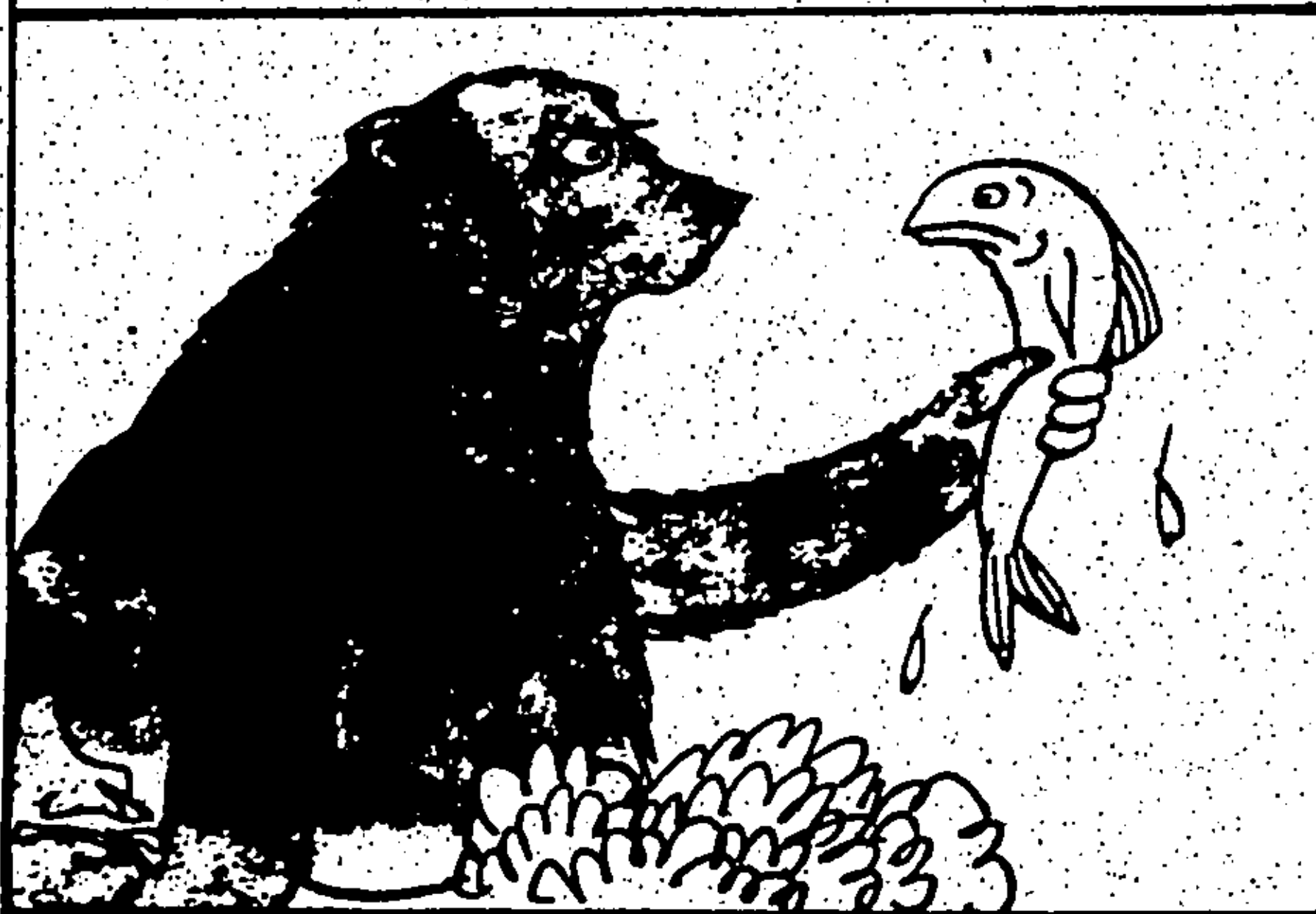
⑩他說：「我的第二個願望是變得像小魚一樣，就像這桶裏的小魚一樣。」



⑪小魚對大熊說：「你好像捉迷藏般躲在矮樹下，躲起來，你便會變得細小了。」



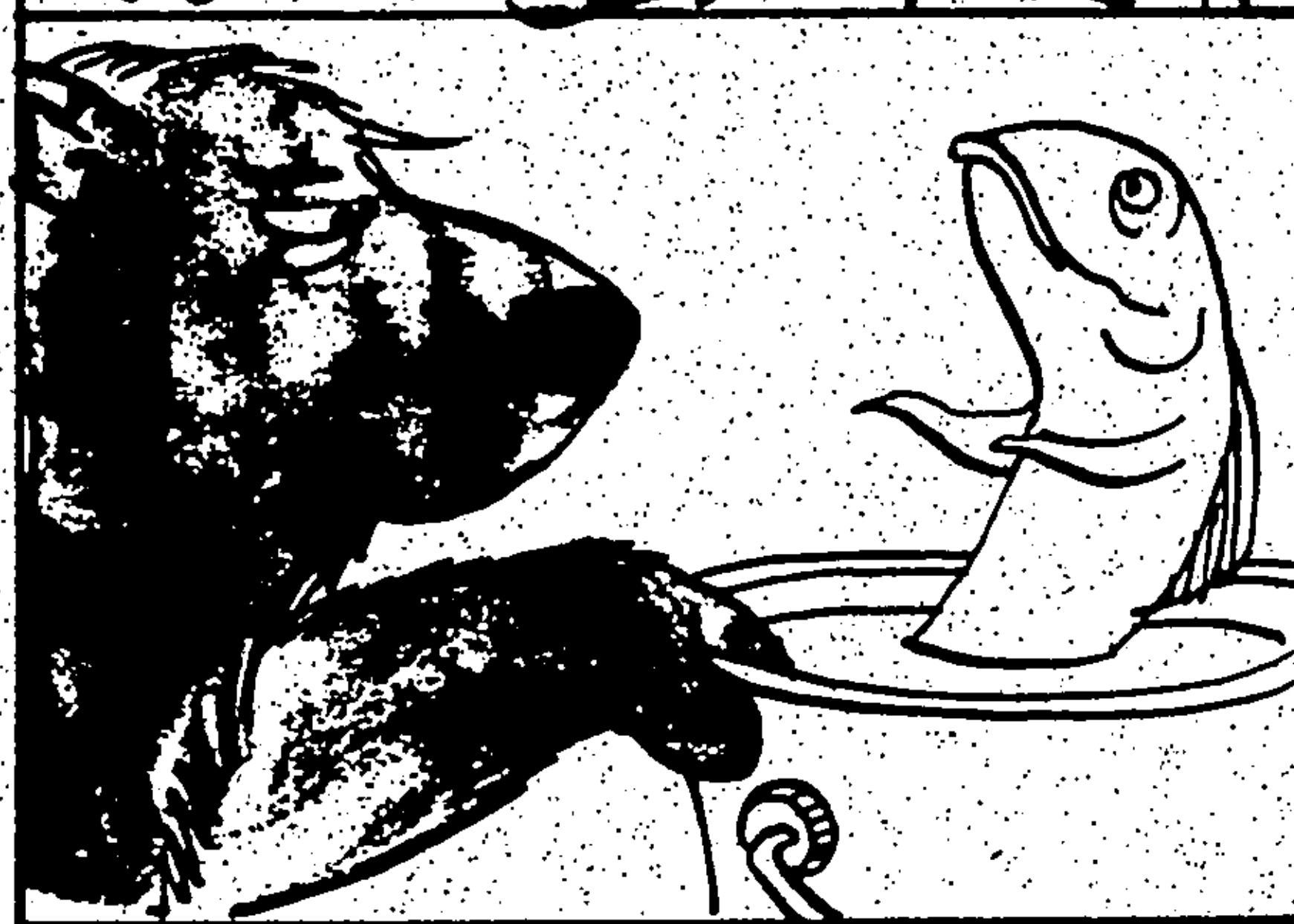
⑫他高興得手舞足蹈的，口裡不停的說：「我變小了，我變小了。」



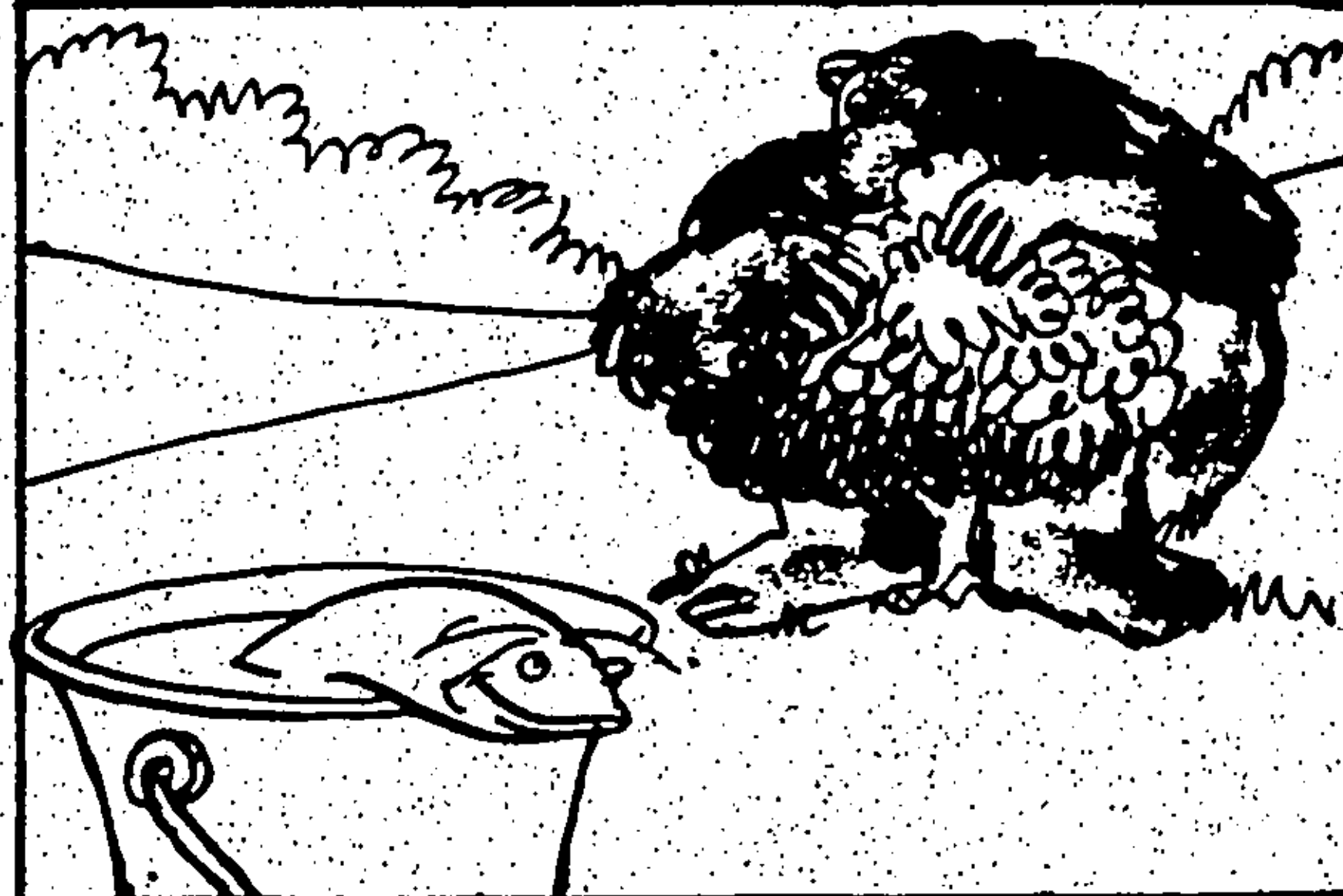
⑬大熊說：「不行，還欠一個願望。我希望我有一個朋友。」小魚可被難住了，牠那有能力變出一個朋友呢？



⑭大熊說出了第一個願望後，跟著要第二個願望。牠說：「我把願望說出後，你不要笑我。」



⑮大熊看見小魚發笑，牠有點發怒，牠說：「我肚子餓了，我很想吃魚。」小魚不再笑了，牠說：「好，我立即使你變小。」



⑯大熊果然依照小魚的話躲在矮樹旁，牠感覺到自己好像變小了。



⑰牠隨手把小樹連根拔起，用小樹當作扇搖，好使自己涼快。小魚說：「你應把我放回河裡去。」

## 銀包

## 送媽媽

### 兒女表心意

母親節快到了，做一件小禮物送給媽媽，更能表達你的心意。

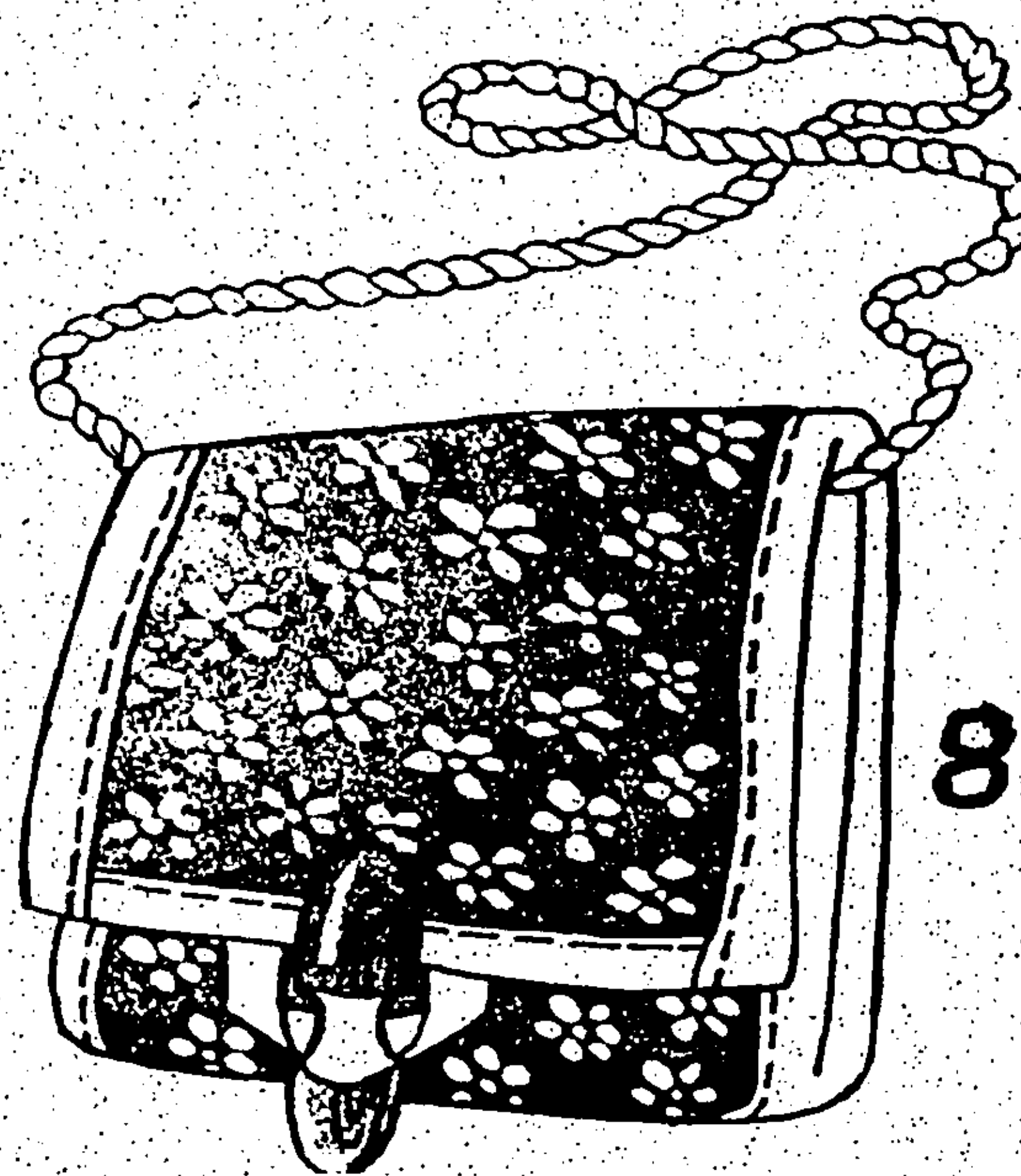
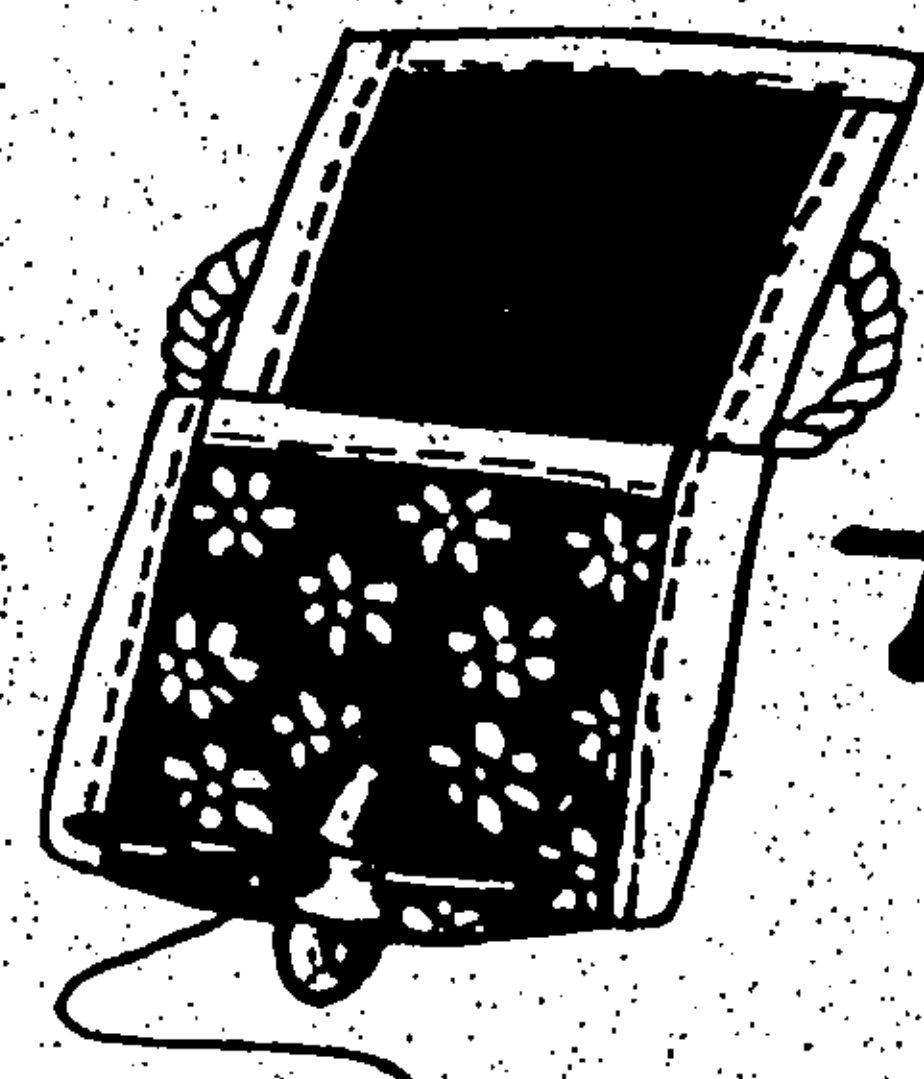
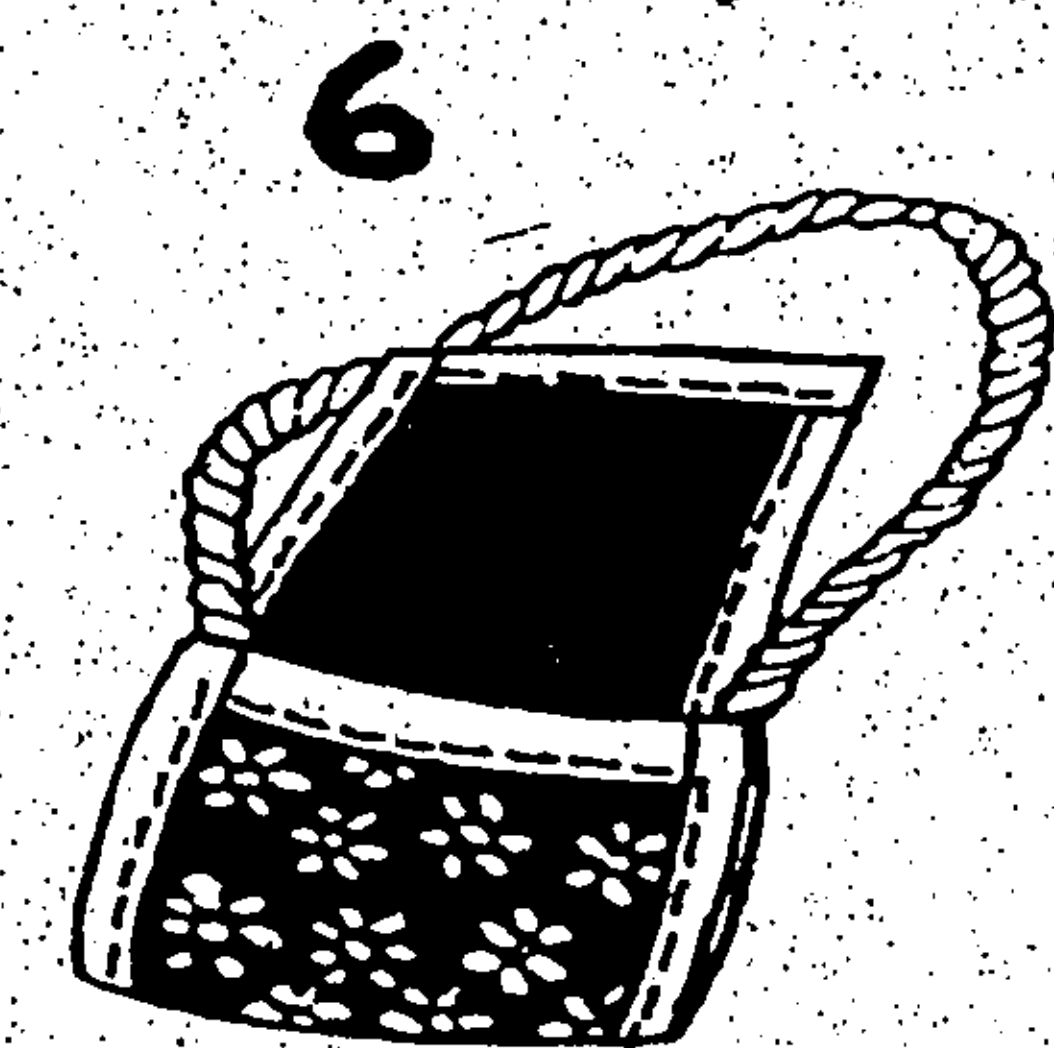
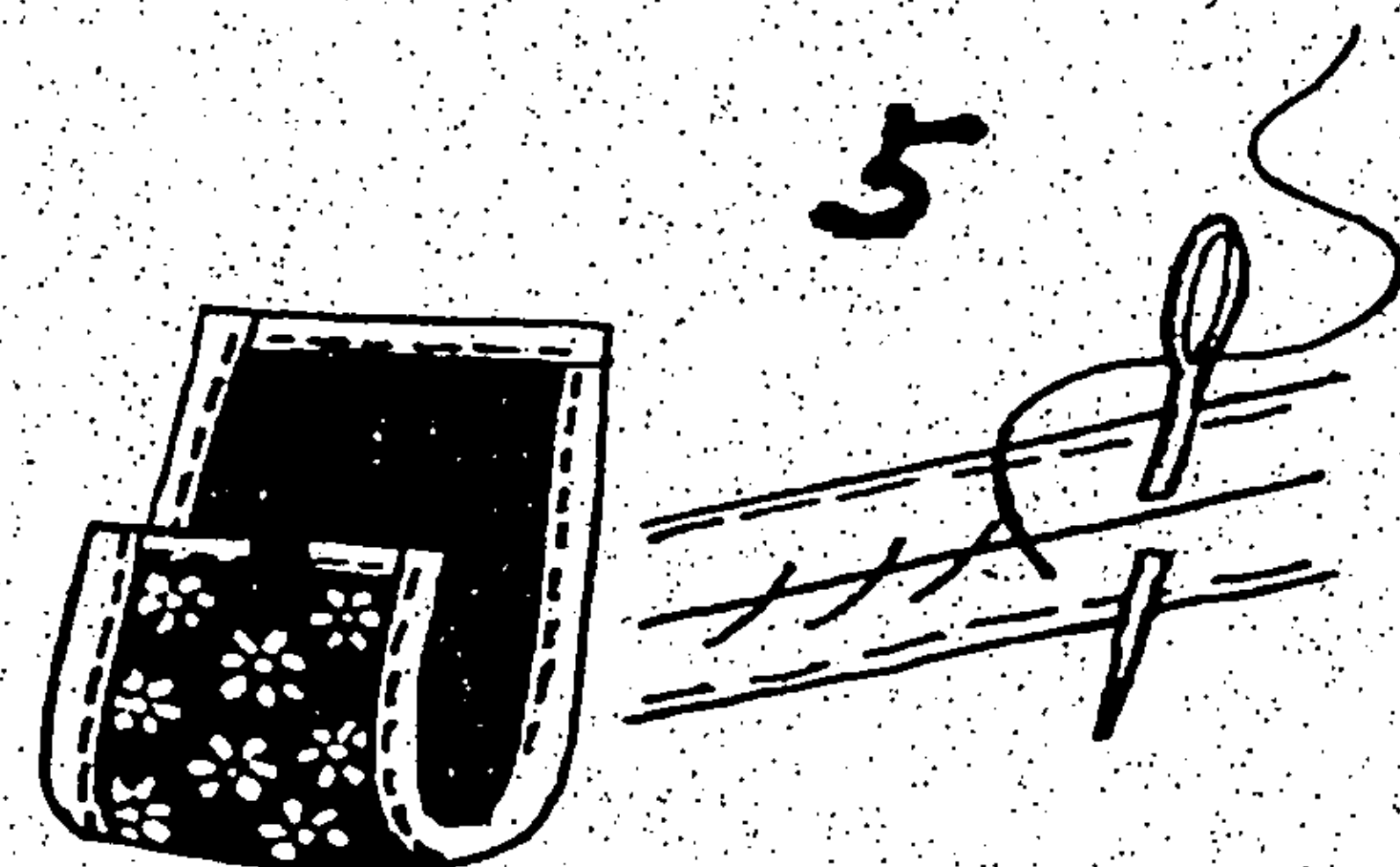
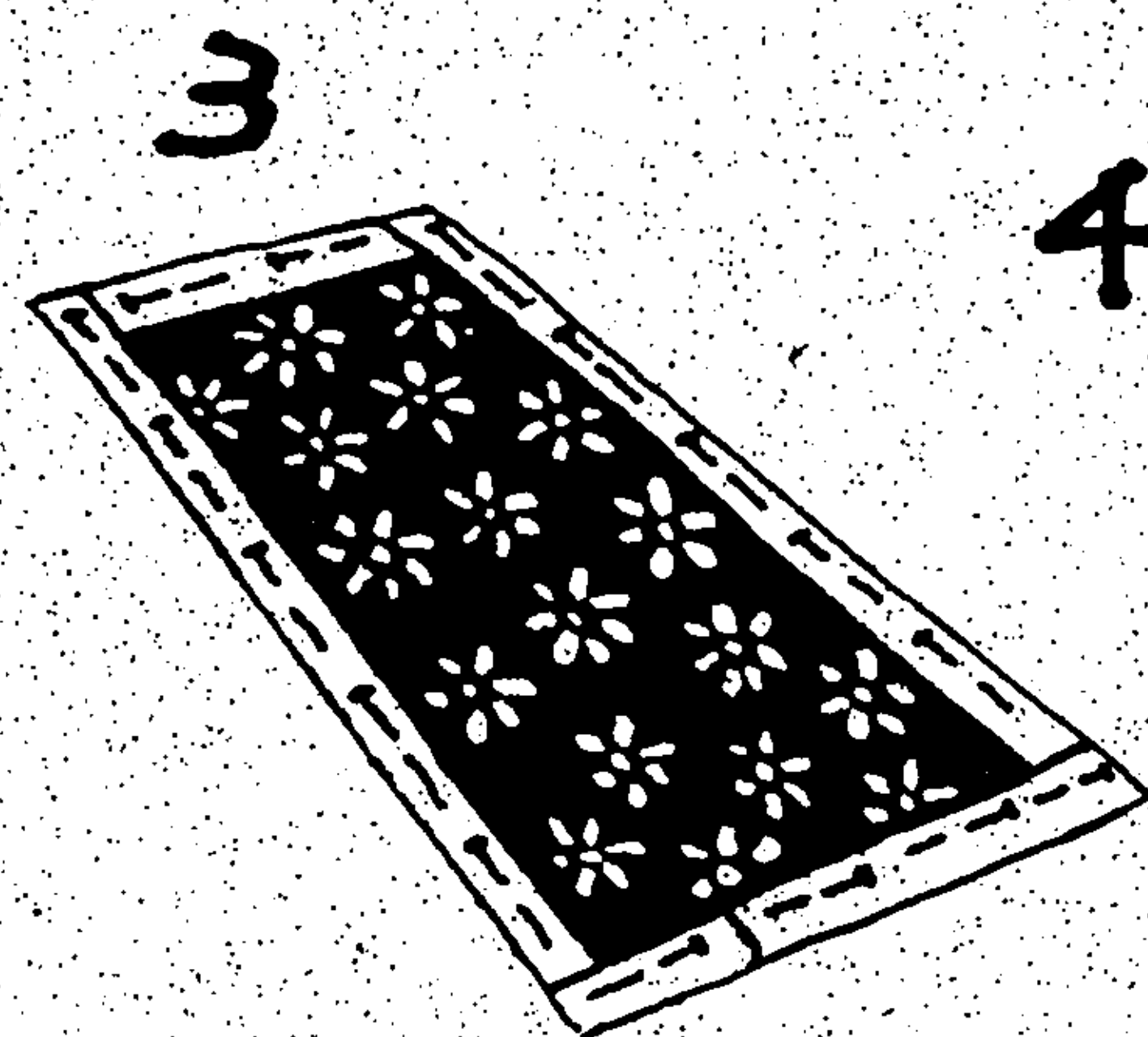
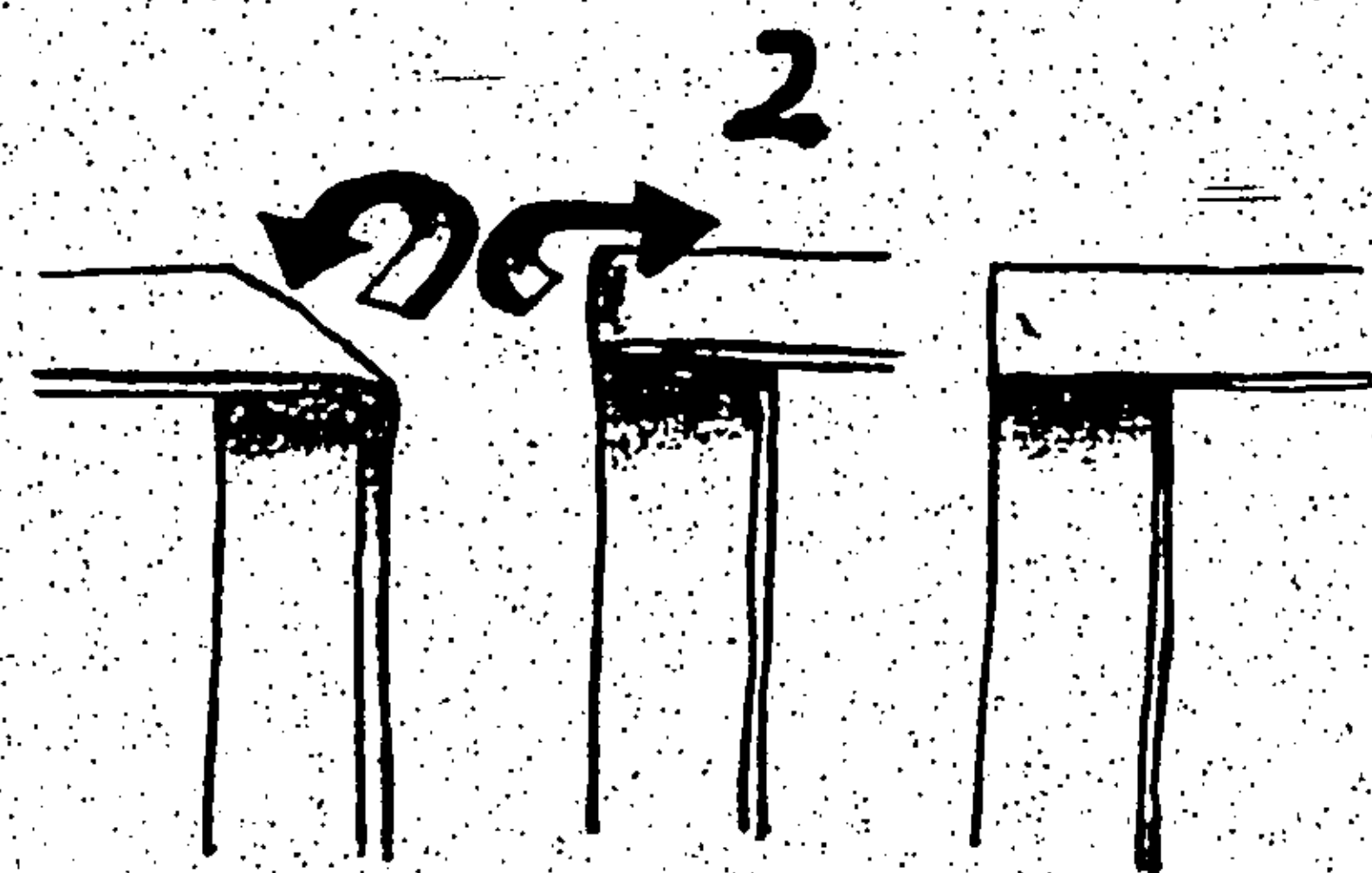
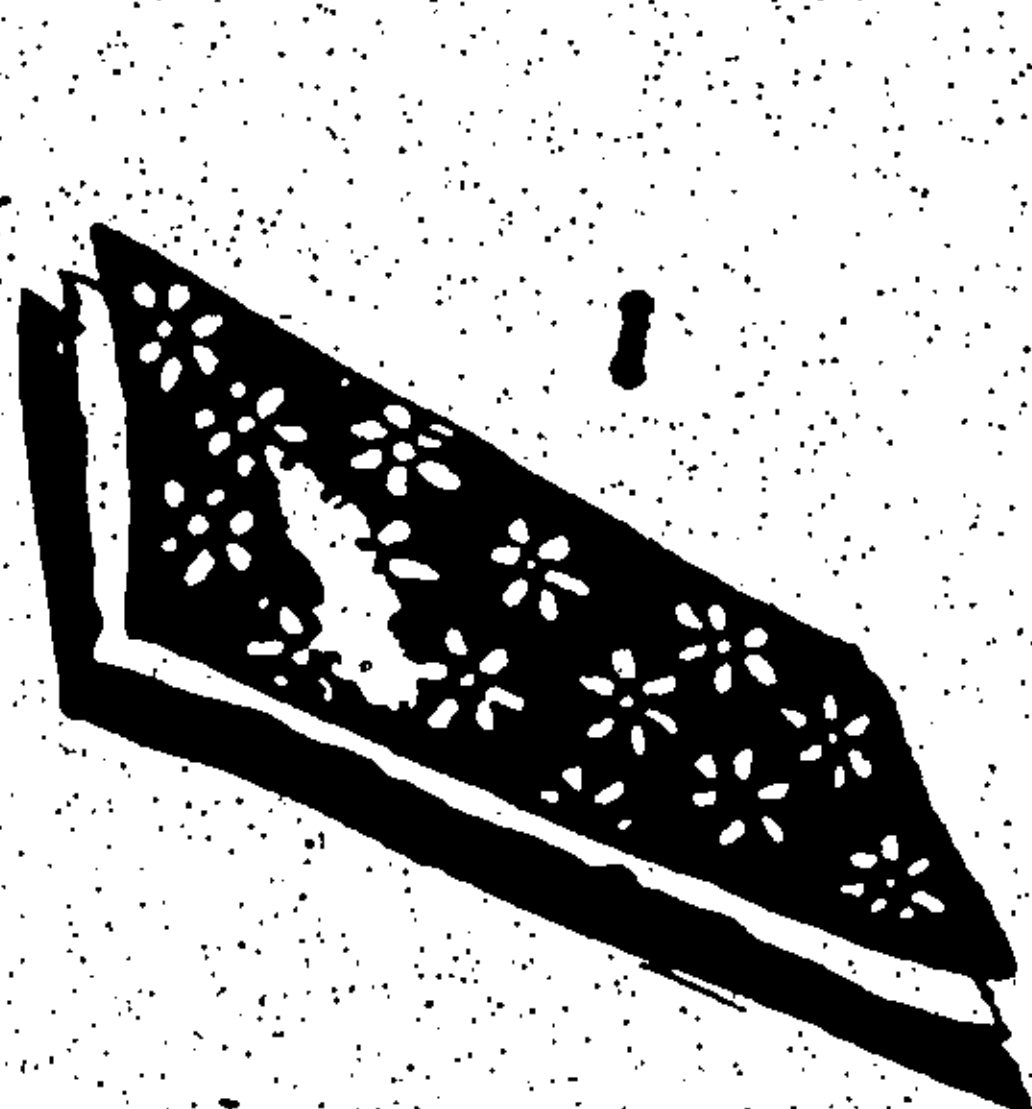
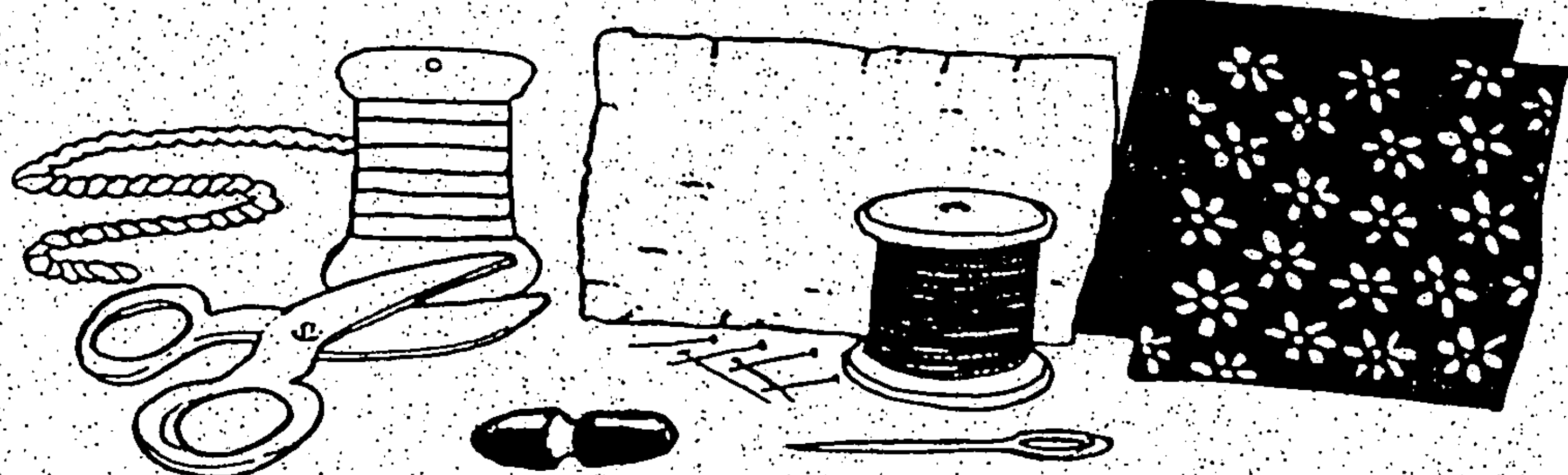
材料：

- ①花布兩幅，每幅30×10cm。
- ②尼龍棉一幅，30×10cm。
- ③鑲邊布條一條，約200cm長。
- ④針、線、繩、木鈕或膠鈕等。

做法：

- ①依據花布的顏色，襯上適合的線，然後在兩幅布之間鋪上尼龍棉，用大頭針固定着；（圖1）
- ②用鑲邊布條沿着花布及尼龍棉的邊緣圍起來，轉角的地方如圖（2）
- ③用大頭針固定，如圖（3）
- ④用線縫，如圖（4）銀包的布料便完成了
- ⑤把稍多於1/2的銀包布料向上摺，邊緣用圖示的針法縫合，如圖（5）；
- ⑥把幼繩的兩端縫在銀包的內層，要縫得牢固，如圖（6）；
- ⑦釘上扣，如圖（7）；
- ⑧用一布邊，在銀包的最外幅縫上扣，於是，一個美麗的小銀包便完成了。

把它放在紙盒內，用花紙包好，送給親愛的媽媽，表示心意。





# 日產 V 30 E 豪華房車

首次改用 V 6 引擎，耗油經濟是其特點之一  
行車寧靜，並備有車廂的頂級豪華設備

· 李 發 ·

日產的最普及的豪華大轎車實力 / 歌麗雅車系，又已推出其第六代新產品。全新車系裏裏外外都有新改良及新設計。外觀雖然依然保留上一代的车身線條，但每一角度都已細加改良設計，採用了比較圓滑的線條，車身兩邊使用闊大的凹入腰線，防撞泵把則與下垂裙腳混成一整體的結構，除最基本型還是採用雙圓大燈設計外，其他所有的車款都已改用方型燈，配合起方程式的車頭鬼面罩，氣派特覺豪華典雅。隱閉式水撥亦是車頭部份之特色。大燈水撥則是附加的豪華裝置。

新車系中共有三種車身：房車型、硬頂型及旅行車型等。依據車身車廂的豪華裝飾程度，則可分有基本型、GL 型、SGL 型。動力系統乃一大革新，首次裝上體積較小的 V 6 引擎。此台引擎乃最先為 Z 系跑車採用的。除了這台容積三升的 V 6 引擎外，還有一台 1973cc 的四汽缸汽油引擎及一台 2289cc 的四汽缸柴油引擎。以上的車身及引擎種類，已構成一完整之新車系。

車身線條大體上與舊款相同，長

闊高度方面亦稍有差別。舊款的長 / 闊 / 高度為 4885mm / 1715mm / 1430mm；而新車系的以上呎碼則為 4860mm / 1720mm / 1435mm。雖然新車的車長較短，但因為採用了體積長度較短的 V 6 引擎，而前後輪距（新車 2730mm，舊車 2690mm）又多了 40mm 之長度，車廂空間則大為增加，更能吻合大轎車之舒適要求。輸港的日產新實力車系只有最高級的 V 30 E 型，所配用之四前速自動變檔系統可選擇軟桿型或 T 桿型。

引擎，性能

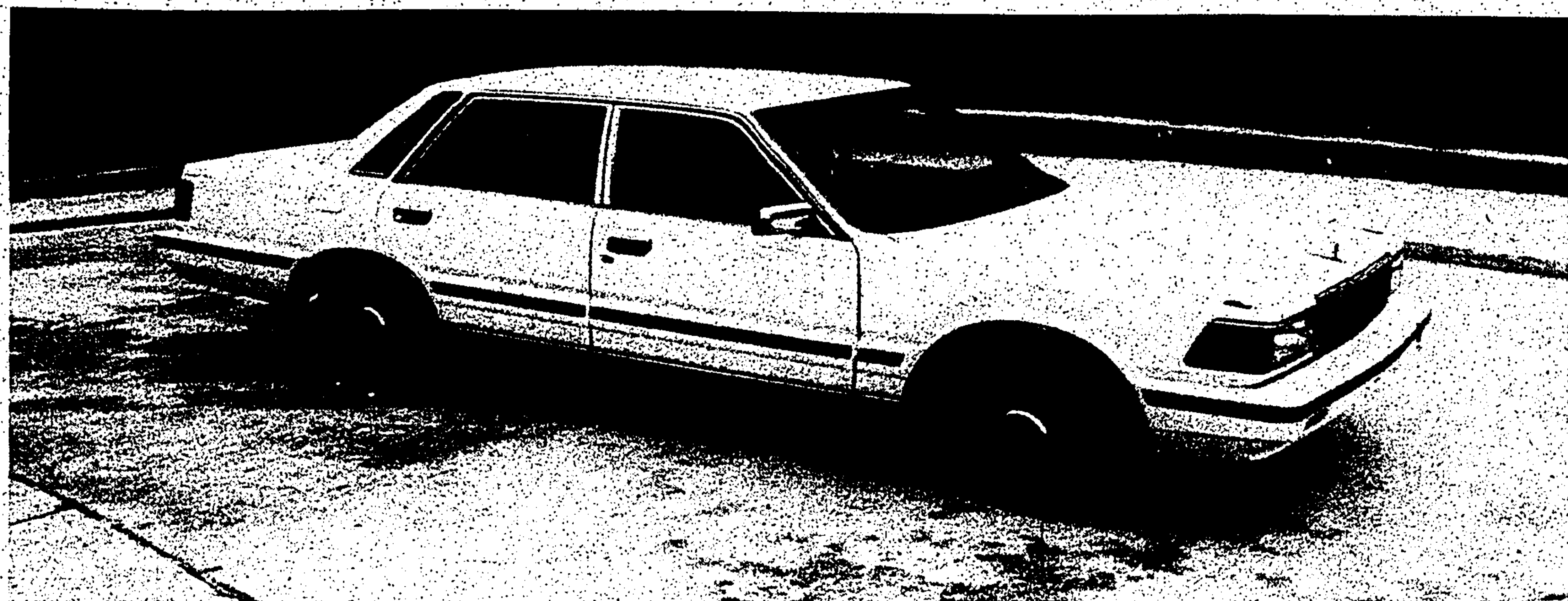
日產 V 30 E 型的動力單位為一台合金汽缸頂及生鐵製造汽缸體的 V 型排列六汽缸引擎，兩行三汽缸作 60° 夾角對稱排列，進排氣閥由兩支汽缸頂凸輪軸來操作，汽缸總容積為 2960 cc，壓縮比為 9 比 1；配用電子汽油注射系統，最大功率輸出為 180 馬力 / 5200 rpm，最大扭矩在 4000 rpm 時則有 26.5 牛·米。V 6 引擎因為使用 4 條上軸承，重量及摩擦力都因而為少，耗油經濟亦因而有所增益，舊款 280E 的耗油經濟亦及不上新款的 V 30 E，在馬路上以合法車速暢行，14

至 15km / L 不難做得到。

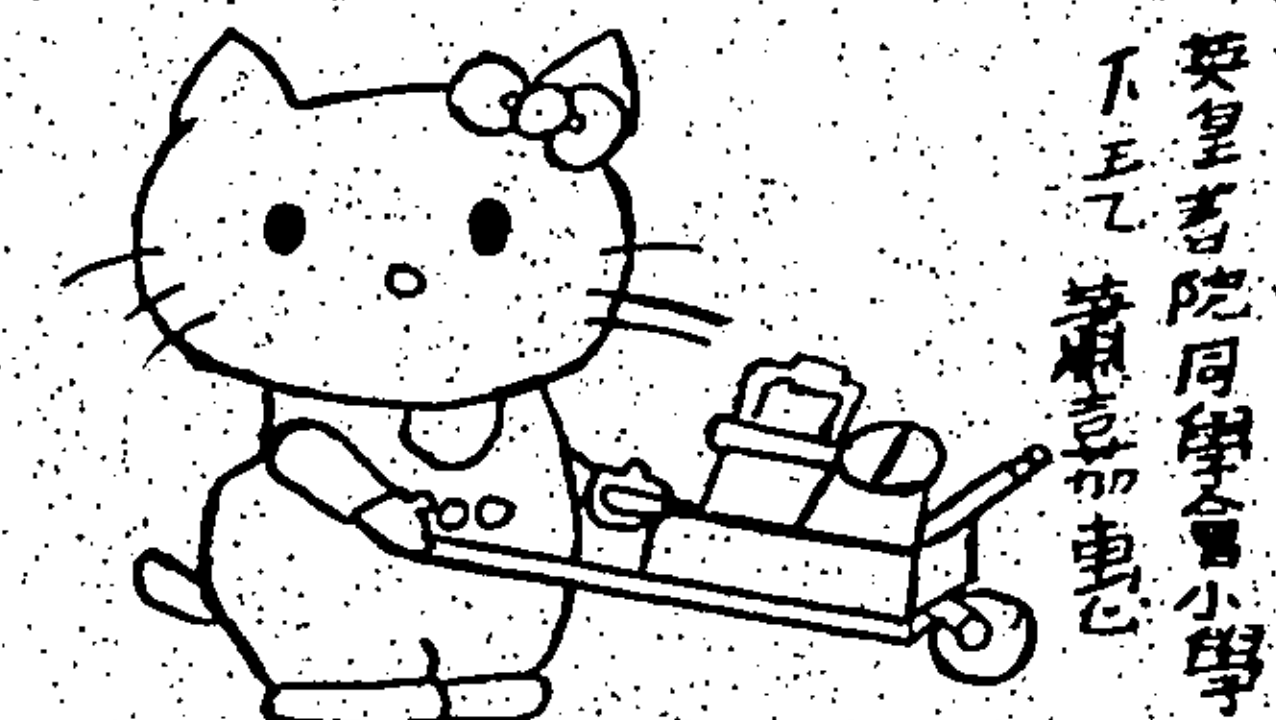
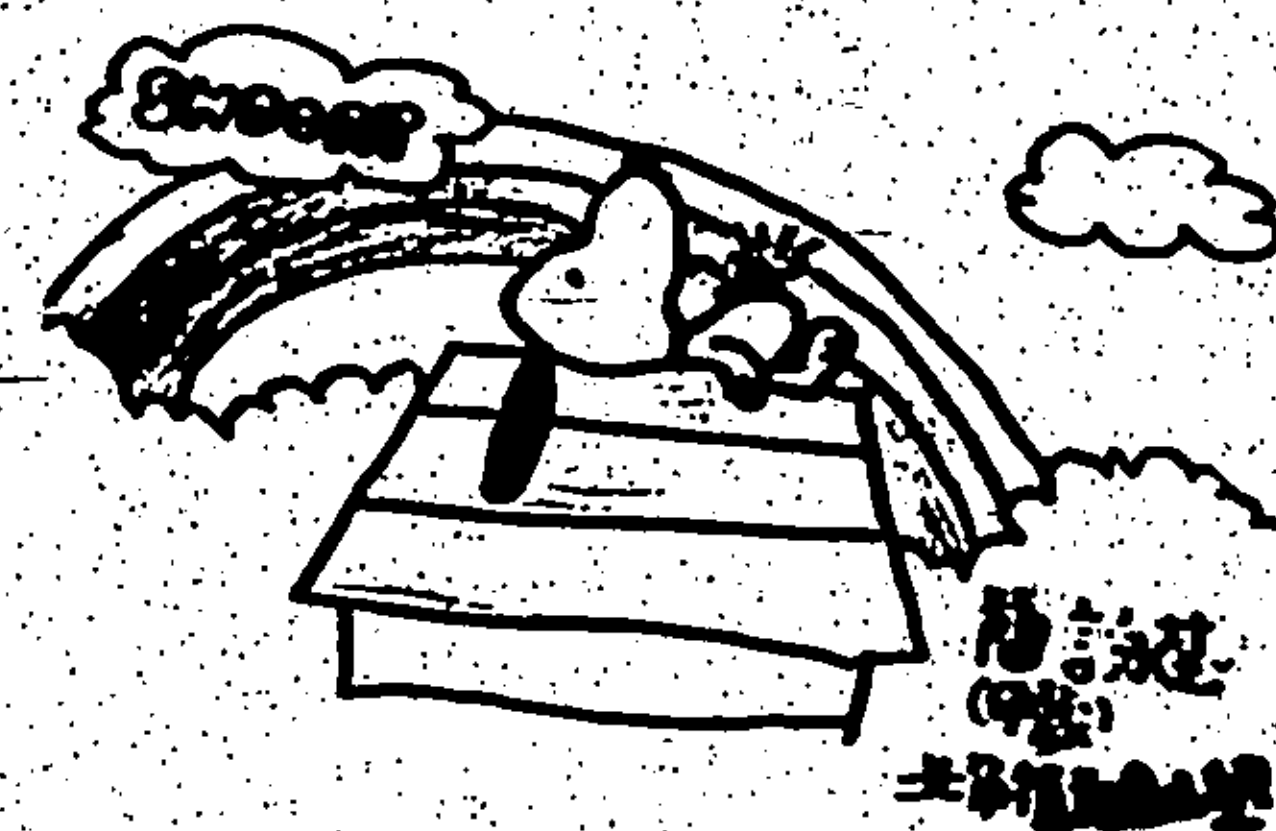
自動變檔系統操作順滑，踢落加速反應不算太過緩慢。引擎之隔音設備，具有極高之水準，運轉聲浪，非常寧靜。起步順滑，1455 千克的車重不會構成引擎反應的負荷。在這方面，比起舊款的直六引擎，是一大步的改良。日產 V 30 E 的加速反應，不緩不疾，由靜止加速至 100km / h 雖時 11.4 秒，由零至走完 400 米及 1 千米的距離需時 18.0 秒及 33.3 秒。最大功率 145 馬力及最大扭矩 23.0 牛·米的 280E 的以上時間分別為 14.8 秒、19.9 秒及 39.5 秒。再度加速時間亦有優良的表現，由 60 至 80km / h 及 100 至 120km / h 分別需要 2.9 及 5.9 秒。V 30 E 的最高速度可達 169.1km / h。而各波段之極速則為 63 / 107 及 157km / h。懸架、轉向、煞掣

前懸架系統為獨立式設計，配用麥花臣支柱，下搖臂、捲彈簧及防傾桿。後懸架為五支桿設計，捲彈簧、減震筒及防傾桿等均為標準設備。轉向系統為迴旋走珠式，設有動力輔助，轉向齒比為 16.4。軾盤附有上下位置調節。懸架系統反應相當柔軟舒適，減震筒效能未臻最完美，高速行車，直路循跡穩定性及轉向準確性能都受到多少影響，這可能是由於前後副車架太軟的原故。因此副車架善於隔聲的優點亦有其短處。轉向系統輕盈中亦有路面感覺，慢車操作，全不吃力。最小迴旋半徑為 5.5 米。

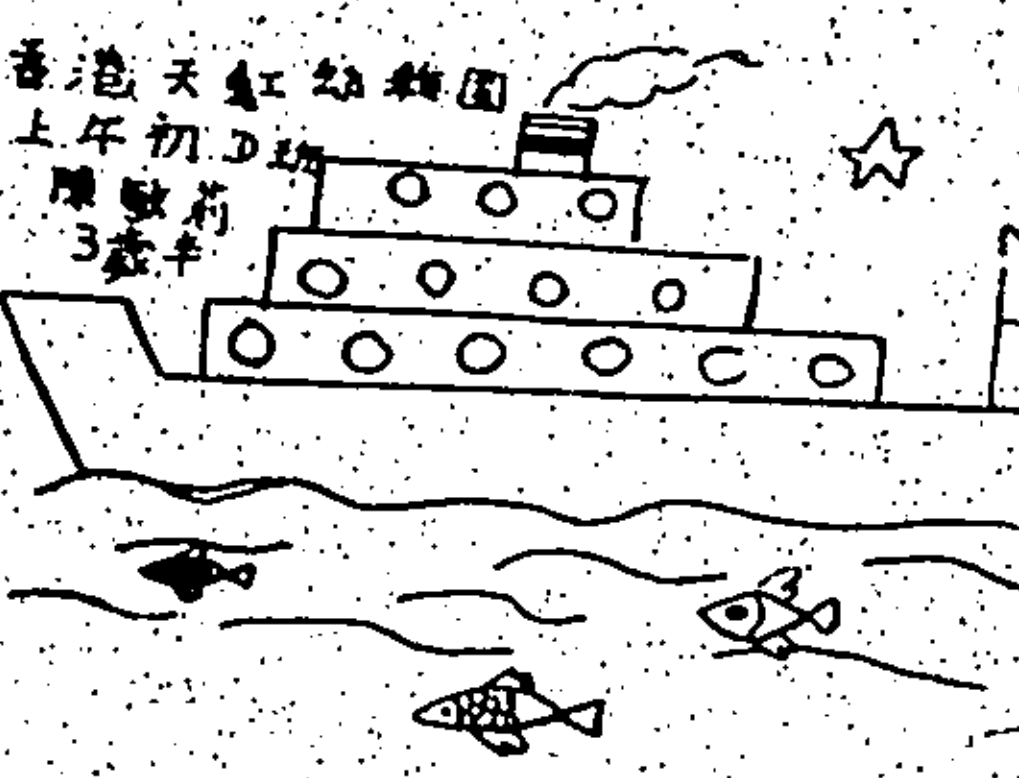
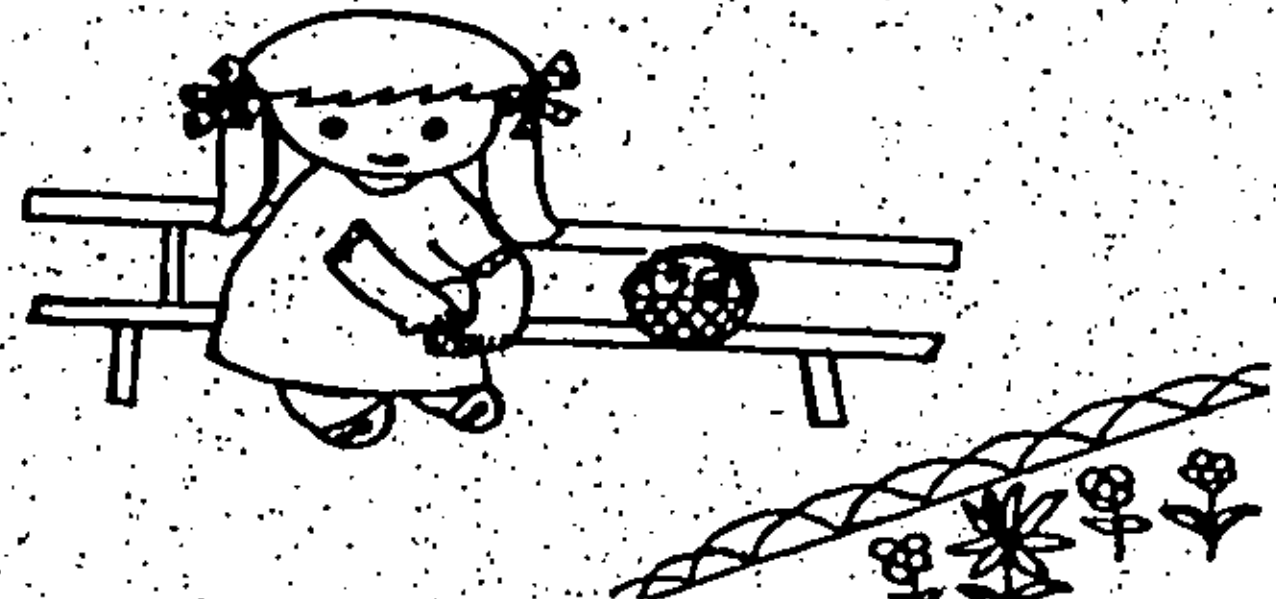
煞掣系統為四碟式，前碟為透氣式，250mm 直徑；後碟直徑則為 266 mm。交叉式雙重油路及真空動力輔助系統為標準裝置。煞掣感覺輕軟，時速 50km 的煞掣距離需要 13.1 米。平均減速度為 0.8G。



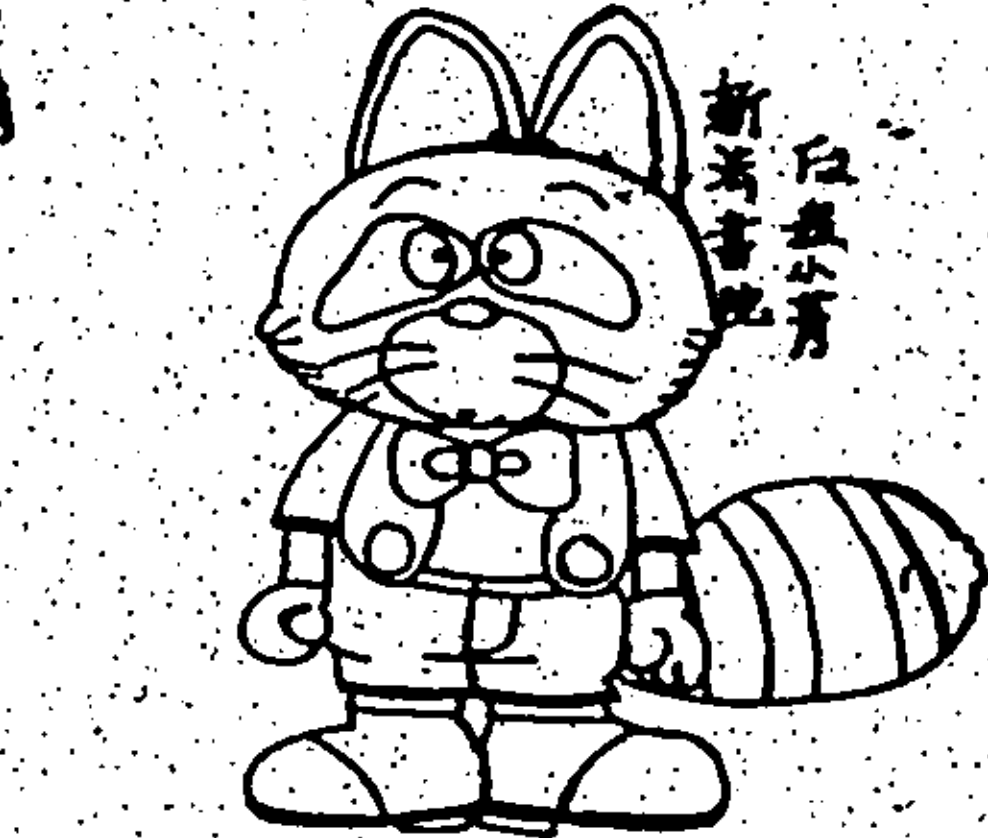
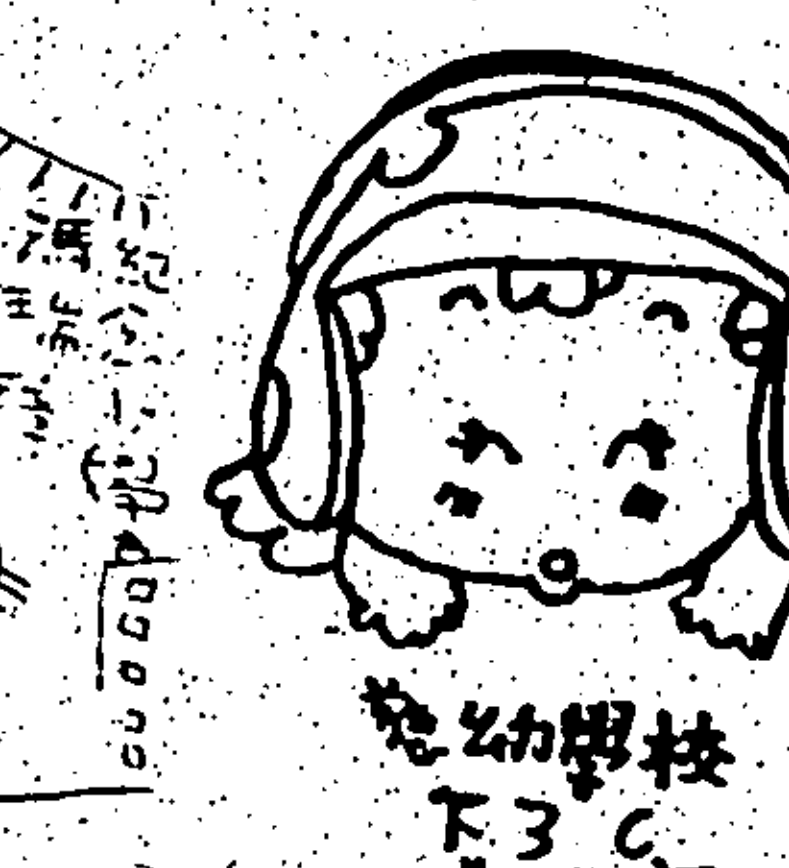
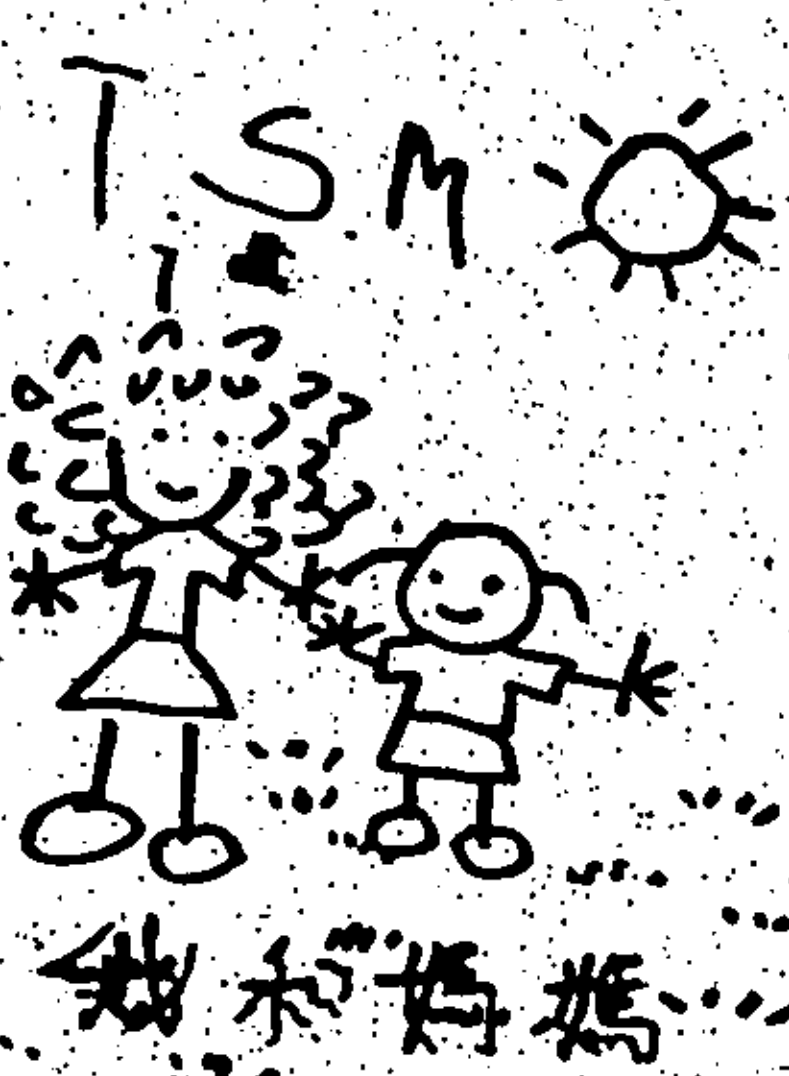
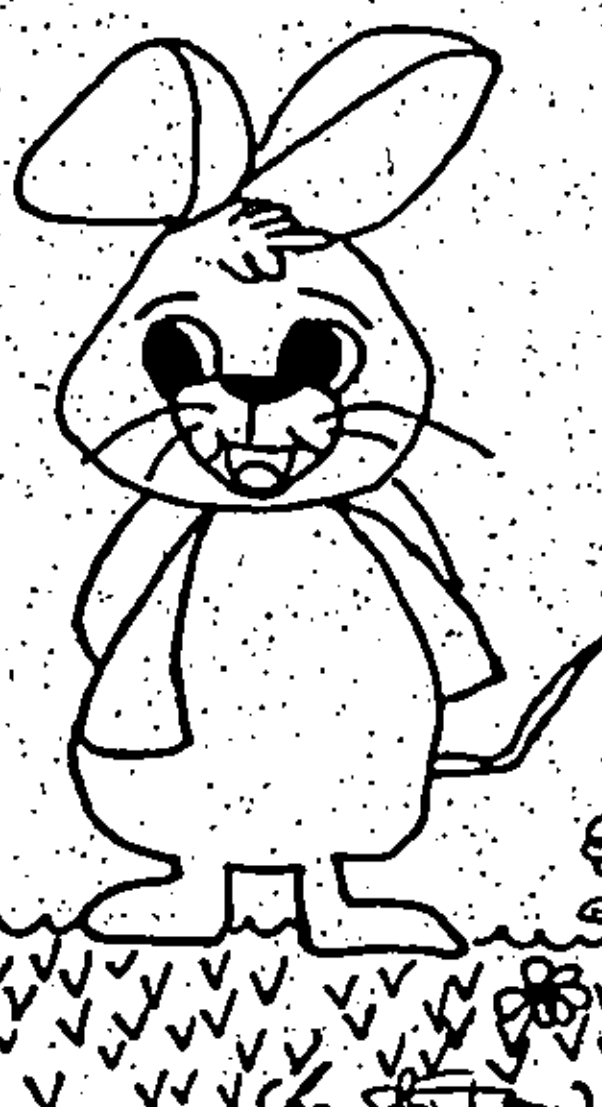
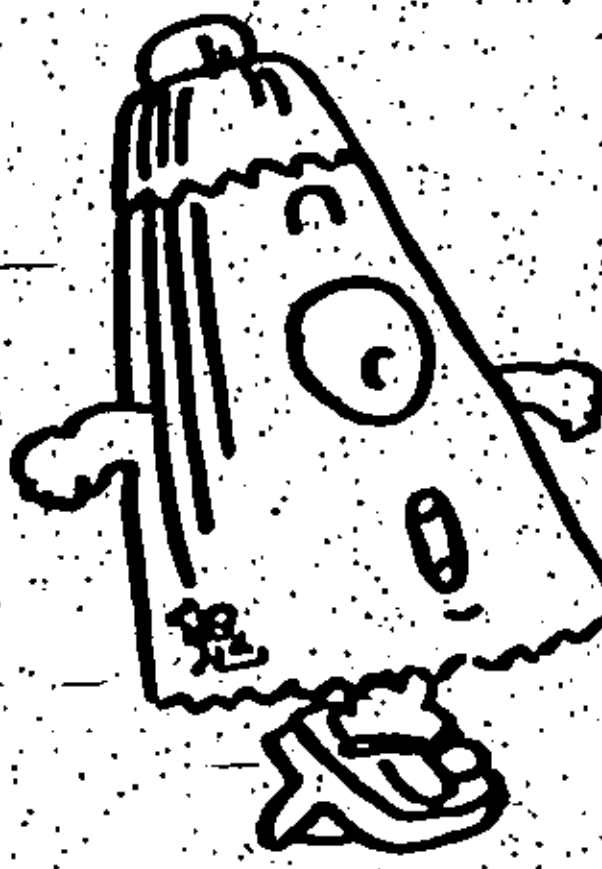
PORSCHE



香港華僑小學上午年級少班  
陳少莉 10 歲



MAY Tiana 10  
J.4C







「宇宙飛機製造廠」專門生產迷  
你型小飛機，只有前後兩排四個座位，  
方便富豪們購作私人交通工具。可  
以不停地飛行五小時。  
今天，第一架產品作試飛。  
廠裡的工程師和機師路德，  
將作試飛，航線是南洋羣島方面。  
「天氣不大好。」路德說。  
「不礙事吧？」積臣笑問。  
「航線短，不會有事的，正好試  
驗它的性能。」路德說着，繫上機艙。  
積臣隨後上，兩人併排坐。準備妥  
當，路德對機外的工作人員打個手勢。  
發動引擎……起飛了。  
他倆都是卅多歲，以前在外國工

作。  
迷你機很快飛離本市海域。  
「小傢伙很不錯。」路德說。  
「行程交通很管用。」積臣同意。  
指揮塔傳來訊號：「一股颶風在  
迷你機航線前。立即回航。」  
說時遲，那時快，路德和積臣差  
不多同時看到，前面有大面積混濁黑  
圈。  
路德立即按扭，推引擎……想轉  
首回航，可是，混濁黑圈已飄到。  
迷你機猛的翻轉。  
路德死命把緊操縱桿。  
積臣死死拉緊降落保險帶。  
兩人都感覺到機器不聽使喚。  
路德雖然覺得頭暈，因為迷你機  
變了太空穿梭機似的，直竄，氣流逼  
得機身「格格」一响。他拼命說話：「  
我們被混濁黑圈猛力推動，不知方向  
……機身格格响……」  
「上帝……」積臣喊叫。耳朵被  
一股壓迫力壓痛了，頭也發昏。  
也不知過了多少時間，路德知道  
自己仍然在工作中，似乎天空間已平  
靜了，連忙張望，才發覺迷你機在下  
降中，立即作正常的駕駛，不料，看  
見下面一片翠綠已逼近，忙作直昇機  
式的垂直降落。  
積臣甦醒了，張眼四顧，他還未  
開口，迷你機抖動兩人，降落了。  
「什麼地方？」積臣茫然問。  
「誰知道。」路德說。想發個訊  
息通知廠方，通訊器失靈。「下去看  
看。」積臣說。兩人解開橫在身上的  
皮帶，推開機艙門，卸下小梯子落機。  
「我們真的還有性命？」積臣拍  
拍手臂，頓頓足。  
「呵！死不了！」路德輕笑說。  
「這是真正正的土地。」  
眼前是一個小谷，靜悄悄。  
兩人走向山路口，不見人跡。  
「植物生長得很好啊！」路德說。  
兩人東張西望，處處翠綠，走了

一段路。  
「別走了，飛走吧。」積臣說。  
「但願小傢伙沒有損壞，不知電  
油還有多少。」  
「如果缺少電油，好玩了。」積  
臣神色緊張。「我倆做荒山野人了。」  
「有可能的。」路德故作唬他，  
其實心中也有同樣疑問。  
「慢着，你聽……」積臣定神諦  
聽。  
「一聲？」積臣聽到女人說笑聲  
說。路德聳聳肩。  
山路彎角轉出六、七個女人。  
她們身上圍着好像「沙龍布」的  
花布。有的把頭髮打散，黑髮披在背  
後，有的挽個髮髻，赤着腳。皮膚淺  
棕色。看見了路德和積臣，猛的停住  
了腳步。  
大家相對十多呎，她們挽着盛滿  
果子的小籃子。  
「請問，這是什麼地方，我們的  
飛機迷路了。」路德說。  
她們瞪着眼睛，頃刻，也開口說  
話。  
彼此聽不懂，正僵着，她們後面  
揚起男人的聲音。  
她們大聲叫喊，往後跑。  
「南洋土人吧？」路德說。  
「有一點像馬來語。」積臣說。  
很快，她們引來十多個男人。  
男人們只穿花布短褲。  
其中兩個男人像是頭人，朝路德  
和積臣面前走近。  
「你倆人是乘飛機來的嗎？」一  
人用帶土音的英語問。  
路德用英語回答，彼此溝通了。  
「我們這裡是青春不老島，幾十  
年沒外人來過了。」土人說。  
「沒聽說過，是屬那一個國家的  
呢？」路德說。  
「我們就是國家。」  
「青春不老島……你們是青春  
不老的嗎？」積臣插口，帶揶揄語氣。

「對了，我們都不老的，國王有  
二百多歲，我是一百五十歲。他也差  
不多。」他指指身旁的男人。  
「哦……」路德和積臣真是不  
敢相信，眼前兩個健壯男人，看來五  
十來歲似的，頭上不見有白髮。  
「去見國王吧，你兩人踏落我  
們的地上，一定要去見國王。」  
路德和積臣只好跟着他們走。  
邊走邊互相問話，才知道那六、  
七個女人都有近百歲的年紀。  
看來她們都在卅歲上下。  
路德和積臣邊走邊研究他們，察  
察他們的步伐像年青人來健，體態全  
無老態。  
「也許這裡年份計算法是三年當  
一年計。」積臣輕說。  
「或者是山間妖怪。」路德變  
眼苦笑。  
愈走山野景色愈美麗。  
蕉樹垂下梳梳香蕉，木瓜樹長木  
瓜繁榮。  
「蘋果！你看。」路德驚奇地停  
住腳步，指點給積臣看。「長着木  
的木瓜樹旁，生長着結着蘋果的蘋果  
樹。」  
「真是奇怪……大概土壤氣候特  
別。」積臣也覺特別。  
「嘗嘗吧。」那男人招那挽着積  
臣的女子，女子把果籃遞前。  
路德和積臣稱謝後，各人拿起  
個青蘋果，在衣袖揩揩，咬一口，但  
覺又香又甜又脆。  
「唔！很好吃！」兩人向男人稱  
讚。  
青蘋果剛吃完，一排大樹又吸引  
他倆。  
「啊！」路德和積臣驚呼，又停  
住腳步。  
原來大樹枝葉茂盛，發亮的樹葉  
深綠色。粗樹幹結着比大冬瓜還要  
大的黃色巨果，有些在樹腳生長，巨  
果就躺在地上。  
「是朗加果。」那男人介紹。  
繼續前行，到處見各種水果樹。



遙望對面山坡，層層梯田。  
不知不覺好像走入鮮花的世界，  
繁花似錦，招展多姿，滿眼萬紫千紅，  
香氣芬芳。  
夾雜在花叢中，見茅房木屋，有  
些居民閒聲走出來察看。看着又笑又  
招呼。路德和積臣也招呼示意。  
一間茅房花園中，兩個六、七十  
歲模樣，精神奕奕的婆婆在織布。  
「她倆人快兩百歲了。」  
聽得兩位客人又停住了腳步。  
婆婆開口笑，露出牙齒。  
「真神奇！」兩位客人齊讚嘆。  
來到國王的大花園。  
路德和積臣被安頓在木凳坐下等  
候。  
「他們生活在鮮花、鮮果之中。」  
路德說。  
「也生活在青春中。」積臣說。  
「兩百多歲，不可思議。」做個鬼臉  
出來。  
幾個男人、幾個女人，陪伴國王  
出來。  
看他不過六十歲模樣，頭髮仍黑，  
不過些少灰白而已。他會說英語，  
帶笑和兩位客人招呼。國王穿短褲，  
身上多搭一條花布，掛串雞蛋花環。  
路德和積臣禮貌地站起來迎接他。  
國王和兩位客人面對面坐着。他  
問過兩位客人的來龍去脈之後，果汁、  
水果、糕點送來滿滿一桌，桌子擺  
在兩位客人面前。  
國王請客人不用客氣，  
盡量享用。笑說：「幾十年  
來，只有你兩人到來哩！是  
上天神明特意把你倆送來。」  
「真是差不多，我們也  
不知怎樣飛來的。」  
吃喝着談着。國王介紹  
本國情況。  
「這裡幾千年未曾有人死亡，也  
許是我們喝的山泉水是聖水，沒有疾  
病的。大家不用辛苦工作，日子過的

很快樂，很平靜。沒有紛爭。你兩位  
愛住下來住多久都可以，不過，當高  
僧發現咒語將靈驗時，你們便得趕快  
離開，否則，會化成灰燼。」  
「高僧……咒語？」積臣喃喃。  
「會把人變成灰燼？」  
「我們的祖先曾有咒語，外人來  
不能永久居住下來，到了時候還不肯  
走，便會化成灰。」國王神色認真地  
說。  
「目前，祖先沒有拒絕你們，到  
時祖先會通知高僧代為處理的。」國  
王說。並建議他倆不妨留宿一宵，要  
走明天還遲。  
好奇心驅使路德和積臣留下來住  
一宵。一間小茅屋作為居所。  
「今晚是月圓夜，我們睡得晚些，  
要在月下唱歌跳舞，歡迎你倆參加  
。」國王在晚宴上說。  
晚宴是黃昏後在國王的花園外廣  
場舉行。有魚肉和水果糕點。  
「很像夏威夷色彩。」路德對積  
臣說。  
居民都湧到廣場來，隨便坐下，  
用蕉葉作碟子，隨意地吃喝。  
天色入夜，點起篝火。  
國王說幾句話，高僧也說幾句話，  
晚會開始，竹樂器、鼓、响板，帶  
動年青男女唱歌和舞蹈。  
「嘿！草裙舞！」積臣看着美女  
。「說不定他們都是近百歲的人哩  
！」路德說。一明大探問一下他們怎  
能青春不老。  
翌日，探問結果，得悉是「天賜  
」的，這裡的居民不愁衣食，生活安  
定，沒有社會和人事紛爭，人們精神  
沒有壓力，還有人民用山泉聖水、清  
新無污染的空氣等等，自自然然，人  
人長壽，外貌青春。  
居民們心境平和，歡歡樂樂地過  
日子。  
路德和積臣想起自己在生存競爭  
中所受的壓力。恰巧兩人都不協調  
的妻子和難以管教的兒女，家庭生活  
很不愉快。不禁產生留下來過無憂生

活的念頭。  
「這樣吧，如果飛機能飛也夠燃  
料的話，便走，否則，想走也不行。」  
路德說。  
檢查結果，燃料所餘不多，勉強  
夠用，只是引擎發動不起來。  
「天意要我們留下。」積臣笑說  
且說「宇宙飛機製造廠」方面，聽  
取路德最後通話，知道迷你機有不幸  
遭遇，但不知它的方位，所進行的搜  
索毫無結果。這會對迷你機的推銷有  
影響，着急得很。  
路德和積臣的家人感到悲哀了，  
因為一旦失去生活支柱，生活便成問  
題。兩位妻子，在這當兒，才發覺丈  
夫原來是家庭的重要人物。  
「青春不老島」的居民數目不多，  
閒談間，路德問及，國王說大概有  
一千多人吧？  
「我們這裡的女人，不容易懷孕，  
所以人口增長很慢。但是，若是懷  
了孕，一定平安生產，嬰兒一定健康  
強壯，快高長大。」國王笑說。  
「我們留下來生活，可以討她們  
中的一個為妻子嗎？」路德問。積臣  
對這問題同樣有興趣。  
「只要你們心目中的女孩子願意  
了期限，你們不可能永遠留下的，到  
了期限，便要離去，因為你們是外人  
。」國王又說。  
「期限在什麼日子呢？」積臣問  
。「我也不知道，高僧自然會算出  
來。」  
「我們的飛機壞了，怎樣離去呢  
？」路德問。  
「自然有道路護送你們離去。」  
兩人無奈，只好有一天過一天。  
逐漸聽懂了本地的一些簡單語言，  
不鹹不淡和居民談笑，彼此逐漸溝  
通。  
居民們每天輪流送來一些食物，  
他倆悠悠閒閒的寫意極了。  
閒來，也走到梯田幫忙種稻米和

麥子。發覺種稻麥是非常容易的事情，  
只要把秧苗插下，不須再理會，自  
會生長成熟。  
遍野鮮果樹，也是自然生長的。  
居民不用燒開水，清冽的山泉水摺起  
來就可以喝。  
海岸海產物豐富，隨便撒網便大  
有收穫。居民們天天有豐富的海鮮佐  
餐。  
男人們採集野麻和樹的纖維，製  
成幼線，給婦女們織布做衣服。  
大家都悠閒地工作，寓工作於娛  
樂，全無緊張氣氛。  
不久，路德和積臣各自有了情  
人，樂不思蜀了。  
快樂無憂的日子容易過，轉眼六  
年過去。這是他倆人計算的日子。  
今天，國王傳見他倆，高僧也在  
座。  
「期限已到，明天日落前你們便  
要離去，否則會化為灰燼，這是祖先  
的咒語。」高僧宣佈。  
當晚，國王為他倆舉行送別會和  
為他倆作禱告，祈求賜他倆平安返回  
自己的世界。  
翌日午後，他倆穿回來的衣服，  
掛滿人家送的花環，在高僧開路  
下，走入山脚一個大洞。  
「向前走，不用害怕！」國王說。  
路德和積臣吻別自己的情人，走  
入山洞。山洞口「隆隆」聲响，封閉  
了，兩人在微弱光線下，向前走。太  
約走了一個鐘頭，轟地踏一個空，直  
往下墜落。也不知滑落了多久，待他  
倆清醒時，身躺在南海小島一間醫院  
。他倆昏迷在荒地上獲救。  
終於把他倆送回來的地方。  
「噢？那不是路德和積臣？」  
「宇宙飛行製造廠」的人還認得他倆。  
雖然衣服殘舊，但臉孔和六年前一樣。  
他倆先回工廠，驚動了新聞界趕  
來訪問，可是，沒法得到答案，沒有  
人聽說過「青春不老島」。  
(完)



麗確

## 多才多藝 纖巧矜貴



自動日期顯示器 將歡樂時刻記起

麗確 AF-5D 型全自動相機實為攝影科技之一大突破，纖巧秀麗之機身配備多項精密之全自動操作性能，計有：自動對焦系統、自動裝片、捲片及回捲菲林、電子閃光燈、自動測光及曝光、電子自拍掣等，操作容易，效果顯著。麗確 AF-5D 型相機可配合 ASA 1000 彩色負片使用，在微弱光線下，毋需閃光燈即可拍攝，迅速捕捉一瞬即逝之珍貴影像；更備有自動日期時間顯示器，能自動記下拍攝日期，永留美麗回憶，確是攝影科技之一大創新。



太平洋行有限公司  
英國英之傑集團機構

# RICOH

麗確 AF-5D

凡購買「麗確」相機，請索取附蓋太平洋行印之保用書。  
函索說明書請寄香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影部。

星期學



阱

· 胡 姬 ·

哈利氣衝衝回來，一語不發，重重地就給了南茜一耳光。

南茜給打得滿天星斗，瞪大了那雙小眼睛，怒說：「你瘋了？打我。」

「是我要打你這淫婦，你幹得好事。」哈利又是兩記耳光打去，南茜閃過了一記，再吃一記。

「你自己也不乾淨，你再動手，我報警。」

南茜已經知道，她與大偉的事已被丈夫發覺。

聽到南茜說要報警，哈利停手了。哈利停手，南茜反攻了。罵派丈夫的不是，小妖精啦，木箱女啦，吧姑娘啦。她一個個指斥他，將哈利在外邊的風流史數出來。

「閉嘴！」哈利大喝一聲說：「是，我風流，我才讓你去找男人，你要我不好管你，是不是？」

「當然是啦，你可以做初一，我為什麼不可以做十五。」

「但我沒有像你那麼倒楣，給人家拍了照片，你看！」

哈利把一疊相片擲向南茜。相片都是男女的裸照，有遠鏡，有大特寫，男的是大偉，女的是南茜。

她呆了，怎會被人家拍了照？

「衰婆，瞧瞧你的醜態，你這該死的東西。你不出事，你勾搭誰我也不理會，你現在出了事啊！你還好說話？」

看着撒滿地氈上的照片，南茜沒有話說了。她抱頭倒在床上痛哭。

「這件事，你自己善後！」哈利悻悻然地走出房外。

南茜差不多每天對着梳粧台時便想到大偉，這個英俊得像阿倫狄龍的青年，從第一次上床開始，便叫她心醉。她在哈利身上從未獲得過的享受，現在她有了。他給她的是一陣比一陣愉快的感受，使她認識了這個男人是她生命中不能缺少的東西。所以，她不見他的日子，便像失落了什麼，惴惴不安，家中的傭人可倒楣了，誰碰着了可討一頓臭罵。

南茜不能沒有大偉，大偉把她控制了，便進行擴展。

要她安排珍納，南茜開始是拒絕。你是我的愛人，我怎可以讓第二個女人分一杯羹？何況，你有了她還會要我？就算你還要我，也分薄了。」「你放心，決不會。我有非常巨大與人不同的潛能。我一個晚上與兩個女人同床應付得綽有餘裕。」

「我決不依！你只能是我的。」

「好！」

從此，大偉不再理會南茜了。無論她怎樣要見他，他就是不理會，不睬不睬。

哈利以至其他的男人，沒有一個可以代替他。南茜屈服了。

她盡心盡意的替他穿針引線。

「珍納，一個女人常常一生受到委屈！」

「丈夫對她不好麼？」

「那是另一回事，我說的是床上，男人可以四處結識女人，上床。女人却不。」

「那有什麼委屈？」

「大多數女人就從未享受過真正的樂趣。」

「丈夫？」

「有什麼用，應酬那些不三不四女人夠了，回到家還有什麼用？」

「你享受過哈利以外的樂趣麼？」

南茜含笑點頭。

「什麼人？」珍納搶着問。

「不要再對別人說——。」

「我們是死黨嘛！」

「你是見過的，那個青年大偉。」

「他？好英俊的，我豈了。」

有了南茜的幫了一把，大偉與珍納上床了。

第二個獲得了，大偉用同樣的手法，先征服了珍納，然後擴展了娜娜。

從此，大偉週旋於這三個四十過外的富有女人之中。

大偉有異常的體力，天賦，這三個女人都獲得了，從丈夫身上所得不到的歡暢、快樂。

此刻，南茜的床頭電話响了。

「誰？」南茜說。

「要命啊！南茜，你串同了大偉勒索我們，你做得好事。」

「你說清楚，我——。」

「大偉拍了我與他在床上、地氈上的裸照。」

「我沒空跟你解釋，我也是受害者。」

「你別裝腔！」

「我剛才給哈利打腫了臉龐。你要不要看我與大偉在床上的裸照呀，你來。」

「他不只拍了我，還拍了娜娜的。」

「你怎知道？」

「娜娜打電話來告訴我，唉！我們要死了。」

「他要錢麼？」

「是要錢，我的佐治說有個人打來電話，跟他談過，要五百萬元。」

「這麼多？」

「三五千萬，我給他好了。」

下午茶時間，三個女人聚在一間僻靜的餐室。

「真想不到，是大偉那個衰仔害我們。」

「去我們與他幽會的別墅看看。」

去，三個女人驅車，回去東找西找。

終於找到三處放攝影機的地方，一處在天花板對床上。另兩處亦是拍攝好角度之所。

更妙的是她們還找到房外一個鏡子，那是個透視鏡，房中的顛倒臥，可以一覽無遺。

三個女人恨恨地罵情郎大偉。

大偉的幕後人正與這三位太太的丈夫見面，談判付款多少。

「得些好意收回手！」保羅說。

「你們是迫虎跳牆，我們馬上與那幾個衰人離婚。」哈利說。

「我們只可以一共付二百萬。」查理說。

「我拿不了主意，我也只是替人跟你三位說話的。他們說人多，分起來只有三五十萬，誰願意？你們對四百萬是九牛一毛。」

「你說得輕鬆，我們氣不順也不願付。」

結果是談不攏。

他們回到家裏不免又是拿太太出氣。

「我死了就是！」南茜仰頭喝殺蟲水。

「你死了，那些相片仍然寄到全市的報館去的。」

他一手撥在地上。

三個女人終於找到大偉了。

他苦着臉說：「我也是受害人，我不知被人拍了照片。」

「你瞧瞧屋內的東西，你賴不了。」

「我們要報仇！把你剷了。」

「你們別亂來，我受了傷報案，對你們沒有好處。」

「我們會打斷你的腿的。」南茜說。

「誰叫你們貪英俊的青年。」大偉說完離開私家別墅，駕車走了。

三個女人的丈夫都有相當名譽與地位。本來是可以找「賊阿爸」來講數的，但怕的是宣揚開來，更無面子。

終於談妥了數目，多少？只有他們才知道。



# 「士高」

## 玻璃爽髮膏

用「士高」玻璃爽髮膏，頭髮  
整日保持柔順自然。  
「士高」玻璃爽髮膏，毫不  
油膩，不染污衣領。  
用「士高」，儀表出眾。

